

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 2002-2003**

20 DECEMBER 2002

Ontwerp van programmawet 1*Evocatieprocedure*(Artikelen 2 tot 82, 385 tot 408, 413 tot 436,
453 tot 456 en 480 tot 508)**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN VOOR
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **MOENS**

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren De Grauwe, voorzitter; Caluwé, Creyelman, de Clippele, D'Hooghe, mevrouw Kestelyn-Sierens, de heren Malcorps, Moraël, Poty, Ramoudt, Roelants du Vivier, Siquet, Steverlyncq, Thissen en Moens, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heren Dubié, Geens, Gilbert, mevrouw Leduc, de heren Lozie, Maertens, mevrouw Thijs, de heer Vandenberghe en mevrouw Vanlerberghe.
3. Andere senatoren: mevrouw de Bethune, de heren Mahoux, Monfils, mevrouw Nagy en de heer Van Quickenborne.

*Zie:***Stukken van de Senaat:****2-1390 - 2002/2003:**

- Nr. 1: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
Nr. 2: Amendementen.
Nr. 3: Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 2002-2003**

20 DÉCEMBRE 2002

Projet de loi-programme 1*Procédure d'évocation*(Articles 2 à 82, 385 à 408, 413 à 436,
453 à 456 et 480 à 508)**RAPPORT**

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DES
AFFAIRES ÉCONOMIQUES
PAR M. **MOENS**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. De Grauwe, président; Caluwé, Creyelman, de Clippele, D'Hooghe, Mme Kestelyn-Sierens, MM. Malcorps, Moraël, Poty, Ramoudt, Roelants du Vivier, Siquet, Steverlyncq, Thissen et Moens, rapporteur.
2. Membres suppléants : MM. Dubié, Geens, Gilbert, Mme Leduc, MM. Lozie, Maertens, Mme Thijs, M. Vandenberghe et Mme Vanlerberghe.
3. Autres sénateurs : Mme de Bethune, MM. Mahoux, Monfils, Mme Nagy et M. Van Quickenborne.

*Voir:***Documents du Sénat:****2-1390 - 2002/2003:**

- N° 1: Projet évoqué par le Sénat.
N° 2: Amendements.
N° 3: Rapport.

INHOUD

CONTENU

	Blz.		Pages
	—		—
Inleiding	3	Introduction	3
1. Artikelen 2 tot 82	3	1. Articles 2 à 82	3
1.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand	3	1.1. Exposé introductif du ministre des Télécom- munications et des Entreprises et Participa- tions publiques, chargé des Classes moyennes	3
1.2. Algemene bespreking	6	1.2. Discussion générale	6
2. Artikelen 385 tot 408 en 453 tot 456	20	2. Articles 385 à 408 et 453 à 456	20
2.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Financiën	20	2.1. Exposé introductif du ministre des Finances	20
2.2. Algemene bespreking	20	2.2. Discussion générale	20
3. Artikelen 413 tot 426	21	3. Articles 413 à 426	21
3.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid	21	3.1. Exposé introductif du ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes	21
3.2. Algemene bespreking	22	3.2. Discussion générale	22
4. Artikelen 427 tot 436	22	4. Articles 427 à 436	22
4.1. Inleidende uiteenzetting door de staatsse- cretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer	22	4.1. Exposé introductif du secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable, adjoint au ministre de la Mobilité et des Transports	22
4.2. Algemene bespreking	24	4.2. Discussion générale	24
5. Artikelen 480 tot 491	27	5. Articles 480 à 491	27
5.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand	27	5.1. Exposé introductif du ministre des Télécom- munications et des Entreprises et Participa- tions publiques, chargé des Classes moyennes	27
5.2. Algemene bespreking	27	5.2. Discussion générale	27
6. Artikelen 492 tot 504	28	6. Articles 492 à 504	28
6.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Mobiliteit en Vervoer	28	6.1. Exposé introductif de la ministre de la Mobi- lité et des Transports	28
6.2. Algemene bespreking	29	6.2. Discussion générale	29
7. Artikelen 505 tot 508	35	7. Articles 505 à 508	35
7.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid	35	7.1. Exposé introductif du ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes	35
7.2. Algemene bespreking	37	7.2. Discussion générale	37
8. Bespreking van amendementen	37	8. Discussion des amendements	37
9. Stemmingen	76	9. Votes	76

INLEIDING

Dit wetsontwerp werd op 13 december 2002 aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers en overgezonden aan de Senaat. De Senaat heeft het ontwerp geëvoceerd op 14 december 2002. De onderzoekstermijn verstreek op 29 januari 2003.

De artikelen 2 tot 82, 385 tot 408, 413 tot 436, 453 tot 456 en 480 tot 508 werden verwezen naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

In toepassing van het artikel 27, 1, tweede lid, van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie de bespreking van deze artikelen aangevat voor de stemming in de Kamer. De commissie heeft verschillende vergaderingen gewijd aan het onderzoek van deze artikelen, te weten op 4, 10, 11, 12, 14, 17 en 20 december 2002.

1. ARTIKELEN 2 TOT 82

1.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Telecommunicatie- en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand

De artikelen 2 tot 82 slaan op het sociaal statuut van de zelfstandigen en hebben voornamelijk betrekking op diverse wettelijke regelingen die verband houden met het vereenvoudigen van de bijdragen van de zelfstandigen, het sociaal en het fiscaal statuut van de meewerkende echtgenoten, het pensioen van de zelfstandigen en ten slotte met het vrij aanvullend pensioen van de zelfstandigen.

Inzake de vereenvoudiging van de sociale bijdragen voor zelfstandigen merkt de minister op dat thans de bijdragen voor een bepaald jaar berekend worden op basis van het inkomen genoten drie jaar voordien. Dat inkomen wordt gebruteerd wat inhoudt dat de afgetrokken bijdragelast fictief terug wordt toegevoegd aan het netto-inkomen. Vervolgens wordt dat inkomen geherwaardeerd via een indexatie over de periode van de voorbije drie jaar. Daarop wordt dan een bijdragevoet toegepast en desgevallend ook een forfaitaire bijdrage toegevoegd.

Er is een minimumbijdrage verschuldigd voor de inkomensschijf die het bedrag van ongeveer 10 000 euro niet overschrijdt. Voor de schijf tussen 10 000 en ongeveer 50 000 euro wordt een bijdragevoet van 16,70% toegepast en voor de schijf tussen 50 000 en 75 000 euro een percentage van 12,27%. Daarboven zijn geen bijdragen meer verschuldigd.

Het wetsontwerp strekt ertoe om de bijdragen verder te berekenen op basis van het inkomen van drie jaar voordien. Het verschil zit hierin dat in plaats van het inkomen de bijdragevoeten zullen worden gebruikt. Dat zal gebeuren door eerst het inkomen te

INTRODUCTION

Le présent projet de loi a été adopté par la Chambre des représentants et transmis au Sénat le 13 décembre 2002. Le Sénat a évoqué le projet le 14 décembre 2002. Le délai d'examen prend fin le 29 janvier 2003.

Les articles 2 à 82, 385 à 408, 413 à 436, 453 à 456 et 480 à 508 ont été renvoyés à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Conformément à l'article 27, 1, deuxième alinéa, du Règlement du Sénat, la commission a entamé l'examen de ces articles avant le vote de la Chambre. La commission a consacré plusieurs réunions à l'examen de ces articles, à savoir les 4, 10, 11, 12, 14, 17 et 20 décembre 2002.

1. ARTICLES 2 À 82

1.1. Exposé introductif du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes

Les articles 2 à 82 portent sur le statut social des travailleurs indépendants et concernent essentiellement les diverses réglementations légales qui ont trait à la simplification des cotisations dues par les indépendants, au statut social et fiscal des conjoints aidants, à la pension des indépendants et, enfin, à la pension complémentaire facultative des indépendants.

Pour ce qui est de la simplification des cotisations sociales des travailleurs indépendants, le ministre fait remarquer qu'actuellement, les cotisations sont calculées pour une année déterminée sur la base des revenus touchés trois ans auparavant. Ces revenus font l'objet d'un brutage, ce qui signifie que les cotisations déduites sont à nouveau ajoutés fictivement au revenu net. Ce revenu est ensuite revalorisé au moyen d'une indexation pour la période des trois dernières années. On lui applique un taux de cotisation et, le cas échéant, on lui impute aussi une cotisation forfaitaire.

Sur la tranche de revenus inférieure au montant d'environ 10 000 euros, une cotisation minimale est due. À la tranche entre 10 000 et environ 50 000 euros, on applique un taux de cotisation de 16,70% et à la tranche entre 50 000 et 75 000 euros le taux appliqué est de 12,27%. Au-delà de ce montant, il ne faut plus payer de cotisation.

Aux termes du projet de loi, les cotisations continueront à être calculées sur la base des revenus perçus trois ans auparavant. La différence, c'est qu'au lieu du revenu, ce sont les taux de cotisation qui feront l'objet d'un brutage. Pour cela, il faudra d'abord revaloriser

herwaardenen door een indexering en daarop vervolgens de nieuwe bijdragevoet toe te passen. Het resultaat van dat alles wordt een systeem waarbij een minimumbijdrage behouden blijft; de eerste bijdragevoet geldt tot een geherwaardeerd inkomen van 15 732 euro en 19,65 % bedraagt; in de volgende schijf die loopt tot een niet-gebruteerd inkomen van 23 186 euro de bijdragevoet 14,16 % bedraagt en de deplafonnering geldt vanaf dat laatste bedrag.

De percentages liggen dus hoger doch worden toegepast op een lager bedrag. Het voordeel daarvan is de vereenvoudiging die de zelfstandigen toelaat om zelf te berekenen wat ze moeten afdragen. Als gevolg daarvan kunnen latere regularisaties die gepaard gaan met hoge boetes en interesten worden vermeden.

De hele omschakeling moet in essentie neutraal zijn voor de betrokkenen. De bandbreedte van de aanpassing gaat van minus 18 tot plus 30 euro.

Wat betreft het sociaal en fiscaal statuut van de meewerkende echtgenoten stelt de minister dat er na een jarenlang debat eindelijk een oplossing is gevonden. Belangrijk daarbij is dat er vanaf 1 januari 2003 een verplichte onderwerping komt aan de tak ZIV-uitkeringen of een vrijwillige onderwerping aan het gehele sociale statuut. Vanaf 1 januari 2006 wordt dan een vermoeden van onderwerping aan het gehele sociaal statuut ingevoerd voor wie gehuwd is of samenwoont met een zelfstandige en geen eigen sociale zekerheidsrechten bezit. Dit vermoeden zal weerlegd kunnen worden door een eenvoudige verklaring op erewoord.

Dit betekent concreet dat in principe het inkomen van de zelfstandige fictief zal opgedeeld worden in een 70/30-verhouding, analoog aan wat fiscaal gebeurt. Daar waar nu een bijdrage wordt betaald op de volle 100 % van het inkomen van de zelfstandige, zal voortaan partner A een bijdrage betalen op 70 % van dat inkomen en partner B een bijdrage op de overige 30 %. In het merendeel van de gevallen zal het resultaat identiek zijn. Toch is dit niet steeds het geval, met name voor de gevallen waarin de minimumbijdrage was verschuldigd. Om te vermijden dat die minimumbijdrage tweemaal zou moeten worden betaald, is beslist om de drempel voor de berekening van die minimumbijdrage te halveren. Wie het bovenste plafond overschrijdt en voorheen op dat stuk inkomen geen bijdrage moest betalen, zal door de splitting wel opnieuw een bijdrage verschuldigd zijn. Dit nadeel wordt gecompenseerd door het fiscale voordeel dat voortvloeit uit die splitting en de volledige dekking in de sociale zekerheid, en vooral door de winst aan pensioenrechten. Inzake gezondheidszorgen en gezinsbijslagen puren de betrokkenen geen extra sociale zekerheidsrechten in de hypothese dat het koppel samen blijft. Daaruit vloeien afgeleide rechten voort. Naar ZIV-uitkeringen toe genieten de

le revenu par une indexation et lui appliquer ensuite le nouveau taux de cotisation. Le résultat, ce sera un système dans lequel on maintient une cotisation minimale; le premier taux de cotisation s'applique jusqu'à un revenu revalorisé de 15 732 euros et s'élève à 19,65 %; pour la tranche suivante, qui va jusqu'à un revenu non « bruté » de 23 186 euros, le taux de cotisation est de 14,16 %; le déplafonnement s'applique à partir de ce dernier montant.

Les pourcentages sont donc plus élevés mais s'appliquent à un montant moins élevé. Ce système de simplification présente l'avantage que les indépendants peuvent eux-mêmes calculer ce qu'ils devront payer. Ils peuvent en conséquence éviter des régularisations ultérieures, qui s'accompagnent d'amendes et d'intérêts élevés.

L'ensemble de la modification doit essentiellement être neutre pour les personnes concernées. L'adaptation présenterait une marge de fluctuation de moins 18 euros à plus 30 euros.

En ce qui concerne le statut social et fiscal des conjoints aidants, le ministre précise qu'une solution a enfin été trouvée, après plusieurs années de discussion. Il importe de souligner à cet égard qu'à partir du 1^{er} janvier 2003, il sera question d'un assujettissement obligatoire à la branche indemnités AMI ou d'un assujettissement volontaire à l'ensemble du statut social. Dès le 1^{er} janvier 2006 sera instaurée une présomption d'assujettissement à l'ensemble du statut social pour la personne mariée ou cohabitant avec un indépendant et ne possédant aucun droit personnel à la sécurité sociale. Cette présomption pourra être réfutée par une simple déclaration sur l'honneur.

Cela signifie concrètement que le revenu de l'indépendant sera en principe scindé fictivement selon une clé de répartition 70/30, par analogie avec la réglementation fiscale. Alors qu'il faut actuellement payer une cotisation sur le revenu intégral de l'indépendant (100 %), le partenaire A acquittera désormais une cotisation sur les 70 % de ce revenu, et le partenaire B payera une cotisation sur les 30 % restants. Dans la plupart des cas, le résultat sera identique. Mais il n'en ira pas toujours ainsi, notamment dans les cas où la cotisation minimum était due. Afin d'éviter le double paiement de cette cotisation minimum, il a été décidé de réduire de moitié le seuil de calcul de cette cotisation. L'indépendant qui dépasse la limite supérieure et qui, auparavant, ne devait pas payer de cotisation sur cette quotité de revenu, sera à nouveau redevable d'une cotisation, du fait de cette scission. Cet inconvénient est compensé par l'avantage fiscal qui résulte de la scission, par une couverture complète en matière de sécurité sociale et, surtout, par un gain sur le plan des droits à la pension. En ce qui concerne les soins de santé et les allocations familiales, les intéressés ne bénéficient d'aucun droit supplémentaire en matière de sécurité sociale, dans l'hypothèse où le couple ne se sépare pas. Il en découle

partners een volledige bescherming zonder extra te moeten bijdragen. Ten slotte worden voor beide partners pensioenrechten opgebouwd wat er op termijn toe zal leiden dat de som van de twee alleenstaanden pensioenen groter zal worden dan het gezinsspensioen van de partner die voordien de enige zelfstandige was.

De kostprijs op jaarbasis voor de overheid van deze maatregel eens op kruissnelheid gekomen wordt geraamd op 125 miljoen euro.

In het ontwerp is nu ook voorzien dat er in geen enkel scenario een vermindering aan pensioenrechten mag voorkomen. Dit was theoretisch mogelijk als gevolg van de 70/30-splitting.

Kortom, deze artikelen bieden meer sociale bescherming voor de zelfstandigen en bovendien versterken ze de positie van de echtgenote die niet langer sociaal afhankelijk is van haar partner. Ook bij echtscheiding valt de echtgenote niet langer zonder sociale zekerheidsrechten. Ook het samenwonen, zelfs van personen van hetzelfde geslacht, valt voortaan onder hetzelfde toepassingsveld.

Het derde luik handelt over de pensioenen van de zelfstandigen. De minimumpensioenen van zelfstandigen worden vanaf 1 april 2003 nogmaals verhoogd. Dit zorgt ervoor dat de netto-verhoging van deze pensioenen 10% zal bedragen ten opzichte van het begin van deze legislatuur.

Er wordt ook een eerste stap gezet in de afschaffing van de penaliserende bij vervroegd pensioen bij een volledige loopbaan. Op die manier komt er een onmiddellijk voordeel voor gemengde loopbanen vermits werknemers — in tegenstelling tot zelfstandigen — altijd al voor hun 20^e jaar pensioenrechten konden opbouwen. Het voordeel voor de pure zelfstandigenloopbanen gaat pas in vanaf 2006 voor de vrouwen en vanaf 2008 voor de mannen vermits de zelfstandigen pas sedert 1963 pensioenrechten konden opbouwen voor hun beroepsactiviteiten uitgeoefend voor hun twintigste verjaardag.

Ten slotte behandelen de artikelen 41 tot 82 het Vrij Aanvullend Pensioen (VAP) voor zelfstandigen. Op basis van een opmerking van de Europese Commissie dat het niet toelaatbaar is dat niet alle zelfstandigen dezelfde mogelijkheden van aanvullend pensioen hebben en evenmin dat enkel sociale verzekeringskassen van zelfstandigen daartoe producten mogen aanbieden, is nu een regeling uitgewerkt waarbij het klassieke VAP en de andere formules voortaan door alle markspelers kunnen worden aangeboden. De minister is ervan overtuigd dat deze maatregel de «prijs/kwaliteit» — verhouding van het VAP zal verhogen. Ook zal er meer publiciteit voor het product worden gemaakt wat nodig lijkt aangezien nu slechts

des droits dérivés. Pour ce qui est des indemnités AMI, les partenaires bénéficient d'une protection complète sans supplément de cotisation. Enfin, des droits de pension sont constitués pour les deux partenaires, ce qui, à terme, portera la somme des deux pensions d'isolé à un montant supérieur à celui de la pension de ménage du partenaire qui était auparavant le seul indépendant.

Le coût annuel de cette mesure pour l'État, lorsque le système aura atteint sa vitesse de croisière, est estimé à 125 millions d'euros.

Le projet prévoit également désormais qu'une diminution des droits à la pension est exclue quoi qu'il advienne. Cela a été rendu théoriquement possible par l'application de la clé de répartition 70/30.

En bref, ces articles améliorent la protection sociale des indépendants et renforcent la position de l'épouse, qui ne dépend plus socialement de son partenaire. En cas de divorce, par exemple, l'épouse ne se trouve plus dépourvue de tout droit à la sécurité sociale. Cela vaudra aussi désormais pour les cohabitants, y compris des personnes du même sexe.

Le troisième volet est consacré aux pensions des indépendants, dont les montants minimum seront une fois encore augmentés à partir du 1^{er} avril 2003. En termes nets, ces pensions auront ainsi augmenté de 10% depuis le début de la présente législature.

Un premier pas est aussi fait vers la suppression de la pénalisation dans la cadre de la retraite anticipée en cas de carrière complète. Cela se traduira par un avantage immédiat pour les carrières mixtes dans la mesure où les travailleurs salariés — contrairement aux indépendants — ont toujours pu se constituer des droits à la pension dès avant leur 20^e année. L'avantage pour les carrières typiquement d'indépendants ne commencera qu'en 2006 pour les femmes et en 2008 pour les hommes étant donné que les indépendants n'ont pu constituer des droits à la pension pour les activités professionnelles qu'ils ont exercées avant leur vingtième anniversaire qu'à partir de 1963.

Enfin, les articles 41 à 82 concernent la pension complémentaire libre des indépendants (PCLI). À la suite d'une remarque de la Commission européenne selon laquelle il est inadmissible que tous les indépendants ne jouissent pas des mêmes possibilités de pension complémentaire et qu'il est tout aussi inadmissible que seules les caisses d'assurances sociales d'indépendants puissent proposer des produits en la matière, on a élaboré un régime permettant dorénavant à tous les acteurs du marché de proposer la PCL classique et les autres formules. Le ministre est convaincu que cette mesure augmentera le rapport qualité/prix de la PCL. Davantage de publicité sera aussi faite pour le produit, ce qui semble indispensable

8% van de zelfstandigen gebruik maakt van de klassieke VAP-formule.

Voortaan kan iedereen gebruik maken zowel van deze klassieke VAP-formule als van de VAP-«sociale» formule, die voordien enkel voor vrije beroepen toegankelijk was.

De regering moest ook een beslissing nemen over de fiscale behandeling van de uitkeringen. Er is voor geopteerd om enkel op basis van een reële of een fictieve rente te belasten. Er komt geen bijkomende aparte premietaks van 4,4%. Een ander nieuw voordeel is de kapitaalgarantie tot de leeftijd van 65 jaar. Bovendien is er een cumulmogelijkheid voorzien met een groeps- of bedrijfsleidersverzekering beperkt tot 80% van het laatste inkomen.

1.2. Algemene bespreking

De heer Steverlynck beklagt zich over de manier waarop de werkzaamheden doorgaan. Vele bepalingen van het ontwerp van programmawet hebben niets te maken met de uitvoering van budgettaire beslissingen. Het ontwerp bevat maatregelen die een belangrijke sociale dimensie hebben en die diepgaande besprekingen waard zijn, wat onmogelijk is in het kader van een programmawet.

De regering stelt deze programmawet voor als een ambitieus programma om de economische activiteit in ons land nieuw leven in te blazen. Volgens spreker zijn de voorgestelde maatregelen daarvoor ruim ontoereikend.

De algemene economische context:

Spreker herinnert eraan dat vele economische parameters een negatieve trend vertonen: de werkloosheid stijgt weer, vooral bij jongeren en mensen van vreemde oorsprong, het aantal faillissementen stijgt sterk, met een verlies van bijna vijftigduizend banen in de afgelopen twee jaar tot gevolg, het vertrouwen van ondernemers en burgers is aangetast, de groei blijft ver onder de voorspellingen waarop de regering zich heeft gebaseerd om haar begroting op te maken.

Gelet op de ernst van de crisis betwijfelt de heer Steverlynck of de maatregelen die de regering voorstelt toereikend zijn om de economische activiteit op te krikken. Hij denkt bijvoorbeeld aan maatregelen om de flexibiliteit te verbeteren, een fiscaal meer voordelige regeling voor de overuren ... Hij verwijst vervolgens naar de kritiek van de werkgeversfederaties van verschillende industriële sectoren die zich beklagen over de passieve houding van de regering tegenover de huidige economische conjunctuur en de structurele problemen die onze bedrijven benadelen: hoge loonkosten, grotere administratieve druk (zie de nieuwe verplichtingen voor de bedrijven: bescher-

ble dans la mesure où seuls 8% des indépendants ont recours à la formule de PCL classique.

Dorénavant, chacun peut avoir recours tant à cette formule de PCL classique qu'à la formule de PCL sociale, qui auparavant n'était accessible qu'à ceux qui exerçaient une profession libérale.

Le gouvernement a aussi dû prendre une décision sur le traitement fiscal des allocations. On a choisi de n'imposer que sur la base d'un taux réel ou d'un taux fictif. Il n'y aura pas de taxe complémentaire distincte de 4,4% sur les primes. Un autre avantage nouveau est la garantie de capital jusqu'à l'âge de 65 ans. Par ailleurs, on a prévu une faculté de cumul avec une assurance de groupe ou une assurance dirigeant d'entreprise limitée à 80% du dernier revenu.

1.2. Discussion générale

M. Steverlynck se plaint de la manière dont les travaux se déroulent. De nombreuses dispositions du projet de loi-programme n'ont rien à voir avec l'exécution des décisions budgétaires. Le projet contient des mesures qui ont une dimension sociale fort importante et qui méritent une réflexion et des débats approfondis, ce qui ne sera pas possible dans le cadre de l'examen d'une loi-programme.

Le gouvernement présente cette loi-programme comme un projet ambitieux visant à relancer l'activité économique dans notre pays. Selon l'intervenant, les mesures proposées à cet effet sont nettement insuffisantes.

Le contexte économique général:

L'orateur rappelle que de nombreux paramètres économiques évoluent négativement: le chômage progresse à nouveau, principalement chez les jeunes et chez les personnes d'origine étrangère, le nombre de faillites est en forte augmentation, ce qui a engendré la disparition de près de cinquante mille emplois au cours des deux dernières années, la confiance des entrepreneurs et des citoyens est ébranlée, la croissance reste nettement inférieure aux prévisions retenues par le gouvernement pour l'élaboration de son budget.

Face à la gravité de la crise, M. Steverlynck doute que les mesures proposées par le gouvernement soient suffisantes pour relancer l'activité économique. Il pense par exemple à des mesures améliorant la flexibilité, un régime fiscal plus clément vis-à-vis des heures supplémentaires ... Il se réfère ensuite aux critiques formulées par les fédérations patronales de plusieurs secteurs industriels qui se plaignent de la passivité du gouvernement face à la conjoncture économique actuelle et aux problèmes structurels qui handicapent nos entreprises: coût salarial élevé, complexité administrative accrue (l'orateur renvoie sur ce point à une série de nouvelles contraintes impo-

ming van de preventie-adviseurs, ingewikkelde regeling voor de aanvullende pensioenen van loontrekkenden, wet op ongewenste intimiteiten op het werk ...).

Dat algemene klimaat ontmoedigt de ondernemingszin van de burgers en volgens spreker is het evident dat het ontwerp van programmawet het vertrouwen van de ondernemers niet zal herstellen. Meer zelfs, het ontwerp bevestigt dat de regering niet voldoende aandacht besteedt aan KMO's terwijl zij de motor van onze economie zijn.

Sociaal statuut van de zelfstandigen :

De heer Steverlynck meent dat de regering losse maatregelen treft zonder algemene visie op het sociaal statuut van de zelfstandigen. Hij verwijst naar verklaringen van sommige VLD-leden die pleiten voor een strategische visie die in meerjaarlijkse actieplannen moet uitmonden.

Spreker herinnert eraan dat het sociaal statuut van de zelfstandige werknemers van 1967 dateert. Sindsdien zijn de maatschappij, en daarmee ook de noden, grondig veranderd :

Zelfstandigen worden geconfronteerd met de globalisering van de economie, die een bijkomend risico inhoudt voor hun activiteiten. De context waarin de zelfstandige werkt is veel instabieler geworden.

De sociale noden zijn geëvolueerd onder invloed van externe factoren als de verlenging van de levensverwachting, de leeftijdspiramide, het streven naar een betere levenskwaliteit, ...

Er is nood aan meer mobiliteit tussen de verschillende statuten, en bijgevolg aan maatregelen die gemengde loopbanen niet langer bestraffen.

De economische situatie vraagt van de zelfstandigen meer flexibiliteit.

Ondanks deze nieuwe verplichtingen, blijkt uit navraag bij de zelfstandigen dat zij een specifiek sociaal statuut wensen te behouden ten opzichte van de loontrekkende werknemers. Wel zouden zij graag zien dat de overheid een einde maakt aan de bestaande discriminatie, zowel op het vlak van de uitkeringen als op het vlak van de financiering van de twee regimes.

De heer Steverlynck is ervan overtuigd dat een systeem van sociale bescherming voor de zelfstandigen dat steunt op een gemeenschappelijke, verplichte basis, aangevuld met bijkomende dekkingen waartoe vrijwillig kan worden bijgedragen maar die fiscaal wel worden aangemoedigd, veel eerlijker zal worden gevonden door de personen die hieraan bijdragen. Door het sociaal statuut van de zelfstandigen te verbe-

sées aux entreprises : la protection des conseillers en prévention, le régime fiscal fort complexe des pensions complémentaires pour les travailleurs salariés, la loi sur le harcèlement au travail...).

Ce climat général décourage l'esprit d'entreprise parmi nos concitoyens et, selon l'intervenant, il est évident que le projet de loi-programme ne permettra pas de restaurer la confiance des entrepreneurs. Bien plus, ce projet confirme que le gouvernement n'accorde pas suffisamment d'attention aux PME, alors que celles-ci sont le moteur de notre économie.

Statut social des indépendants :

M. Steverlynck estime que le gouvernement prend des mesures au coup par coup sans avoir de vision globale en matière de statut social des travailleurs indépendants. Il se réfère aux déclarations de certains membres du VLD qui plaident pour une réflexion stratégique qui doit déboucher sur des plans d'action pluriannuels.

L'intervenant rappelle que le statut social des travailleurs indépendants a été mis en place en 1967. Depuis lors, la société a profondément évolué et les besoins ont changé. Il suffit de penser aux éléments suivants :

Les travailleurs indépendants sont touchés par la globalisation de l'économie qui fait peser un risque accru sur leurs activités. Le contexte dans lequel le travailleur indépendant intervient est devenu beaucoup plus instable.

Les besoins sociaux ont évolué sous l'influence de facteurs extérieurs tels que l'allongement de l'espérance de vie, la pyramide des âges, la recherche d'une plus grande qualité de vie ...

Le besoin accru de mobilité entre les différents statuts nécessite des mesures pour ne plus pénaliser les carrières mixtes.

La situation économique impose une plus grande flexibilité aux indépendants.

Malgré ces contraintes nouvelles, il ressort des enquêtes effectuées auprès des travailleurs indépendants que ceux-ci veulent conserver un statut social spécifique par rapport aux travailleurs salariés mais qu'ils souhaitent que les pouvoirs publics mettent fin aux discriminations qui existent tant sur le plan des prestations que sur celui du financement des deux régimes.

M. Steverlynck est convaincu qu'un régime de protection sociale pour les indépendants basé sur un socle commun obligatoire, complété par des couvertures complémentaires souscrites sur une base volontariste mais encouragées fiscalement, sera perçu comme étant beaucoup plus légitime pour les personnes qui y cotisent. De plus, en améliorant le statut social des indépendants, on fait sauter un frein

teren heft men bovendien een belangrijke psychologische rem op die veel mensen ervan weerhoudt om een carrière als zelfstandige uit te bouwen.

Bij gebrek aan een aantrekkelijk sociaal statuut, aan kapitaal en aan vorming en door de administratieve rompslomp, is het statuut van zelfstandige minder aantrekkelijk geworden. Het aantal zelfstandigen is sinds 1997 met een derde afgenomen. Ons land bengelt aan de staart van het peloton waar het gaat om het aantal personen dat als zelfstandige een zaak start. Wij laten alleen Japan en Rusland achter ons!

Spreker oordeelt positief over het feit dat de minister destijds heeft toegegeven dat de zelfstandigen wat het sociaal statuut betreft, gediscrimineerd worden ten opzichte van de werknemers. Jammer genoeg is er tot nog toe niets ondernomen om de bestaande verschillen weg te werken.

Wat de discriminatie op het vlak van de sociale zekerheid betreft stelt men wel vast dat vele oplossingen die vanzelfsprekend en logisch lijken, niet in de wet zijn opgenomen. Wanneer men ziet dat men zelfs niet in staat is om een aantrekkelijk systeem uit te werken van algemene bescherming, zoals dit waar het grootste deel van de bevolking van geniet, begrijpt men waarom de zelfstandigen dit als nog een bijkomend punt van discriminatie zien.

Wat de pensioenen betreft, snijdt spreker het probleem aan van de afschaffing van de straffen. De maatregel die in de tekst is opgenomen is zo minimaal dat slechts zeer weinig mensen ervan zullen genieten. Zijn fractie is voor de afschaffing van alle straffen, ook al is zij zich bewust van de kosten die een dergelijke maatregel meebrengt. Het systeem dat zij voorstelt bestaat er wel in dat de straf wordt behouden tot de betrokkene de normale pensioengerechtigde leeftijd bereikt. Iemand die nu op 60-jarige leeftijd met pensioen gaat verliest 25 % van zijn pensioen, niet alleen tot hij de leeftijd van 65 jaar bereikt maar voor de rest van zijn leven. In het stelsel dat de fractie voorstelt, vervalt die straf wanneer de betrokkene de leeftijd van 65 jaar bereikt. Op die manier zet men de mensen er niet toe aan op 65-jarige leeftijd met pensioen te gaan, maar bestraft men ook de mensen niet die pas na die leeftijd met pensioen gaan.

Voorts is er ook het probleem van het verband met het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. Vroeger heeft men er altijd voor gestreden dat het minimumpensioen van een zelfstandige altijd ten minste evenveel bedraagt als het minimumpensioen in het andere systeem. Voor het ogenblik zit men boven dit bedrag. Dit is echter niet vastgelegd in de wet. Het risico bestaat dus dat het minimumpensioen van de zelfstandigen in de toekomst opnieuw onder het niveau van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden zakt. Er wordt een amendement ingediend om dit risico uit te sluiten.

psychologique important qui retient de nombreux candidats dans leur projet de se lancer dans une carrière indépendante.

L'absence de statut social attractif, le manque de capitaux, l'enseignement, les lourdeurs administratives ... ont rendu le travail indépendant moins attractif. Le nombre d'indépendants débutants a reculé de plus d'1/3 depuis 1997. Notre pays est en queue de peloton dans le classement du nombre de personnes qui se lancent dans une activité indépendante. Seuls le Japon et la Russie font moins bien que nous!

L'intervenant juge de manière positive le fait que le ministre a reconnu, en son temps, les discriminations dont étaient victimes les travailleurs indépendants quant à leur statut social par rapport à celui des salariés. Malheureusement, rien n'a été fait jusqu'à présent pour corriger les disparités existantes.

En ce qui concerne les discriminations en matière de sécurité sociale, on constate quand même que beaucoup de solutions qui semblaient évidentes et logiques n'ont pas été reprises dans la loi. Quand on voit par exemple que l'on n'est pas capable de mettre au point un régime de protection globale attractif comme celui dont bénéficie la majorité de la population, on comprend que les indépendants ressentent cela de plus en plus comme une discrimination.

Sur le plan des pensions, l'orateur aborde la problématique de la suppression des pénalités. La mesure prévue dans le texte est si minimale que très peu de gens pourront en profiter. Son groupe est favorable à la suppression des pénalités tout en étant conscient du coût financier d'une telle mesure, mais le système qu'il propose consiste à laisser subsister la pénalité jusqu'au moment où l'intéressé atteint l'âge normal de la pension. Quelqu'un qui, aujourd'hui, prend sa pension à 60 ans perd 25 % de sa pension, non seulement jusqu'à l'âge de 65 ans mais pour le restant de sa vie. Avec le système proposé, la pénalité disparaîtrait lorsque l'intéressé atteindrait 65 ans. De cette manière, on n'incite pas les gens à prendre leur pension à 65 ans, et l'on évite également de sanctionner ceux qui ne prennent leur pension qu'après cet âge.

Il y a aussi le problème du lien avec le revenu garanti aux personnes âgées. Dans le passé, on s'est battu pour que la pension minimale d'un indépendant soit toujours au moins équivalente à la pension minimale existant dans le système résiduel. A l'heure actuelle, on se situe au-dessus de ce niveau, mais ce n'est pas inscrit dans la loi. Le risque existe qu'à l'avenir la pension minimale des indépendants repasse au dessous du niveau du revenu garanti aux personnes âgées. Un amendement sera déposé pour éviter cette possibilité.

Het minimumpensioen is verhoogd, maar men mag niet vergeten dat men, om hier aanspraak op te kunnen maken, een loopbaan moet hebben. Door de mobiliteit in de loopbanen zullen een aantal mensen — en het gaat juist om die mensen die er het meeste nood aan hebben — hier geen aanspraak op kunnen maken. Men moet ervoor zorgen dat het minimumpensioen niet afhangt van een minimumloopbaan, maar dat ieder jaar dat men gewerkt heeft recht geeft op 1/45ste van het minimumpensioen. Het systeem moet gewijzigd worden vanuit dit oogpunt, dat trouwens even goed geldt voor zelfstandigen als voor werknemers en ambtenaren.

Een aantal regels in de wet zijn gebaseerd op het idee dat een jaar dat men werkt als werknemer meer oplevert dan een jaar dat men werkt als zelfstandige of als ambtenaar. Sinds in 1984 het proportionaliteitsprincipe is ingevoerd voor de pensioenen van de zelfstandigen, levert een jaar als zelfstandige meer pensioen op dan een voorgaand jaar als werknemer, gebaseerd op een forfaitair salaris. De wetgeving moet op dit punt gewijzigd worden, zodat de activiteit die het meest oplevert in termen van pensioen ook als eerste in aanmerking wordt genomen.

Wat de ziekteverzekering en de gezondheidszorg betreft, betreurt het lid dat de maatregel tot toevoeging van de kleine risico's, in tegenstelling tot wat iedereen had verwacht niet is aangenomen. Dit mag benadrukt worden, aangezien deze maatregel ook voor de toekomst niet in een algemeen regeringsplan is opgenomen.

Er bestaat ook onbegrijpelijke discriminatie inzake de verzekering voor arbeidsongeschiktheid. Wanneer iemand arbeidsongeschikt is, verwacht de samenleving dat deze persoon opnieuw in het arbeidscircuit wordt opgenomen met inachtneming van de arbeidsgeschiktheid die hem rest. Een werknemer kan naast zijn inkomen uit arbeid ook een vergoeding krijgen voor de arbeidsongeschiktheid.

Een zelfstandige daarentegen heeft recht op die uitkering gedurende de 6 eerste maanden — periode die verlengd kan worden tot 18 maanden — waarin hij opnieuw aan het werk gaat, of gedurende 6 maanden, indien hij een nieuwe activiteit als zelfstandige start. Na die zes of achttien maanden moet hij kiezen tussen het inkomen uit de invaliditeitsverzekering, of het inkomen uit arbeid, dat vaak onvoldoende is geworden.

Wat de bijkomende verzekering betreft, blijven er ook nog een groot aantal punten van discriminatie. Zo is de ziekenhuisopname een probleem, aangezien zelfstandigen ouder dan 55 zich hier niet meer voor kunnen verzekeren. Er zouden in de verzekeringssector vaste «minimum packages» opgelegd moeten worden.

Le montant minimal des pensions a été augmenté, mais il ne faut pas oublier que pour pouvoir prétendre à une pension minimale, il faut avoir effectué une carrière minimale. Avec la mobilité dans les carrières, un certain nombre de gens — et précisément ceux qui en ont le plus besoin — ne pourront pas en bénéficier. Il faut faire en sorte que la pension minimale ne soit pas subordonnée à une carrière minimale, mais que chaque année de travail donne droit à 1/45 de cette pension minimale. Le système doit être revu dans cette optique, qui vaut d'ailleurs tant pour les indépendants que pour les salariés ou les fonctionnaires.

Certaines règles dans la législation se fondent sur l'idée qu'une année de travail en tant que salarié rapporte plus qu'une année de travail indépendant ou de travail comme fonctionnaire. Avec l'introduction en 1984 du principe de la proportionnalité des pensions d'indépendant, on est arrivé à une situation où une année comme indépendant rapporte plus de pension qu'une année précédente comme salarié qui était basée sur un salaire forfaitaire. La législation doit être modifiée sur ce point pour faire en sorte que l'activité qui rapporte le plus comme pension soit prise en considération avant les autres.

Sur le plan de l'assurance-maladie et des soins de santé, le membre déplore qu'une mesure comme l'incorporation des petits risques, à laquelle tout le monde s'attendait, n'ait pas été adoptée. Ceci doit être d'autant plus souligné que la mesure ne figure pas davantage dans un plan global du gouvernement pour l'avenir.

Il existe aussi des discriminations incompréhensibles en matière d'assurance pour incapacité de travail. Quand quelqu'un est en incapacité de travail, la société s'attend à ce que cette personne soit réintégrée dans le circuit de l'emploi dans la mesure des capacités professionnelles qui lui restent. Pour un salarié, il est prévu qu'à côté de son revenu professionnel, il puisse recevoir aussi une indemnité pour incapacité de travail.

L'indépendant, par contre, a droit à cette indemnité pendant les 6 premiers mois — période qui peut être portée à 18 mois — durant lesquels il recommence à travailler, ou 6 mois s'il commence une nouvelle activité indépendante. Après ces six ou dix-huit mois, il doit choisir entre le régime d'assurance-invalidité et le revenu du travail, qui est très souvent devenu insuffisant.

Dans le domaine de l'assurance complémentaire, de nombreuses discriminations n'ont pas non plus été supprimées. En ce qui concerne l'assurance hospitalisation, il y a aussi un problème car au-delà de 55 ans, les indépendants ne peuvent plus en bénéficier. Il faudrait instaurer des «packages» minimum standard dans le secteur de l'assurance.

Wanneer men de sociale zekerheid van de zelfstandigen in een lange-termijnperspectief bekijkt, lijken de criteria die in de wet zijn opgenomen niet realistisch. In elk geval moet een minimale bijdrage voor een aanvullend pensioen worden verplicht, met bovenop die verplichting de mogelijkheid om op vrijwillige basis bij te dragen. Wat de arbeidsongeschiktheidsverzekering betreft, moet ook worden nagedacht over andere criteria om arbeidsongeschiktheid en invaliditeit op lange termijn te definiëren.

Wat gezondheidszorg, ziekteverzekering en kinderbijslag betreft, moeten we de weg inslaan van één stelsel voor zelfstandigen en loontrekkenden.

Waar staan we met de financiële toestand in verband met het sociaal statuut? In een verslag van september 2002 van het Planbureau over de sociale zekerheid van de zelfstandigen op middellange en lange termijn, wordt een tekort verwacht voor 2003 van 21 miljoen euro, dat in 2007 zal oplopen tot 79 miljoen euro. Welnu, het definitieve ontwerp van begroting van de RSVZ voor 2003 vertoont reeds een tekort van 34,5 miljoen euro. Aanvankelijk was het systeem in evenwicht, maar de regering heeft allerlei eenmalige maatregelen genomen waarvoor de financiering soms achterwege werd gelaten. We kampen dus nu reeds met een tekort, wat niet erg gunstig is om het sociaal statuut in de komende jaren te verbeteren.

Wat de financiering van de KMO's betreft, herinnert spreker eraan dat de minister van Financiën een werkgroep had opgedragen de initiatieven en maatregelen te bestuderen die kunnen worden genomen om de kapitaalbehoeften te vervullen. Onlangs kon men in de *Financieel-Economische Tijd* lezen dat de kredieten aan de ondernemingen in het derde kwartaal van 2002 met ongeveer 1,7 miljard euro blijven dalen (-1,9 % ten overstaan van vorig jaar) en dat het de kleine en middelgrote ondernemingen zijn die hiervan te lijden hebben. Dat vereist bijkomende maatregelen, maar in de programmawet zijn die nergens te bespeuren. Er zijn meer stimulansen nodig om leningen aan ondernemingen toe te kennen.

De spreker verwijst naar zijn wetsvoorstel omtrent de Tante Julia-lening, die in Nederland gekend is onder de naam «Tante Agaath». Op die wijze worden de leningen toegekend door familie en vrienden aan starters fiscaal gestimuleerd.

Spreker betreurt dat niet werd voorzien in de aftrekbaarheid voor investeringen in veiligheidsmaterieel in ondernemingen.

De vrije beroepen en de kleine en middelgrote ondernemingen hebben veel problemen gemeen: management, bekwaamheid, de vereiste gebruik te maken van de moderne informatietechnieken, personeelsbeleid. Het is dus noodzakelijk de vrije beroepen ook te beschouwen als een economische sector en ze als

Si l'on considère la sécurité sociale des indépendants dans une perspective de long terme, les critères inscrits dans la loi ne semblent pas réalistes. Il faudrait absolument imposer aussi une obligation minimale de cotiser pour une pension complémentaire, avec au-delà de cette obligation, la possibilité de le faire sur une base volontaire. Pour l'assurance incapacité de travail, il faudrait aussi réfléchir à d'autres critères de définition de l'incapacité de travail et de l'invalidité pour le long terme.

Sur le plan des soins de santé, de l'assurance-maladie et des allocations familiales, il faut aller de plus en plus vers un régime unique pour les indépendants et les salariés.

Quid de la situation financière relative au statut social? Dans un rapport de septembre 2002 du Bureau du plan sur la sécurité sociale des travailleurs indépendants à moyen et long termes, un déficit de 21 millions d'euros est prévu pour 2003, qui grimperait jusqu'à 79 millions d'euros en 2007. Or, le projet de budget définitif de l'INASTI pour 2003 fait déjà apparaître un déficit de 34,5 millions d'euros. Au départ, le système était en équilibre, mais le gouvernement a pris diverses mesures ponctuelles pour lesquelles un financement n'avait pas toujours été prévu. Nous sommes donc déjà actuellement dans une situation déficitaire, ce qui n'est guère favorable à une amélioration du statut social dans les années à venir.

Concernant le financement des PME, l'orateur rappelle que le ministre des Finances avait chargé un groupe de travail d'étudier les initiatives et mesures qui pourraient être prises pour remédier aux besoins en capital. Récemment, on lisait dans le «*Financieel Economische Tijd*» que les crédits aux entreprises continuent à diminuer d'environ 1,7 milliards d'euros durant le troisième trimestre de 2002 (-1,9 % par rapport à l'an dernier) et que ce sont surtout les petites et moyennes entreprises qui en pâtissent. Des mesures supplémentaires s'imposent donc dans ce domaine, mais on n'en trouve pas trace dans la loi-programme. Il faudrait davantage d'incitants pour octroyer des prêts aux entreprises.

L'intervenant renvoie à sa proposition de loi relative au prêt de tante Julie, qui porte aux Pays-Bas la dénomination de *Tante Agaathlening*. Il s'agit d'une mesure visant à stimuler fiscalement les prêts consentis par la famille et les amis à des entreprises débutantes.

L'orateur regrette que la déductibilité pour les investissements en matériel de sécurité dans les entreprises n'ait pas été prévue.

Les professions libérales et les petites et moyennes entreprises ont de nombreux problèmes en commun: management, capacités, nécessité de savoir se servir des techniques modernes d'information, politique du personnel. Il est donc nécessaire de considérer également les professions libérales comme un secteur

dusdanig in de maatschappij te erkennen. Ze moeten dezelfde steun krijgen en men moet er dezelfde inspanningen voor leveren als wat de overheid voor de ondernemingen doet. Dat gebeurt niet altijd.

De beoefenaars van vrije beroepen moeten ondersteuning krijgen, zowel voor het onderhouden van hun beroepskennis of van hun deontologie als voor hun managementkennis. De opleidingscheques die op Vlaams niveau bestaan, zouden ook voor de vrije beroepen moeten bestaan.

De beoefenaars van de vrije beroepen moeten erkend worden als ondernemingen weliswaar rekening houdend met hun specificiteit, namelijk hun morele autonomie, hun intellectuele onafhankelijkheid, de persoonlijke professionele verantwoordelijkheid, de deontologie en een gedegen opleiding.

Het bestaan van die beroepsgroepen moet worden erkend op wettelijk gebied, in de sociaal-economische sfeer en meer bepaald voor het sociaal overleg.

Zekere groepen van dienstverlenende intellectuele beroepen zijn vragende partij voor een eigen titelbescherming. Spreker heeft daaromtrent een wetsvoorstel neergelegd, dat evenwel nog niet besproken werd. Ook de minister heeft daaromtrent een ontwerp klaar, dat voor advies naar de Raad van State is. Het voorstel van spreker zal dan ook ingediend worden als amendement zodat deze titelbescherming voor de vragende beroepen snel realiteit wordt.

Wat betreft de artikelen 2 tot 82 in het bijzonder, wenst de heer Steverlynck nog de volgende beschouwingen geven:

— De vereenvoudiging van de bijdragestructuur:

Globaal beschouwt de heer Steverlynck dit als een goede maatregel. Hij verwijst hierbij naar het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen van juni 2002 waarin gepleit werd voor een vereenvoudiging van de tarieven. Het is dan ook normaal dat de regering gevolg geeft aan dit advies. Wel wijst hij er op dat de maatregel tot een verhoging van nominale tarieven leidt; in de feiten blijft dit een min of meer neutrale operatie.

Spreker herinnert er echter aan dat in zijn advies het Algemeen Beheerscomité ook pleitte voor maatregelen voor startende zelfstandigen. Het stelde voor om de onvolledige jaren als volledige jaren te beschouwen, wat een onrechtstreekse stimulans is voor beginnende bedrijven. Hij stelt vast dat de regering deze maatregel niet voorzien heeft in zijn ontwerp. Graag verneemt hij van de minister de redenen hieromtrent.

— De meewerkende echtgenoot:

De oorspronkelijk voorgestelde wijziging zou leiden tot een verlaging van het gezinspensioen.

économique et de les reconnaître comme telles dans la société. Elles doivent bénéficier du même soutien et des mêmes efforts que ceux faits par l'autorité en faveur des entreprises. Ce n'est pas toujours le cas.

Les titulaires de professions libérales doivent être soutenus tant pour l'entretien de leurs connaissances professionnelles ou de leur déontologie que pour leurs connaissances en management. Les chèques-formation qui existent au niveau flamand devraient exister aussi pour les professions libérales.

Les titulaires des professions libérales doivent être reconnus comme entreprises, en tenant compte certes de leur spécificité, c'est-à-dire de leur autonomie morale, de leur indépendance intellectuelle, de la responsabilité professionnelle personnelle, de la déontologie et d'une formation de qualité.

L'existence de ces groupes professionnels doit être reconnue au niveau légal, dans le domaine socio-économique et notamment pour les concertations sociales.

Certaines catégories de professions intellectuelles prestataires de services souhaitent bénéficier d'une protection spécifique de leur titre. L'intervenant a déposé une proposition de loi dans ce sens, mais elle n'a pas encore été examinée. Le ministre a élaboré lui aussi un texte qui a été transmis au Conseil d'État. La proposition de l'intervenant sera donc déposée sous forme d'amendement, de telle sorte que cette protection de leur titre devienne rapidement réalité pour les professions qui le souhaitent.

En ce qui concerne les articles 2 à 82 en particulier, M. Steverlynck aimerait émettre encore les considérations suivantes:

— Simplification de la structure des cotisations:

Globalement, M. Steverlynck considère qu'il s'agit d'une bonne mesure. Il se réfère à l'avis de juin 2002 du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, qui plaide pour une simplification des taux. Il est donc normal que le gouvernement donne suite à cet avis. Il relève toutefois que la mesure conduit à une augmentation des taux nominaux; en fait, cela reste plus ou moins une opération neutre.

L'intervenant rappelle toutefois que dans son avis, le Comité général de gestion a plaidé également pour des mesures en faveur des indépendants débutants. Le comité a proposé de considérer les années incomplètes comme des années complètes, ce qui constituerait un encouragement indirect pour les entreprises débutantes. Il constate que le gouvernement n'a pas retenu cette suggestion dans son projet. Il aimerait que le ministre lui précise pour quelle raison.

— Le conjoint aidant:

La modification initialement proposée aurait conduit à une diminution de la pension de ménage.

Gelukkig is dit, na een in de media gevoerde discussie tussen de spreker en de minister, door een amendement rechtgezet tijdens de bespreking in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De heer Steverlynck blijft erbij dat de instap in het systeem van meewerkende echtgenoot geleidelijker had moeten gebeuren.

Ook wat de fiscale maatregel betreft, waarbij een 70/30%-grens wordt bepaald, meent spreker dat het billijker ware geweest een 50/50%-grens te bepalen met het oog op de gelijkheid tussen man en vrouw die samen in een bedrijf werken.

— Pensioen van zelfstandigen :

Het vrij aanvullend pensioen van zelfstandigen is verwezenlijkt door een volmachtsbesluit van 1981. Dit betekende een grote vernieuwing op het vlak van de sociale zekerheid der zelfstandigen. De wettelijke pensioenregeling van zelfstandigen berustte van dan af op twee pijlers : een wettelijk verplicht pensioen en een vrij aanvullend pensioen. Beide onderdelen maakten integraal deel uit van de pensioenregeling van zelfstandigen.

Dit systeem van twee pijlers wordt in het ontwerp afgeschaft door het huidige artikel 52*bis* van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen te vervangen door een verwijzing naar de sociale verzekeringsfondsen der zelfstandigen. Hij betreurt dit ten zeerste. Binnen dit systeem van twee peilers was trouwens bepaald dat de verzekeringsondernemingen samen met de sociale verzekeringsfondsen, een voor iedereen gelijk pensioenreglement dienden op te stellen. Het gaat immers om een afzonderlijk product en daardoor was de vergelijkbaarheid tussen de verschillende instellingen mogelijk. Het product moet ook worden beschouwd als een pensioen en niet als individueel afgesloten levensverzekering.

Niets belet dat men het vrij aanvullend pensioen blijft beschouwen als een apart product, zelfs als de regering de markt wil vrijmaken voor ondernemingen die dit product wensen aan te bieden.

De regering heeft gewezen op het feit dat het vrij aanvullend pensioen slechts een beperkt succes had om haar beslissing om de markt ervan vrij te maken, te motiveren. De heer Steverlynck meent dat het beperkte succes precies te wijten is aan het feit dat men de verzekeringsmaatschappijen heeft toegelaten om dit systeem te verkopen in plaats van het te beperken tot de erkende instellingen, de pensioenkassen voor zelfstandigen, die reeds ervaring hadden met kapitalisatie omdat dit de basis van het wettelijk zelfstandigenpensioen was.

Heureusement, après une discussion par médias interposés entre l'intervenant et le ministre, la mesure a été corrigée par voie d'amendement au cours de la discussion à la Chambre des représentants.

M. Steverlynck maintient que l'entrée dans le régime du conjoint aidant aurait dû se faire plus progressivement.

De même, en ce qui concerne la mesure fiscale fixant une limite de 70/30%, l'intervenant pense qu'il eût été plus équitable d'adopter une limite de 50/50% en vue de mettre sur un pied d'égalité l'homme et la femme travaillant ensemble dans une entreprise.

— Pension des indépendants :

La pension complémentaire facultative des indépendants a été concrétisée par un arrêté de pouvoirs spéciaux de 1981. Son instauration a constitué une grande nouveauté dans le cadre de la sécurité sociale des indépendants. Le régime légal de pension des indépendants repose depuis sur deux piliers : une pension légale obligatoire et une pension complémentaire facultative. Ces deux composantes font partie intégrante du régime de pension des indépendants.

Ce système à deux piliers est supprimé par la loi en projet qui prévoit le remplacement de l'article 52*bis* actuel de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des indépendants par une référence aux fonds d'assurances sociales des indépendants. L'intervenant le regrette profondément. Dans le cadre de ce système à deux piliers, il était d'ailleurs prévu que les organismes assureurs devaient établir, en collaboration avec les fonds d'assurances sociales, un régime de pension égal pour tout un chacun. Il s'agit en effet d'un produit distinct, si bien qu'une comparaison entre les diverses institutions était possible. Le produit doit également être considéré comme une pension et non pas comme une assurance-vie conclue sur une base individuelle.

Rien n'empêche que l'on continue à considérer la pension complémentaire facultative comme un produit distinct, même si le gouvernement veut ouvrir le marché aux entreprises qui souhaitent offrir ce produit.

Le gouvernement a invoqué le fait que la pension complémentaire facultative n'avait qu'un succès limité pour motiver sa décision d'ouvrir le marché en ce qui la concerne. M. Steverlynck estime que ce succès limité est dû précisément au fait que l'on a autorisé les compagnies d'assurances à vendre ce système au lieu de n'autoriser à le faire que les seules institutions agréées, c'est-à-dire les caisses de pensions pour indépendants, qui avaient déjà de l'expérience en ce qui concerne la capitalisation, puisque celle-ci constituait la base de la pension légale des indépendants.

Privé-verzekeraars zijn evenwel niet geïnteresseerd in de verkoop van dit product omdat ze er te weinig aan verdienen. Het aanvullend pensioen heeft immers niet dezelfde aanwervingpremies als de individuele levensverzekering. De makelaars en tussenpersonen zijn niet geïnteresseerd in de verkoop omdat de bijdragen vrijwillig zijn en van jaar tot jaar fluctueren. De enige maatschappijen die het product wel konden verkopen waren de onderlinge verzekeringsondernemingen die opgericht werden door de sociale sector. Zij hebben op dit ogenblik onder hun leden een marktaandeel van minstens 20 %.

Het is dan ook goedkoop om het gebrek aan succes van het aanvullend pensioen te wijten aan het feit dat de sociale sector hier te veel greep op had. Hij twijfelt er dan ook aan dat de voorziene openstelling automatisch tot meer succes zal leiden.

Spreker meent dan ook dat de regering de klacht van de Europese Commissie misbruikt om het systeem volledig open te gooien. Ten onrechte stelt men het voor dat het huidige systeem te gesloten was terwijl dit niet het geval is. De verzekerde kon vrij kiezen waar hij zich aansloot zodat er geen sprake is van concurrentievervalsing.

Zoals de werkgever de verzekeringsonderneming kiest voor de groepsverzekering van de werknemer, zo koos het sociaal verzekeringsfonds waarbij de zelfstandige vrijelijk aansluit de verzekeringsonderneming voor het vrij aanvullend pensioen.

De klacht van de Europese Commissie had betrekking op de Voorzorgskas van de geneesheren en de onterechte discriminatie die daar bestond (grotere aftrekbaarheid en extra subsidiëringmogelijkheden in vergelijking met andere zelfstandigen) en het risico voor commotie daarover met het artsensyndicaat.

Verskillende kansen om het systeem te verbeteren en fiscale gelijkberechtiging te verwezenlijken zijn nagelaten:

— het systeem is nog steeds beperkt tot 7% in plaats van 15%;

— er is nog geen «back-service» voorzien voor de jaren waarin men geen bijdrage kon betalen terwijl dit voor de groepsverzekering wel kan;

— er is geen einde gemaakt aan de discriminatie tussen de mogelijkheden voor geneesheren en bedrijfsleiders en de gewone zelfstandigen.

Het ontwerp voorziet in een oplossing voor fiscale betwistingen over de cumul tussen groepsverzekering

Les assureurs privés ne sont toutefois pas intéressés par la vente de ce produit, parce qu'il ne leur rapporte pas grand-chose. Les primes d'ouverture d'un plan d'épargne ne sont en effet pas les mêmes pour ce qui est de la pension complémentaire et de l'assurance-vie individuelle. Les courtiers et les intermédiaires ne sont pas intéressés par la vente de ce produit, parce que les cotisations qui s'y rapportent sont facultatives et parce qu'elles varient d'une année à l'autre. Les entreprises d'assurances mutuelles créées par le secteur social étaient les seules entreprises à pouvoir vendre ce produit. Leurs membres leur assurent actuellement une part de marché d'au moins 20%.

Il est dès lors trop facile de dire que le manque de succès du système de la pension complémentaire est dû au fait qu'il est trop largement soumis à l'emprise du secteur social. Il doute dès lors que l'ouverture dudit marché permettra de mieux garantir le succès du système en question.

L'intervenant estime dès lors que le gouvernement invoque abusivement la plainte de la Commission européenne pour ouvrir complètement le marché relatif à ce système. C'est injustement que l'on affirme que le système actuel est trop fermé. Chacun pouvait choisir librement l'organisme auquel il voulait s'affilier, si bien qu'il n'y avait aucune distorsion de la concurrence.

À l'instar de l'employeur qui choisit l'entreprise d'assurances pour l'assurance de groupe du travailleur, la caisse d'assurances sociales à laquelle le travailleur indépendant adhère librement a choisi l'entreprise d'assurances pour la pension complémentaire libre.

La plainte de la Commission européenne portait sur la Caisse de prévoyance des médecins et la discrimination injuste qui y était pratiquée (une plus grande déductibilité et des possibilités de subventions supplémentaires en comparaison d'autres travailleurs indépendants) ainsi que le risque d'affrontement à ce sujet avec le syndicat des médecins.

Différentes possibilités d'améliorer le système et de réaliser l'égalité des droits fiscaux ont été négligées:

— le système reste limité à 7% au lieu de 15%;

— on n'a toujours prévu aucune possibilité de versement à effet rétroactif pour les années au cours desquelles aucune cotisation n'a pu être payée, alors que pour l'assurance de groupe, c'est possible;

— on n'a pas mis un terme à la discrimination entre les possibilités offertes aux médecins et aux chefs d'entreprises et celles dont disposent les indépendants ordinaires.

Le projet prévoit une solution aux contestations fiscales relatives au cumul entre l'assurance de groupe

en het vrij aanvullend pensioen door het vastleggen van een grens. Deze oplossing is echter discriminerend ten aanzien van degenen die geen groepsverzekering hebben. Dit kan worden opgelost door dezelfde fiscale regeling te treffen voor degenen die geen groepsverzekering hebben (80%-regel of vergelijkbare regel) en door de bijdragen ten belope van 15% van het inkomen fiscaal aftrekbaar te maken.

Wat de overdracht van de reserves betreft meent spreker dat er een overgangsmaatregel moet voorzien worden. De te kapitaliseren middelen zijn belegd met het oog op een vrij lange termijn. Als er massaal overdrachten van reserves worden gevraagd zullen er onvermijdelijk problemen rijzen, zeker op een ogenblik dat het economisch niet goed gaat. Men zou een termijn van vijf jaar kunnen voorzien of bepalen dat er geen overdracht mag gevraagd worden voor reeds afgesloten verzekeringen voor de inwerkingtreding van de wet.

De opvraging van het opgebouwde kapitaal in de aanvullende verzekering kan gebeuren op de leeftijd van zestig jaar, onafhankelijk van het feit of men al dan niet zijn wettelijk pensioen opneemt. Hij meent dat dit een onverstandige maatregel is net zoals de mogelijkheid om de verzekering in pand te geven of er op te lenen, omdat de druk op zelfstandigen om dit kapitaal te belenen voor investeringen in het eigen bedrijf te groot is. Daardoor dreigt het aanvullend pensioen gedeeltelijk te worden ondergraven.

In het ontwerp van programmawet wordt de mogelijkheid van de formule met en zonder tariefgarantie voorzien. In de formule waarin er geen tariefgarantie is voorzien, wil men nog steeds de garantie inbouwen dat iedere aangeslotene het recht heeft op het deel van de gedane stortingen dat niet werd gebruikt voor de dekking van het overlijdensrisico voor de solidariteitsprestaties. De heer Steverlynck werpt de vraag op wat er dan met de kosten gebeurt. Wat is dan het verschil tussen een gewoon vrij aanvullend pensioen en een sociaal aanvullend pensioen? Wat gebeurt er bij de afkoop? Wordt dan ook de som van de betaalde premies als minimum gegarandeerd?

Hoewel het ontwerp stipuleert dat er geen garantie is, wordt er in feite toch een garantie voorzien wanneer men de wetteksten nader bestudeert, aldus de heer Steverlynck. Betrokkene vreest dat, door de onduidelijkheid in de teksten, in bepaalde gevallen de garantie niet zal kunnen worden nagekomen tenzij men een aantal kosten niet aanreken. Dit laatste zou echter voor gevolg kunnen hebben dat het systeem niet meer interessant zou zijn voor zelfstandigen.

De voordelen van het vrij aanvullend pensioen, zoals deze door de minister tijdens zijn inleidende uiteenzetting werden benadrukt, zijn niet nieuw. Zij bestonden reeds voor de zelfstandigen maar niet voor

et la pension libre complémentaire en fixant un plafond. Cette solution est toutefois discriminatoire à l'égard de ceux qui n'ont pas d'assurance de groupe. On peut résoudre ce problème en prévoyant une réglementation fiscale identique pour ceux qui n'ont pas d'assurance de groupe (règle des 80% ou règle comparable) et en rendant les cotisations fiscalement déductibles jusqu'à concurrence de 15% du revenu.

En ce qui concerne le transfert des réserves, l'intervenant estime qu'il faut prévoir une mesure transitoire. Les moyens à capitaliser ont été investis à un assez long terme. Si l'on demande des transferts massifs de réserves, des problèmes se poseront inévitablement, surtout si la situation économique n'est pas brillante. On pourrait prévoir un délai de cinq ans ou disposer qu'aucun transfert ne peut être demandé pour les assurances déjà conclues avant l'entrée en vigueur de la loi.

On peut réclamer le capital accumulé dans le cadre de l'assurance complémentaire à l'âge de soixante ans, que l'on prenne ou non sa retraite légale. L'intervenant estime qu'il s'agit là d'une mesure irrationnelle, tout comme la possibilité de mettre en gage l'assurance ou d'emprunter sur le montant de celle-ci, parce que la pression pour que les indépendants mettent en gage ce capital en vue d'investir dans leur propre entreprise est trop forte. La pension complémentaire risque de ce fait d'être partiellement dissipée.

Le projet de loi-programme prévoit la possibilité de la formule avec ou sans garantie de taux. Dans la formule qui ne prévoit pas de garantie de taux, on veut toujours inclure la garantie que chaque affilié a droit à la partie des versements faits qui n'a pas servi à couvrir le risque de décès pour les prestations de solidarité. M. Steverlynck demande ce qu'il advient alors des frais. Quelle est dans ce cas la différence entre une pension complémentaire libre ordinaire et une pension complémentaire sociale? Qu'arrive-t-il lors du rachat? La somme des primes payées constitue-t-elle dès lors un minimum garanti?

Bien qu'il soit précisé dans le projet qu'il n'y a aucune garantie, en fait, si on examine attentivement les textes de loi, on en prévoit quand même une, d'après M. Steverlynck. L'intervenant craint qu'en raison de l'imprécision des textes, on ne puisse dans certains cas réaliser la garantie à moins de ne pas porter en compte un certain nombre de frais. Cela pourrait toutefois avoir pour conséquence que le système ne serait plus intéressant pour les indépendants.

Les avantages de la pension complémentaire facultative, comme l'a souligné le ministre au cours de son exposé introductif, ne sont pas nouveaux. D'après M. Steverlynck, ils existaient déjà pour les travailleurs

de loontrekkenden, aldus de heer Steverlynck. Het betreft een positieve discriminatie voor de zelfstandigen. Het verheugt de spreker dat deze weerhouden blijft in het systeem.

De heer Steverlynck wenst van de minister een aantal verduidelijkingen te vernemen met betrekking tot de volgende punten :

1^o het invaliditeitsrisico valt buiten het bestek van het ontwerp van wet, maar in het kader van het sociaal pensioenplan kan wel een vergoeding voor arbeidsongeschiktheid voorzien worden: hoe vallen beide systemen met elkaar te rijmen ?

2^o Artikel 64 van het voorliggende ontwerp van programmawet: «De pensioeninstelling mag de keuze van de aangeslotene inzake beleggingen beperken en het beleggingsbeleid aanpassen.» Maar in artikel 55 staat dat de Koning de bevoegdheid heeft de financiering en het beheer te bepalen. De heer Steverlynck wenst meer duidelijkheid over de wijze waarop deze artikelen samen moeten worden gelezen.

3^o Volgens artikel 80 van het ontwerp neemt de «Koning op de gezamenlijke voordracht van de minister van Pensioenen en de minister, belast met Middenstand en de minister van Economie, na advies van de Raad voor het Aanvullend Pensioen, verschillende besluiten». Spreker vindt het vreemd dat deze adviesbevoegdheid aan de Raad wordt toegekend en niet aan de Commissie. Het is precies de bevoegdheid van de Commissie om hierover adviezen te verstrekken. Dit lijkt in strijd te zijn met hetgeen bepaald is in artikel 61 van het ontwerp.

4^o De heer Steverlynck is van oordeel dat er nog onvoldoende duidelijkheid is over de invulling van de solidariteit. Hij gaat ervan uit dat deze onduidelijkheid middels een uitvoeringsbesluit zal worden opgeheven.

5^o Ten slotte brengt de heer Steverlynck de beslissing van de Ministerraad van 30 november 2001 in herinnering: er werd aan een nota van 27 november 2001 betreffende de hervorming van de aanvullende pensioenen voor de zelfstandigen het volgende toegevoegd: «De regering heeft, in haar bekommernis het sociaal statuut van de zelfstandigen te verbeteren, aan de werkgroep onder leiding van professor Cantillon de opdracht gegeven de pensioenproblematiek te onderzoeken».

Aangezien de conclusies van de werkgroep nog niet beschikbaar waren (wat, aldus de spreker, ondertussen wel het geval is), mogen de hier geformuleerde opties de resultaten van dit proces niet belemmeren. Indien gekozen wordt voor een verplicht aanvullend pensioen, dan moet dit deel kunnen worden van het sociale zekerheidsstelsel van de zelfstandigen waarbinnen de sociale verzekeringskassen een centrale rol als inrichting van de bijdragen dienen te spelen. Deze toevoeging is volgens de spreker niet zonder belang in de toekomstige ontwikkeling van de

indépendants, mais pas pour les travailleurs salariés. Il s'agit d'une discrimination positive pour les indépendants. L'intervenant se réjouit de ce que le système la maintienne.

M. Steverlynck souhaiterait que le ministre lui donne quelques précisions quant aux points suivants :

1^o le projet de loi ne porte pas sur le risque d'invalidité, mais l'on peut prévoir une indemnité pour incapacité de travail dans le cadre du plan de pension social: comment les deux systèmes sont-ils compatibles ?

2^o L'article 64 du projet à l'examen prévoit que «L'organisme de pension peut limiter le choix de l'affilié en matière de placements et adapter la politique d'investissement». Mais l'article 55 prévoit que le Roi détermine les modalités de financement et de gestion du régime de solidarité. M. Steverlynck souhaite qu'on lui explique comment il faut comprendre ces deux articles lus en corrélation.

3^o Conformément à l'article 80 du projet, «le Roi prend, sur la proposition conjointe du ministre des Pensions, du ministre chargé des Classes moyennes et du ministre de l'Économie, et après avis du Conseil de la pension complémentaire, les arrêtés nécessaires». Il est étrange, selon l'intervenant, que cette compétence consultative soit attribuée au Conseil et non pas à la Commission. Il entre précisément dans les compétences de la Commission de rendre des avis en la matière. Cela semble être contraire à la disposition de l'article 61 du projet.

4^o M. Steverlynck estime que la définition de la solidarité n'est pas encore suffisamment claire. Il suppose qu'un arrêté d'exécution mettra fin à cette imprécision.

5^o Enfin, M. Steverlynck rappelle la décision du Conseil des ministres du 30 novembre 2001: une note du 27 novembre 2001 relative à la réforme des pensions complémentaires pour travailleurs indépendants a été complétée par ce qui suit: Le gouvernement, soucieux d'améliorer le statut social des travailleurs indépendants, a chargé le groupe de travail sous la direction du professeur Cantillon d'examiner la problématique des pensions.

Comme les conclusions du groupe de travail n'étaient pas encore disponibles (ce qui est bel et bien le cas depuis lors, selon l'intervenant) les options formulées en l'occurrence ne sauraient entraver les résultats de ce processus. Si on opte pour une pension complémentaire obligatoire, elle doit faire partie du régime de sécurité sociale des indépendants dans lequel les caisses d'assurance sociale doivent jouer un rôle central de perception des cotisations. L'intervenant estime que cet ajout est important dans l'évolution future des pensions des indépendants.

pensioenen voor zelfstandigen. Wanneer het «*rapport Cantillon*» betreffende de pensioenen werd neergelegd, zijn er een aantal denkpistes ontwikkeld en is aangeduid welke problemen en knelpunten er in de toekomst zullen ontstaan met betrekking tot de proportionaliteit van het pensioen en de betaalbaarheid van deze proportionaliteit naar de toekomst toe. Daardoor zal het noodzakelijk worden het aanvullend pensioen opnieuw sterker samen te bekijken met het wettelijk pensioen.

Ligt het ook in de bedoeling van de minister om rekening te houden met hetgeen in het «*rapport Cantillon*» aan bod kwam? Het is juist daarom dat de heer Steverlynck ervoor pleit het vrij aanvullend pensioen te behouden binnen de wettelijke pensioenwetgeving voor zelfstandigen. Door het ontwerp van programmawet wordt dit aanvullend pensioen juist uit deze wetgeving gelicht. Indien men de pensioenproblematiek op lange termijn bestudeert, zal men volgens de spreker terug moeten komen van deze loskoppeling.

Mevrouw Thijs was, bij het lezen van de memorie van toelichting van de voorliggende programmawet, bijna ontroerd over de redenen die door de regering voor dit wetsontwerp zijn aangehaald, namelijk:

«— omwille van de aanslepende toestand van economische onzekerheid».

Spreekster wijst erop dat haar fractie dit reeds maanden aanklaagt terwijl de regering pas nu in allerijl een aantal maatregelen neemt als doekje voor het bloeden. Met het oog op de verkiezingen beseft de regering plots dat het resultaat van haar regeringsperiode wat al te mager zou kunnen uitvallen, zodat met de voorliggende programmawet een heus inhaalmanoeuvre wordt uitgevoerd;

«— de filevorming inzake wetsontwerpen in het Parlement».

Mevrouw Thijs vraagt zich af wie daar voor verantwoordelijk is;

«— dit werk leidt ongetwijfeld af en toe tot interne discussies maar is ook maar mogelijk in een sfeer van sterk onderling vertrouwen binnen een coalitie».

Volgens mevrouw Thijs is dat de meest ontroerende passage uit de memorie van toelichting, vooral gezien de problemen die eerste weken van december 2002 in de Kamer van volksvertegenwoordigers aan bod zijn gekomen (verbod op tabaksreclame — Francorchamps, levering van wapens aan Nepal, ecoboni, ...).

Waar in het verleden de Senaat de reputatie had een trouwe bondgenoot van de regering te zijn, heeft de huidige regering, aldus mevrouw Thijs, van het hele

Quand le rapport «*Cantillon*» sur les pensions a été déposé, on a évoqué une série de pistes de réflexion et signalé quels problèmes se poseraient à l'avenir en ce qui concerne la proportionnalité de la pension et la capacité de financer cette proportionnalité à l'avenir. C'est pourquoi il faudra à nouveau envisager la pension complémentaire avec la pension légale.

Le ministre a-t-il l'intention de tenir compte de ce qui figurait dans le rapport Cantillon? Telle est précisément la raison pour laquelle M. Steverlynck plaide pour que l'on conserve une pension complémentaire libre dans le cadre de la législation relative aux pensions des indépendants. Le projet de loi-programme soustrait précisément cette pension complémentaire à cette législation. Si on étudie le problème des pensions à long terme, on constatera qu'il faudra revenir sur cette séparation, selon l'intervenant.

Mme Thijs s'est presque émue à la lecture de l'exposé des motifs de la loi-programme à l'examen, à propos des motifs invoqués par le gouvernement, à savoir:

«— une situation d'incertitude économique».

L'intervenante attire l'attention sur le fait que son groupe politique dénonce cette situation depuis des mois, alors que le gouvernement ne prend que maintenant, en toute hâte, une série de mesures qui seront un emplâtre sur une jambe de bois. Dans la perspective des élections, le gouvernement se rend soudain compte que le résultat de sa période aux affaires pourrait être assez maigre et il tente d'effectuer, grâce à la loi-programme, une véritable manœuvre de rattrapage;

«— un embouteillage de propositions gouvernementales au Parlement».

Mme Thijs se demande qui en est responsable;

«— il est inévitable qu'un tel travail entraîne de temps à autre d'intenses discussions. Il n'est cependant possible que dans une atmosphère de confiance réciproque forte au sein de la coalition».

Selon Mme Thijs, c'est le passage le plus émouvant de l'exposé des motifs, surtout eu égard aux problèmes qui se sont posés au cours des premières semaines de décembre 2002 à la Chambre des représentants (interdiction de la publicité pour le tabac — Francorchamps, fourniture d'armes au Népal, écoréductions, ...).

Alors qu'auparavant le Sénat avait la réputation d'être un fidèle allié du gouvernement, Mme Thijs estime que le gouvernement actuel a réduit l'ensemble

parlement een «dweil» van de democratische besluitvorming gemaakt, tot groot ongenoegen van de meeste parlementsleden, maar niemand van de leden van de meerderheid durft de regering terechtwijzen.

Mevrouw Thijs hekelt ook de benaming «zuurstofwet» voor deze programmawet en het feit dat er geen echt parlementair debat mag plaatsvinden over dit omvangrijk wetsontwerp. Dergelijke handwijze staat in schril contrast met de transparantie en de open debatcultuur die door Eerste minister bij het aantreden van de huidige regering werd vooropgesteld. De programmawet wordt in feite misbruikt om de steeds groter wordende verdeeldheid in de paars-groene coalitie in de kiem te smoren. Met andere woorden, de zuurstof binnen de coalitie is op en er blijft alleen nog stikstof over. Door de koppeling van alle wetsontwerpen en het omvormen van de programmawet in een «mammoetwet» wordt alle onenigheid verdoezeld. De CD&V heeft het sociaal-economisch beleid van de regering onder de loep genomen en vastgesteld dat de algemeen sociaal-economische toestand niet goed is door een gebrek aan politieke moed.

De nationale economie gaat binnenkort haar derde jaar van zwakke groei in. Na 2001 (0,8%) en 2002 (0,7%) wordt voor volgend jaar immers een BBP-toename voorzien van officieel 2% maar dat zal wellicht slechts 1,3% zijn, zeker als men de verwachte zwakke prestaties van Duitsland en Nederland voor ogen houdt. Toen hij reeds beter moest weten, voorspelde de eerste minister tijdens de zomer nog een groei van 3% in 2003.

Natuurlijk volgen België en Vlaanderen daarmee de trend van de landen van de eurozone, zij het tegen een trager tempo in 2001-2002. In de goede jaren 1999-2000 weet de huidige meerderheid de sterkere groei (3,2% en 3,7%) aan de eigen prestaties. Als het met de economie minder goed gaat, worden externe oorzaken ingeroepen. De binnenlandse verbruiker in België blijft wantrouwig ondanks het goede nieuws van de regering.

De trage economische groei laat zich in Vlaanderen ook voelen in de werkloosheid. Het aantal niet-werkende werkzoekenden ligt in november 2002 16 700 eenheden hoger dan drie jaar geleden. De jeugdwerkloosheid ligt zelfs 18% hoger dan één jaar geleden. De faillissementen in 2001 en 2002 kosten aan bijna 50 000 mensen hun job. De collectieve ontslagen treffen dit jaar reeds 10 000 mensen. Afgelopen week zijn daar, aldus mevrouw Thijs, nog eens 1 000 mensen bijgekomen (Philips Hasselt).

Bovendien mag men niet uit het oog verliezen dat de regerende meerderheid kon rekenen op een uitste-

du du parlement à l'état de «paillasson» de la prise de décision démocratique, au grand dam de la plupart des parlementaires. Cependant, aucun des membres de la majorité n'ose admonester le gouvernement.

Mme Thijs déplore fermement que cette loi-programme soit qualifiée de «ballon d'oxygène» et que ce volumineux projet de loi ne puisse pas donner lieu à un véritable débat parlementaire. Une telle façon de procéder est tout à fait contraire à la transparence et la culture de débat dont le Premier ministre s'était fait le chantre lors de l'installation du gouvernement actuel. La majorité abuse en réalité de la loi-programme pour tuer dans l'œuf les désaccords de plus en plus criants au sein de la coalition arc-en-ciel. En d'autres termes, la réserve d'oxygène de la coalition est épuisée, et seul reste l'azote. En regroupant tous les projets de loi et en faisant de la loi-programme une véritable loi «mammoth», la majorité ne cherche qu'à dissimuler toutes ses dissensions. Ayant examiné la politique socio-économique du gouvernement à la loupe, le CD&V n'a pu que constater la mauvaise situation sociale et économique générale, causée par un manque de courage politique.

L'économie nationale entamera sous peu sa troisième année de faible croissance, après 2001 (0,8%) et 2002 (0,7%). En effet, si l'on prévoit officiellement une augmentation de 2% du PIB pour l'année prochaine, le chiffre réel ne sera sans doute que de 1,3%, comme semblent le confirmer les faibles performances attendues chez nos voisins allemands et néerlandais. Alors qu'il devait être au courant de ces perspectives peu encourageantes, le premier ministre a encore prédit, durant l'été, une croissance de 3% en 2003.

Bien entendu, la Belgique et la Flandre suivent ainsi la tendance des pays de la zone euro, fût-ce à un rythme plus lent en 2001-2002. Durant les années fastes — 1999-2000 — la majorité actuelle a attribué l'augmentation de la croissance (3,2% et 3,7%) à ses propres prestations. Mais lorsque l'économie va moins bien, on invoque des causes externes. Le consommateur belge reste méfiant malgré les bonnes nouvelles du gouvernement.

La lenteur de la croissance économique se fait également sentir en Flandre dans le secteur du chômage. En novembre 2002, le nombre de demandeurs d'emploi sans travail a augmenté de 16 700 unités par rapport à il y a trois ans. Le chômage des jeunes s'est même accru de 18% depuis un an. Les faillites survenues en 2001 et 2002 coûtent leur emploi à près de 50 000 personnes. Cette année, les licenciements collectifs ont déjà touché 10 000 personnes, auxquelles, rappelle Mme Thijs, 1000 autres sont venues s'ajouter la semaine dernière (Philips Hasselt).

Ne perdons pas de vue, par ailleurs, que la majorité gouvernementale a pu bénéficier, lors de son arrivée

kende startpositie bij haar aantreden, aangereikt door de vorige regering.

Volgens de meest recente gegevens van het Instituut voor Nationale Rekeningen, werd de competitiviteit van ons bedrijfsleven de jongste twee jaar aangetast; dit in tegenstelling tot de jaren 1996-2000. De vermindering van sociale lasten is even groot onder deze regering als onder de vorige. Feitelijk voert men alleen het in 1998 besliste programma door. De timing was evenwel verkeerd. Men versnelde in hoogconjunctuur en vertraagde in de laagconjunctuur. De flexibiliteit op de arbeidsmarkt werd in 1999 ingevoerd door de mogelijkheid van opeenvolgende contracten van beperkte duur, de nieuwe kansen voor interim-arbeid en de bevordering van de deeltijdse arbeid. Daar vindt men ook een groot deel van de nieuwe banen die later werden geschapen.

De stijging van de werkgelegenheid startte trouwens eind 1994 en werd pas onderbroken in 2002 (-0,1%), waardoor trouwens de werkgelegenheidsgraad afnam. In totaal steeg de binnenlandse werkgelegenheid tussen 1999 en 2002 met 3,3% terwijl de economie met 5,2% aangroeide: met andere woorden de arbeidsintensiteit van de economische groei was niet goed. Moeilijke maatregelen werden systematisch vermeden.

Mevrouw Thijs is ook van oordeel dat de economie en de arbeidsmarkt onvoldoende werden voorbereid op de toekomst.

Het grote concept van «de actieve welvaartsstaat» van 1999 is totaal verdwenen. Het is niet alleen een eenzijdig concept maar bovendien een «flop» door de stijging van de werkloosheid in het algemeen en inzonderheid door de blijvende toename van het aantal bruggepensioneerden en oudere werklozen. De regering heeft op geen enkel ogenblik een poging ondernomen om de doelstellingen van de EU-Top van Barcelona te halen met name een verhoging van de feitelijke leeftijd van vervroegde uittreding met 5 jaar tegen 2010.

De vorige regering maakte hier meer werk van door het verhogen van de leeftijd van het brugpensioen en de hervorming van de pensioenen in de private sector. De geactualiseerde cijfers over werkgelegenheid tonen de sterke vooruitgang aan tijdens de vorige legislatuur zodat ons land een werkgelegenheidsgraad heeft haast gelijk aan het gemiddelde van de eurozone.

De regering nam wel maatregelen om de zogenaamde werkloosheidsval te verminderen (dit wil zeggen de afstand tussen de uitkering en het minimum netto loon) maar intussen maakte de RVA bekend dat er nog nauwelijks controles op de werkwillegheid

au pouvoir, de l'excellente position de départ que lui avait léguée le gouvernement précédent.

Selon les données les plus récentes de l'Institut des comptes nationaux, la compétitivité de nos entreprises a été ébranlée ces deux dernières années, et ce, contrairement aux années 1996-2000. Ce gouvernement a procédé à une diminution des charges sociales identique à celle du gouvernement précédent. En réalité, on ne fait que mettre en œuvre le programme décidé en 1998. Mais on a suivi un mauvais *timing*. On a accéléré en période de haute conjoncture et ralenti en période de basse conjoncture. La flexibilité du marché du travail a été instaurée en 1999, par la possibilité de contrats successifs à durée limitée, les nouvelles possibilités de travail intérimaire et la promotion du travail à temps partiel. C'est là que nous trouvons également une grande partie des nouveaux emplois qui ont été créés ultérieurement.

L'augmentation de l'emploi a d'ailleurs commencé à la fin de 1994 et n'a été interrompue qu'en 2002 (-0,1%), ce qui a entraîné une baisse de taux d'emploi. Au total, l'emploi a augmenté de 3,3% en Belgique entre 1999 et 2002, alors que la croissance économique a été de 5,2% dans le même temps: cela veut dire que la croissance économique n'a pas donné de bons résultats en ce qui concerne l'intensité de main-d'œuvre. L'on a systématiquement évité de prendre des mesures difficiles.

Mme Thijs estime elle aussi que l'économie et le marché de l'emploi ont été mal préparés à l'avenir.

Le grand concept de «l'État social actif» de 1999 a totalement disparu. Il s'agit d'un système unilatéral et il a «échoué» de par l'aggravation du chômage en général et de l'augmentation permanente du nombre de prépensionnés et de pensionnés âgés. Le gouvernement n'a essayé à aucun moment d'atteindre les objectifs définis par le Sommet européen de Barcelone, dont celui de retarder de 5 ans d'ici 2010 l'âge effectif de la pension anticipée.

Le gouvernement précédent a fait davantage à cet égard en retardant l'âge de la prépension et en réformant les pensions du secteur privé. Les chiffres actualisés de l'emploi indiquent une forte progression au cours de la législature passée, de sorte que notre pays connaît un taux d'emploi qui est pratiquement égal au taux moyen dans l'eurozone.

Le gouvernement a quand même pris des mesures pour réduire le «piège à l'emploi» (c'est-à-dire l'écart trop faible entre le montant de l'allocation de chômage et le montant du salaire net minimum), mais l'Onem a fait savoir qu'il n'y a pratiquement plus de

worden uitgevoerd, wat wellicht een effectiever en goedkoper wijze van activering is.

Bovendien wijst mevrouw Thijs erop dat de competitiviteit van de bedrijven niet alleen gehinderd wordt door de ontwikkeling van de arbeidskosten de jongste twee jaar maar evenzeer door het uitblijven van een tweede ronde van vermindering van sociale lasten en door een verhoging (volgens 53% van de KMO'ers) in plaats van de beloofde verlaging (met 25%) van de administratieve lasten.

De verdiensten van de regering op deze laatste twee domeinen komen, volgens mevrouw Thijs, op rekening van de sociale partners of van de vorige regering.

De wet inzake het concurrentievermogen moet worden toegepast; de regering moet dus haar verantwoordelijkheid opnemen.

De hervorming van de vennootschapsbelasting is uiteindelijk een positieve hervorming voor de meeste KMO's, met uitzondering van een aantal Vlaamse ondernemingen (door de niet-afrekbaarheid van de gewestbelastingen). Mevrouw Thijs stelt zich echter de vraag of deze hervorming duurzaam is vermits ze gefinancierd is door eenmalige maatregelen onder meer inzake afschrijvingen waardoor er na 2007 een budgettaire kost ontstaat van ongeveer 0,3% van het BBP. De effectieve aanslagvoet op de bedrijfswinsten in de verwerkende nijverheid was voor de hervorming in België reeds beduidend lager dan in de drie ons omringende landen.

Vlaanderen is ook een regio geworden met een spectaculaire daling van het aantal starters, wat een zeer negatieve indicatie is van het ondernemersklimaat. We scoren nauwelijks beter dan Japan die reeds tien jaar economische stagnatie kent. Het VBO sprak in mei 2002 over «toenemend interventionisme» en «dirigisme» («pesten van werkgevers»).

De malaise bij de landbouw en vrije beroepen is om uiteenlopende redenen zeer groot en zal wegen op de werkgelegenheid in die sectoren.

De globale competitiviteit van de Belgische bedrijven daalde vorig jaar opnieuw waardoor België zakte van de 19^e naar de 25^e plaats in de rangschikking van het World Economic Forum. Op 2 jaar tijd gaan we 9 plaatsen achteruit.

Mevrouw Thijs onderstreept vervolgens dat er geen begrotingsmarges zullen zijn voor de volgende regering.

Volgens een recente studie van de diensten van het Planbureau zijn de budgettaire marges voor de volgende jaren opgebruikt. In 2007 zou men maar een

contrôle concernant la volonté de travailler, ce qui est probablement un moyen d'«activation» plus effectif et moins coûteux.

Mme Thijs souligne en outre que la compétitivité des entreprises est mise sous pression non seulement par la hausse du coût du travail au cours des deux dernières années, mais aussi par le fait qu'il n'y a pas eu de deuxième tour pour ce qui est de la réduction des charges sociales et par l'augmentation des charges administratives (selon 53% des chefs des PME), alors qu'on avait promis une réduction de celles-ci (de 25%).

Ce que le gouvernement a pu faire dans ces deux derniers domaines doit être inscrit, selon Mme Thijs, à l'actif des partenaires sociaux et du précédent gouvernement.

Il y a lieu d'appliquer la loi sur la compétitivité; le gouvernement doit dès lors prendre ses responsabilités.

La réforme de l'impôt des sociétés est finalement une réforme positive pour toutes les PME, à l'exception d'une série d'entreprises flamandes (en raison de la non-déductibilité des taxes régionales). Mme Thijs se demande toutefois si cette réforme aura un effet durable, étant donné qu'elle est financée par des mesures uniques, notamment en ce qui concerne les amortissements, et qu'après 2007 on aura dès lors à faire face à un coût budgétaire d'environ 0,3% du PBB. Le taux d'imposition effectif des bénéficiaires des entreprises de l'industrie manufacturière était déjà nettement inférieur en Belgique, avant la réforme, à ce qu'il était dans les trois pays voisins.

La Flandre aussi est devenue une région qui connaît une baisse spectaculaire du nombre d'entreprises débutantes, ce qui est un indice très négatif du climat économique. Nous faisons à peine mieux que le Japon qui connaît une stagnation économique depuis dix ans déjà. La FEB a parlé en mai 2000 d'interventionnisme accru et de dirigisme («harcèlement» des employeurs).

Le malaise de l'agriculture et des professions libérales est, pour des raisons différentes, très important et ne manquera pas de peser sur l'emploi dans ces secteurs.

La compétitivité globale des entreprises belges a baissé à nouveau l'an dernier, reléguant la Belgique de la 19^e à la 25^e place dans le classement du *World Economic Forum*. En deux ans de temps, nous régressons de 9 places.

Mme Thijs souligne ensuite qu'il ne subsistera aucune marge budgétaire pour le prochain gouvernement.

Selon une étude récente des services du Bureau du Plan, les marges budgétaires sont épuisées pour les prochaines années. En 2007, on n'atteindrait qu'un

overschot van 0,5 % bereiken terwijl volgens het nieuwe stabiliteitprogramma reeds 0,5 is voorzien in 2005.

Kortom, we lopen vast.

De heer Ramoudt verheugt zich over de maatregelen ten gunste van de zelfstandigen. Ook hij laat opmerken dat in de praktijk het aantal startende zelfstandigen sterk afneemt. Hij mist in deze programma-wet initiatieven om hieraan te verhelpen.

De heer De Grauwe merkt op dat de tarieven voor de sociale zekerheidsbijdragen degressief zijn. In de personenbelastingen zijn de tarieven daarentegen progressief. Het belang om het inkomen te splitsen is daar groot. Voor de berekening van de sociale zekerheidsbijdragen geldt het omgekeerde. Om dit negatief effect te neutraliseren halveert het ontwerp de minimumbijdrage. De heer De Grauwe meent evenwel dat in het nieuwe systeem globaal de bijdrage stijgt.

De minister verklaart dat er in alle gevallen een bijkomende sociale verzekering wordt geboden. In de meerderheid van de gevallen gebeurt dit zonder dat een hogere bijdrage wordt gevraagd. In een beperkt aantal gevallen, bij de hoogste inkomens, stijgen de bijdragen in beperkte mate. Voor de berekening verwijst de minister naar het verslag van de bevoegde Kamercommissie (zie stuk Kamer, nr. 50-2124/23).

De minister verwijst ook uitdrukkelijk naar zijn antwoorden in hetzelfde verslag voor wat betreft de opmerkingen van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs.

2. ARTIKELEN 385 TOT 408 EN 453 TOT 456

2.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Financiën

De minister verwijst naar de memorie van toelichting bij het ontwerp van programmawet en naar zijn verklaringen opgenomen in het verslag van de Kamercommissie voor de Financiën. (zie: stuk Kamer, nrs. 50-2124/1 en 2124/24)

2.2. Algemene bespreking

De heer de Clippele vraagt of artikel 401 van het wetsontwerp, dat voorziet in een verlenging van de onderzoeks- en controletermijn wanneer de belastingplichtige anders dan per kalenderjaar boekhoudt, terugwerkende kracht zal hebben.

De minister antwoordt dat het artikel zal gelden voor het onderzoek en de controle waarvan de termijn nog openstaat. Die bepaling zal de controle in de periode van drie jaar reëel maken, wat beter is dan

excédent de 0,5 %, tandis que le nouveau programme de stabilité prévoit déjà 0,5 % en 2005.

Bref, nous nous enlisons.

M. Ramoudt se réjouit des mesures prises en faveur des indépendants. Lui aussi fait remarquer qu'en pratique, le nombre d'indépendants débutants diminue fortement. Il regrette de ne trouver dans cette loi-programme aucune initiative pour remédier à cet état de choses.

M. De Grauwe observe que les taux des cotisations de sécurité sociale sont dégressifs. Les taux de l'impôt des personnes physiques, en revanche, sont progressifs. L'intérêt de scinder le revenu y est très grand. Pour le calcul des cotisations de sécurité sociale, c'est l'inverse qui est vrai. En vue de neutraliser cet effet négatif, le projet divise par deux la cotisation minimum. M. De Grauwe pense que, dans le nouveau système, la cotisation augmente globalement.

Le ministre déclare qu'une assurance sociale supplémentaire est offerte dans tous les cas. Dans la majorité de ceux-ci, cela se fait sans que l'on demande une cotisation plus élevée. Dans un nombre limité de cas, pour les plus hauts revenus, les cotisations augmentent dans une mesure limitée. Pour le calcul, le ministre renvoie au rapport de la commission compétente de la Chambre (*cf.* doc. Chambre, n° 50-2124/23).

Le ministre renvoie aussi expressément à ses réponses reproduites dans le même rapport pour ce qui est des remarques faites par M. Steverlynck et Mme Thijs.

2. ARTICLES 385 À 408 ET 453 À 456

2.1. Exposé introductif du ministre des Finances

Le ministre renvoie à l'exposé des motifs du projet de loi-programme ainsi qu'à ses déclarations reproduites dans le rapport de la commission des Finances de la Chambre (*cf.* doc. Chambre, n° 50-2124/1 et 2124/24).

2.2. Discussion générale

M. de Clippele demande si l'article 401 du projet de loi, qui prévoit une prolongation du délai d'investigation et de contrôle lorsque le contribuable tient une comptabilité autrement que par année civile, aura un effet rétroactif.

Le ministre répond que l'article s'appliquera aux investigations et contrôles dont le délai est toujours ouvert. Cette disposition rendra réel le contrôle dans la période de trois ans, ce qui est préférable à une

een uitbreiding van de termijn tot vijf jaar. Een uitbreiding zou een verschuiving in de tijd van het werkprogramma veroorzaken.

Het is één van de maatregelen om de controle op te voeren. Dankzij een andere regel zal de controle op de bedrijfszetels kunnen plaatsvinden en niet alleen op de maatschappelijke zetels.

De heer de Clippele begrijpt de maatregel, maar vraagt zich af hoe hij in het geval van een boekjaar lopende van 1 november tot 30 oktober zal worden toegepast op de maanden november en december na de termijn van drie jaar.

De minister antwoordt dat voor een vennootschap die boekhouding houdt van 1 november 1999 tot 31 oktober 2000 (derhalve verbonden aan het aanslagjaar 2000), de onderzoekstermijn in de huidige context loopt tot 31 december 2002. Na de inwerkingtreding van de programmawet zal de onderzoekstermijn lopen tot 31 oktober 2003 indien de programmawet tijdig wordt gepubliceerd.

3. ARTIKELN 413 TOT 426

3.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Wat de artikelen 413 tot 426 betreft is het in de eerste plaats nodig de historische en wetgevende context te schetsen.

Bij het begin van de jaren 80 stelt de koninklijk commissaris voor de herstructurering van de nationale wetenschappelijke inrichtingen die onder het departement «Nationale Opvoeding» ressorteren, de oprichting voor van een grote entiteit waarin al die instellingen worden ondergebracht. Besluit 275 vormt de wettelijke grondslag voor de hergroepering van het patrimonium van verschillende instellingen. Besluit nr. 504 (31 december 1986) schaft de rechtspersoonlijkheid af en voert het begrip «Staatsdiensten met afzonderlijk beheer» in.

De bepalingen over het ASDOC (Afrika Studie- en documentatiecentrum) en het SOMA (Studie- en documentatiecentrum Oorlog en Hedendaagse maatschappij) in de programmawet beogen de oprichting in de bestaande instellingen van een structuur (departement of afdeling) en de integratie van beide instellingen in twee instellingen: het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en het Algemeen Rijksarchief.

Deze bepalingen bevestigen de organisatie van de wetenschappelijke instellingen in de vorm van Staatsdiensten met een apart beheer, vermelden over welke instellingen het gaat en bewerkstelligen de integratie van het ASDOC en het SOMA. Het personeel wordt

extension du délai à cinq ans. Une extension provoquerait en effet un programme de travail décalé dans le temps.

Il s'agit d'une des mesures visant à renforcer le contrôle. Une autre règle permettra que les contrôles aient lieu dans les sièges d'exploitation et non seulement dans les sièges sociaux.

M. de Clippele comprend la mesure, mais il se demande comment elle se pratiquera dans l'hypothèse d'un exercice allant du 1^{er} novembre au 30 octobre pour les mois de novembre et de décembre au-delà du délai des trois ans.

Le ministre répond que pour une société qui tient sa comptabilité du 1^{er} novembre 1999 au 31 octobre 2000 (donc rattachée à l'exercice d'imposition 2000), le délai d'investigation court dans le contexte actuel jusqu'au 31 décembre 2002. Après l'entrée en vigueur de la loi-programme, ce délai ira jusqu'au 31 octobre 2003 si la loi-programme est publiée cette année.

3. ARTICLES 413 À 426

3.1. Exposé introductif du ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Concernant les articles 413 à 426, il s'agit avant tout de décrire le contexte historique et législatif dans lequel s'inscrivent ces dispositions.

Au début des années 1980, le commissaire à la restructuration des établissements scientifiques dépendant de l'Éducation nationale propose la création d'une grande entité regroupant tous les établissements. L'arrêté 275 donne une base légale au regroupement en regroupant les patrimoines de plusieurs établissements. L'arrêté 504 (31 décembre 1986) supprime la personnalité juridique et introduit la notion de services de l'État à gestion séparée.

L'objectif poursuivi par les articles de la loi programme est de prendre des dispositions relatives au CEDAF (Centre d'étude et de documentation africaine) et au CEGES (Centre d'étude guerre et société). Elles visent à créer une structure au sein des établissements existants et d'intégrer les centres d'études en question dans deux établissements, à savoir: le Musée royal d'Afrique centrale et les Archives générales du Royaume.

Les dispositions en cause confirment l'organisation des établissements scientifiques sous la forme de services de l'État à gestion séparée, rappellent la liste des établissements auxquels s'applique cette gestion séparée et prévoient des dispositions relatives à

overgeplaatst naar die instellingen maar wordt ondergebracht in een specifieke sectie.

3.2. Algemene bespreking

De heer Roelants du Vivier verwijst naar artikel 416 betreffende de wetenschappelijke Staatsinstellingen, dat bepaalt dat de Koning de nadere regels vastlegt die deze wetenschappelijke instellingen in staat stelt giften of legaten te ontvangen. Blijven, in afwachting van dat koninklijk besluit, de bestaande koninklijke besluiten voor alle wetenschappelijke instellingen van kracht wat betreft de giften en legaten?

De minister antwoordt bevestigend.

4. ARTIKELEN 427 TOT 436

4.1. Inleidende uiteenzetting door de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer

Artikel 427 betreft de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 ter bevordering van de groene energie. De Raad van State heeft in zijn advies gesteld dat dit koninklijk besluit de bevoegdheid van de federale regering te buiten ging. Bijgevolg kan de regering dit koninklijk besluit niet bekrachtigen. De Raad van State heeft bij het geven van dit advies echter geen rekening gehouden met het feit dat de federale regering het koninklijk besluit heeft gewijzigd en twee bepalingen die tot de bevoegdheid van de gewesten behoren, heeft geschrapt. Het betreft de groene certificaten van rechtstreekse klanten van de transportnetwerken, en het verplichte minimale percentage voor leveranciers van energie uit alternatieve energiebronnen.

Artikel 428 voorziet in de bekrachtiging van de relevante bepalingen van het koninklijk besluit van 23 oktober 2002 betreffende de toeslag voor het sociaal fonds van de gassector. Het gaat hier om een bedrag van 18 miljoen euro rond.

Artikel 429 doet hetzelfde voor de elektriciteitssector. Het betreft hier een bedrag van 25 miljoen euro.

Artikel 430 bekrachtigt het koninklijk besluit van 18 januari 2001 betreffende de werkingskosten van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG).

Artikel 431 bepaalt dat de netbeheerder jaarlijks aan de gemeenten een bedrag zal storten. Bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na overleg met de gewesten, bepaalt de Koning de verdeling over de gemeenten. De Koning bepaalt eveneens bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Minister-

l'intégration du CEDAF et du CEGES. Globalement, le personnel est transféré dans les institutions tout en restant dans une section spécifique.

3.2. Discussion générale

M. Roelants du Vivier se réfère à l'article 416 concernant les établissements scientifiques de l'État, article qui prévoit que le Roi détermine les modalités qui permettront à ces instituts scientifiques de recevoir des dons ou des legs. Dans l'attente de cet arrêté royal, les arrêtés royaux existants pour l'ensemble des établissements scientifiques continueront-ils à être d'application en ce qui concerne les dons et les legs?

Le ministre répond par l'affirmative.

4. ARTICLES 427 À 436

4.1. Exposé introductif du secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports

L'article 427 concerne la confirmation de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 visant à la promotion de l'énergie verte. Le Conseil d'État a affirmé, dans son avis, que cet arrêté royal ne relevait pas de la compétence du gouvernement fédéral. Le gouvernement ne pourrait par conséquent pas confirmer cet arrêté royal. Toutefois, quand il a rendu son avis, le Conseil d'État n'a pas tenu compte du fait que le gouvernement fédéral a modifié l'arrêté royal et supprimé deux dispositions relevant de la compétence des régions. Elle portait sur les certificats verts des clients directs des réseaux de transport, et le pourcentage minimum obligatoire pour les fournisseurs d'énergie provenant de sources d'énergie alternatives.

L'article 428 prévoit la confirmation des dispositions pertinentes de l'arrêté royal du 23 octobre 2002 relatif aux obligations des services publics dans le marché du gaz naturel. Il s'agit d'un montant de 18 millions d'euros.

L'article 429 fait la même chose pour le secteur de l'électricité. Il s'agit en l'occurrence d'un montant de 25 millions d'euros.

L'article 430 confirme l'arrêté royal du 18 janvier 2001 relatif au système provisoire visant à couvrir les frais de fonctionnement de la Commission de régulation d'électricité et du gaz (CREG).

L'article 431 dispose que le gestionnaire de réseau versera annuellement un montant aux communes. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec les régions, le Roi fixe la répartition entre les communes. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe le montant, les modalités et la

raad, het bedrag, de modaliteiten en de wijze waarop de netbeheerder de kost ervan in de tarieven dient op te nemen.

De huidige situatie in de elektriciteitssector is de volgende. De CREG is bevoegd voor de elektriciteitsprijzen in het captieve gedeelte van de markt. Aldus heeft het in de elektriciteitstarieven naar de eindgebruiker toe, een parafiscale heffing opgenomen ten voordele van de gemeenten. Deze heffing staat niet vermeld op de factuur. In de loop der jaren is deze heffing sterk gestegen, zodat ze nu een grote inkomst uitmaakt voor deze gemeenten. De wet ter hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980 bepaalt dat de gewesten bevoegd zijn voor de financiering van de gemeenten. Niettemin heeft de federale regering een initiatief genomen om de netwerkbeheerder te verplichten zijn kapitaal open te stellen. Dit heeft geleid tot een participatie van de gemeenten van 30%. Dit vormt een bewijs dat de federale regering nieuwe inkomsten kan genereren voor de gemeenten.

Thans stelt de federale regering via deze bepaling een nieuw financieringsmechanisme voor de gemeenten voor. Dit voorstel zal een doorzichtige regeling creëren, zodat de consument zal weten hoeveel hij betaalt aan de gemeenten.

De Raad van State heeft gesteld dat de financiering van de gemeenten een gewestelijke bevoegdheid is, maar dat de federale overheid de gemeenten kan financieren in de mate dat zij nieuwe bevoegdheden aan de gemeenten geeft.

Een overlegcomité is bijeengekomen op 29 november 2002 en heeft zich akkoord verklaard met dit artikel. Daarnaast heeft het ook gesteld dat een bijkomende financiering mogelijk is via een gewestelijk decreet dat een vergoeding voorziet voor de gemeenten voor het gebruik van hun wegen, paden, enz. voor het trekken van kabels en leidingen.

Een werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van de federale regering en de gewesten zal deze beide pistes verder onderzoeken op 18 december 2002.

Artikel 432 betreft de heffing lastens de netgebruikers in de elektriciteitssector door de netbeheerder van een toeslag, een «federale bijdrage», tot financiering van een aantal openbare dienstverplichtingen en kosten.

De opbrengst van deze toeslag is bestemd voor:

— de financiering van de denuclearisatie van de nucleaire sites BP1 en BP2 te Mol. Traditioneel werd een dergelijke operatie deels gefinancierd door de overheid en deels door de private sector. De overeenkomst die deze private financiering regelde, is verlopen en werd niet vernieuwd. De regering heeft dan ook een nieuwe regeling getroffen om dit gevaar voor de regio teniet te doen;

manière dont le gestionnaire de réseau doit en intégrer le coût dans les tarifs.

La situation actuelle dans le secteur de l'électricité est la suivante. La CREG est compétente en matière de fixation du prix de l'électricité pour ce qui concerne la partie captive du marché. Les tarifs de l'électricité qui sont facturés aux clients finaux contiennent un prélèvement parafiscal en faveur des communes. Le prélèvement ne figure pas sur les factures. Au fil des années, ce montant a fortement augmenté, si bien que les recettes ainsi produites sont devenues vraiment importantes pour les communes. La loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dispose que le financement des communes relève de la compétence des régions. Cependant, le gouvernement fédéral a pris une initiative en obligeant le gestionnaire de réseau de transport à ouvrir son capital. Les communes ont ainsi acquis une participation de 30% dans le capital du gestionnaire de réseau, ce qui leur procurera de nouveaux revenus.

Le gouvernement fédéral propose actuellement, par cette disposition, un nouveau mécanisme de financement pour les communes. Cela signifie qu'à l'avenir, un régime transparent sera créé, de sorte que le consommateur saura ce qu'il paie à la commune.

Le Conseil d'État a déclaré que le financement des communes relève de la compétence des régions, mais que les pouvoirs publics fédéraux peuvent financer les communes s'ils leur confient de nouvelles compétences.

Un comité de concertation s'est réuni le 29 novembre 2002 et a donné son accord à l'article en question. Il a également souligné qu'un financement supplémentaire est possible par le biais d'un décret pris au niveau régional qui prévoirait que les communes ont droit à une indemnité pour l'usage de leurs routes, sentiers, pour la pose de câbles et de conduites, etc.

Un groupe de travail composé de représentants du gouvernement fédéral et des régions poursuivra l'examen de ces deux pistes le 18 décembre 2002.

L'article 432 concerne la surcharge, dénommée «cotisation fédérale», prélevée par le gestionnaire du réseau à charge des utilisateurs du réseau et destinée au financement de certaines obligations de service public et de coûts.

Le produit de cette surcharge est affecté:

— au financement de la denuclearisation des sites nucléaires BP1 et BP2 à Mol. Traditionnellement, pareille opération était financée en partie par les pouvoirs publics et en partie par le secteur privé. La convention qui réglait ce financement privé est venue à expiration et n'a pas été renouvelée. Le gouvernement a dès lors élaboré une nouvelle réglementation pour préserver la région concernée d'éventuels risques.

— de financiering van de werkingskosten van de CREG;

— de financiering van de maatregelen van begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering;

— de financiering van het Kyotofonds ter reductie van de emissies van broeikasgassen.

Dit artikel stelt verder dat het gedeelte van de elektriciteit dat wordt geleverd aan de eindafnemers en geproduceerd werd met aanwending van hernieuwbare energiebronnen of door eenheden van kwalitatieve warmtekrachtkoppeling, wordt vrijgesteld van het deel van deze toeslag bedoeld in 1^o en 4^o.

Artikel 433 regelt de manier waarop deze toeslag concreet zal worden gebruikt. Vier fondsen worden voor dit doel opgericht.

Artikel 434 regelt hetzelfde voor de gassector als artikel 432 en 433, met dien verstande dat de opbrengst van deze toeslag enkel bestemd is voor de financiering van de CREG en de steunmaatregelen aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering. De financiering van de denuclearisatie van de sites in Mol, is hier niet weerhouden aangezien de gassector geen gebruik maakt van dergelijke nucleaire sites. De financiering van het Kyotofonds is evenmin weerhouden, gezien het feit dat deze toeslag slechts 2,25 miljoen euro zal opbrengen in plaats van 25 miljoen euro in de elektriciteitssector.

De artikelen 435 en 436 betreffen het Kyotofonds ter financiering van het federale beleid ter reductie van de emissies van broeikasgassen. In oktober 2002 heeft de eerste minister in een verklaring gewezen op de bestemming van de gelden uit dit fonds. Enerzijds zullen deze worden gebruikt om emissierechten aan te kopen, anderzijds zullen zij dienen voor de uitvoering van een politiek van rationeel energiegebruik.

Het fonds zal worden beheerd door de federale overheidsdienst volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu. Van dit fonds dat 25 miljoen euro zal bedragen, zal 2,3 miljoen euro in 2003 worden gebruikt voor «*capacity building*» en het aantrekken van voldoende gekwalificeerd en gespecialiseerd personeel.

4.2. Algemene bespreking

De heer Malcorps verheugt zich over de creatie van het Kyotofonds ter ondersteuning van het opvolgen van de verplichtingen van het Protocol van Kyoto. Wanneer het echter gaat over de verhandeling van de emissierechten, kan de vraag worden gesteld of dit enkel zal gebeuren in het Europese kader, waar on-

— au financement des frais de fonctionnement de la CREG;

— au financement des mesures de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies;

— au financement du Fonds Kyoto destiné à la réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Cet article prévoit aussi que la part d'électricité fournie à des clients finals et produite à partir de sources d'énergie renouvelables ou d'unités de cogénération de qualité est exonérée de la partie de la surcharge visée aux 1^o et 4^o.

L'article 433 règle la manière dont cette surcharge sera utilisée concrètement. Quatre fonds sont créés à cet effet.

L'article 434 fait la même chose que les articles 432 et 433, mais pour le secteur du gaz, étant entendu que le produit de la surcharge en question est destiné uniquement au financement de la CREG et des mesures d'aide sociale dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies. On n'a pas inclus le financement de la dénucléarisation des sites de Mol puisque le secteur du gaz ne s'approvisionne pas auprès de centrales nucléaires. On n'a pas davantage prévu le financement du Fonds Kyoto puisque cette surcharge ne rapporterait que 2,25 millions d'euros contre 25 millions d'euros dans le secteur de l'électricité.

Les articles 435 et 436 concernent le Fonds Kyoto destiné au financement de la politique fédérale de réduction des émissions de gaz à effet de serre. Dans une déclaration faite en octobre 2002, le premier ministre a souligné quelle serait l'affectation des moyens de ce fonds. Ils seront affectés à l'achat de droits d'émission, d'une part, et serviront à la mise en œuvre d'une politique rationnelle d'utilisation énergétique, d'autre part.

Le fonds sera géré par le service public fédéral santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement. Sur ce fonds qui s'élèvera à 25 millions d'euros, on consacra 2,3 millions d'euros en 2003 à la formation et au recrutement de personnel dûment qualifié et spécialisé.

4.2. Discussion générale

M. Malcorps se réjouit de la création du fonds Kyoto destiné à soutenir le suivi des obligations du Protocole de Kyoto. S'agissant de l'échange des droits d'émission, on peut se demander s'il se fera seulement dans le cadre européen, où un accord a été conclu récemment sur l'adoption de la directive en la

langs een akkoord werd gesloten over het aannemen van de VER-richtlijn (verhandelbare emissierechten), of dat deze verhandeling ook buiten de Europese Unie zal plaatsvinden.

Er is immers een verschil tussen de verhandeling van emissierechten binnen de Europese Unie, waar er geen risico bestaat voor de afwenteling van lasten op derden of het misbruiken van een machtspositie ten opzichte van andere niet-Europese landen, en de verhandeling daarbuiten. Zal een dergelijke extra-Europese verhandeling binnen het kader van dit fonds mogelijk zijn?

De staatssecretaris antwoordt dat deze wet stelt dat de gelden in dit fonds gebruikt zullen worden voor de toepassing van alles wat door het Protocol van Kyoto is bepaald. De wet laat dus alles toe. De realiteit voor een Europees land ligt echter anders. Men zal de flexibiliteitsmechanismen enkel kunnen gebruiken in functie van de bestaande richtlijnen. In deze context kan de goedkeuring in de Raad Leefmilieu op 9 december 2002 van een richtlijn die de verhandeling van emissierechten binnen Europa regelt, worden bevestigd. De tekst van de richtlijn voorziet verder dat er andere richtlijnen zullen volgen die een regeling zullen treffen betreffende de flexibiliteitsmechanismen buiten Europa («*joint implementation and clean development mechanisms*»), en bepaalt ook dat, indien het Europees systeem zou worden gekoppeld aan een ander systeem, dit dient te gebeuren onder de voorwaarden bepaald door de Commissie. In de praktijk zal de verhandeling van emissierechten, en bijgevolg ook het gebruik van de gelden uit het Kyotofonds, dus volledig op Europees niveau worden geregeld.

De heer Geens heeft nog enige vragen bij de inkomsten van de gemeenten (artikel 431). Heeft men reeds enig idee over het verloop van de financiële stromen naar de gemeenten bij het nieuwe systeem, en dit in vergelijking met het oude systeem? De gemeenten hebben namelijk al veel geklaagd over de verliezen aan inkomsten door de liberalisering van de elektriciteitsmarkt. Spreker wenst te weten of de regering reeds enig zicht heeft op wat het aandeel van de gemeenten morgen zal zijn in verhouding tot wat het vandaag is.

De staatssecretaris antwoordt dat de inkomsten van de gemeenten geen federale bevoegdheid zijn.

De heer Geens merkt op dat het geld niet van de federale overheid, maar van de netwerkbeheerder komt. Wat de federale regering hier doet is een en ander mogelijk maken binnen het kader van haar bevoegdheden. Heeft de staatssecretaris, na de besprekingen met de netwerkbeheerder, enig idee heeft over de middelen die eventueel naar de gemeenten zouden kunnen gaan en hoe deze middelen zich zouden verhouden tot de huidige middelen? Deze vraag gaat dus niet over het feit of de federale regering al dan niet bevoegd is voor de financiering van de

matière, ou bien si cet échange se fera également en dehors de l'Union européenne.

Il y a en effet une différence entre l'échange des droits d'émission à l'intérieur de l'Union européenne, où il n'y a aucun risque de report des charges sur des tiers ou d'abus de position dominante à l'égard d'autres pays non européens, et un échange s'opérant en dehors de l'Union. Un échange extra-européen serait-il possible dans le cadre de ce fonds?

Le secrétaire d'État répond que la présente loi prévoit que les moyens de ce fonds seront utilisés pour l'application de tout ce qui est prévu par le Protocole de Kyoto. La loi autorise donc tout. La réalité se présente toutefois différemment pour un pays européen. On ne pourra utiliser les mécanismes de flexibilité qu'en fonction des directives existantes. Dans ce contexte, l'approbation en Conseil de l'environnement, le 9 décembre 2002, d'une directive réglant l'échange des droits d'émission à l'intérieur de l'Europe peut être confirmée. Le texte de la directive prévoit que d'autres directives suivront pour régler les mécanismes de flexibilité extra-européens (*joint implementation and clean development mechanisms*), et elle dispose aussi que, si le système européen devait être relié à un autre système, cela devra se faire aux conditions fixées par la Commission. En pratique, l'échange de droits d'émission, et par conséquent l'utilisation des ressources du fonds Kyoto, seront donc entièrement réglés au niveau européen.

M. Geens a encore quelques questions concernant les recettes des communes (article 431). A-t-on déjà une idée de ce que seront les flux financiers vers les communes dans le nouveau système par comparaison avec l'ancien? Il faut savoir que les communes se sont déjà plaintes abondamment des pertes de recettes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité. L'intervenant aimerait savoir si le gouvernement a déjà une idée de ce que sera demain la part des communes par rapport à ce qu'elle est aujourd'hui.

Le secrétaire d'État répond que les recettes des communes ne sont pas de la compétence fédérale.

M. Geens fait remarquer que les fonds ne proviennent pas des pouvoirs publics fédéraux mais du gestionnaire de réseau. Le gouvernement fédéral s'efforce en l'espèce de veiller à ce que les choses puissent se faire dans le cadre de ses compétences. Le secrétaire d'État a-t-il, à l'issue des discussions avec le gestionnaire de réseau, une quelconque idée des moyens dont pourraient éventuellement disposer les communes et à combien ils s'élèveraient par rapport aux moyens actuels? Cette question ne porte par conséquent pas sur le fait de savoir si le gouvernement

gemeenten, maar wel over de netwerkbeheerder die simpelweg in de plaats zal treden van de huidige intercommunales voor wat betreft de financiering van de gemeenten.

De staatssecretaris stipt aan dat de federale overheid bevoegd is om, bijvoorbeeld, bij wet of koninklijk besluit de heffing op een transmissie van elektriciteit boven de 70 kilovolt, te bepalen. Deze heffing mag niet eenvoudigweg gericht zijn op de inkomsten van de gemeenten.

Daarnaast benadrukt de staatssecretaris dat er geen onderhandelingen zijn met de transportnetbeheerder en dat het hier gaat om een beslissing van de federale staat. Er is beslist dat er een heffing komt op het transport van elektriciteit en de aard en de omvang van deze heffing zal bepaald worden bij koninklijk besluit overlegd in de Ministerraad.

Een derde element van antwoord is dat er ook nieuwe gewestelijke bepalingen zullen komen. Deze zullen er eveneens toe leiden dat er middelen naar de gemeenten zullen vloeien. Er worden derhalve twee wegen bewandeld: de decretale weg en de programwawet.

Op de vraag hoe de middelen zich in de toekomst zullen verhouden tot de huidige middelen kan de Staatssecretaris alleen antwoorden dat er in dit verband geen tegengestelde belangen voor meerderheid en oppositie zijn, en dat hij voor de rest niet duidelijker mag zijn.

De heer De Grauwe besluit dat er een waas van geheimzinnigheid blijft, maar dat er wellicht later meer klaarheid komt.

Volgens mevrouw Thijs staan de energievoorziening en de prijs ervoor onder druk door de lichtzinnige beslissing de opwekking van elektriciteit door kernenergie te staken na 2015 zonder in een vervangend programma te voorzien. Zelfs al zou men deze beslissing omkeren, is de vraag welk houvast dit geeft voor de sector in haar langetermijnplanning. Intussen blijven de prijzen voor elektriciteit voor de bedrijven hoger dan in de buurlanden.

Inzake de uitstoot van broeikasgassen engageerde België zich in het kader van de Kyoto-akkoorden om deze tegen 2010 met 7,5% te verminderen. Bij ongewijzigd beleid zal de equivalente CO₂-uitstoot in 2010 23% hoger liggen dan 1990. De reële inspanning van België zal dus een reductie van bijna 25% zijn.

Vandaag weten de Vlaamse bedrijven nog altijd niet hoe die daling tussen de gewesten zal verdeeld worden en dus of hun inspanningen toereikend zullen zijn om de voor Vlaanderen nog onbekende Kyoto-norm te voldoen.

fédéral est ou non compétent en matière de financement des communes, mais elle concerne le gestionnaire de réseau qui se substituera ni plus ni moins aux actuelles intercommunales pour ce qui est du financement des communes.

Le secrétaire d'État note que les pouvoirs publics fédéraux sont compétents notamment pour fixer, par voie légale ou par arrêté royal, la taxe sur une transmission d'électricité de plus de 70 kilovolts. Cette taxe ne peut pas porter purement et simplement sur les recettes communales.

Le secrétaire d'État souligne en outre qu'il n'y a pas de négociations avec le gestionnaire de transport et qu'il s'agit en l'espèce d'une décision de l'État fédéral. Il a été décidé qu'il y aurait une taxe sur le transport d'électricité et la nature et le taux de cette taxe seront fixés par arrêté royal délibéré en conseil des ministres.

Un troisième élément de réponse réside dans le fait qu'il y aura aussi de nouvelles dispositions régionales. Celles-ci entraîneront aussi pour les communes un afflux de moyens. Deux pistes sont d'ailleurs suivies: la voie décrétale et celle de la loi-programme.

À la question de savoir ce que seront les moyens futurs par rapport aux moyens actuels, le secrétaire d'État répond uniquement qu'il n'y a à cet égard pas d'intérêts opposés pour la majorité et l'opposition, et que pour le reste, il ne peut pas donner de réponse précise.

M. De Grauwe conclut qu'il subsiste un halo de mystère, mais que la situation tendra sans doute à se clarifier.

Selon Mme Thijs, l'approvisionnement en énergie et son coût sont sous pression à cause de la décision prise à la légère de cesser la production d'électricité au moyen de l'énergie nucléaire après 2015 sans avoir prévu de programme de rechange. Même si l'on revenait sur cette décision, la question serait alors de savoir sur quoi le secteur devrait se baser pour son planning à long terme. En attendant, les prix de l'électricité pour les entreprises restent plus élevés en Belgique que dans les pays voisins.

En ce qui concerne les émissions de gaz à effet de serre, la Belgique s'est engagée, dans le cadre des accords de Kyoto, à les réduire de 7,5% d'ici 2010. Si on ne change pas de politique, les émissions de CO₂ correspondantes seront de 23% supérieures en 2010 à ce qu'elles étaient en 1990. L'effort réel de la Belgique représentera donc une réduction de près de 25%.

Les entreprises flamandes ne savent toujours pas aujourd'hui comment se fera le répartition de cette réduction entre les régions et donc si leurs efforts seront suffisants pour satisfaire à la norme de Kyoto, qui n'est toujours pas connue pour la Flandre.

5. ARTIKELEN 480 TOT 491

5.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand

Wat betreft de Nationale Loterij, legt de minister uit dat het monopolie van de kansspelen op het internet voor de Nationale Loterij, aanleiding zou kunnen geven tot problemen met de Europese notificatierichtlijn. Om hieraan te verhelpen wordt alleen het recht om die spelen te organiseren aan de Nationale Loterij gegeven, terwijl het voor alle andere partijen verboden blijft volgens de vigerende wetgeving. Volgens de minister zal deze technische ingreep toelaten te vermijden dat na een klacht het gokken op het internet in ons land mogelijk zou worden.

Bovendien wordt organisatorisch een stringent kader geschapen dat via een koninklijk besluit zal worden vastgelegd waarbinnen dat het op de markt brengen en aanpassen van spelen door het directiecomité van de Nationale Loterij zal kunnen beslist worden. Tot hiertoe is voor elke wijziging een apart koninklijk besluit vereist.

Wat De Post betreft, stelt de regering voor om in het nationaal recht de communautaire bepaling in te lassen die vanaf 1 januari 2005 een BTW-vrijstelling van openbare postdiensten voorziet en de onderwerping aan de BTW van de diensten die niet onder deze vrijstelling vallen. Meteen wordt ook bepaald dat tot 2005 De Post niet BTW-plichtig is. Deze juridische zekerheid moet De Post steunen in de overgang naar de vrije markt.

5.2. Algemene bespreking

De heer Ramoudt geeft aan dat recentelijk in de pers melding is gemaakt van de mogelijke introductie van nieuwe spelen die weliswaar niet direct op het internet zouden komen, maar toch een sterke link zou hebben met het hele telematicagebeuren. Hij herinnert de minister aan zijn belofte om deze commissie hierover vooraf te informeren.

De minister bevestigt dat in de pers een interview met de afgevaardigde bestuurder van de Nationale Loterij is verschenen. Daarbij is de indruk gewekt dat een aantal zaken, zoals het spelen op internet, nu plots zouden mogelijk worden. In een onderhoud met de minister heeft de betrokkene verklaard dat hij enkel heeft aangegeven dat het in de bedoeling van de Nationale Loterij ligt om het resultaat van de trekkingen ook op haar website mee te delen. Daaruit is onterecht afgeleid dat de Nationale Loterij spelen op het internet zou aanbieden.

De minister bevestigt zijn engagement om voorafgaandelijk aan zijn principeakkoord over de intro-

5. ARTICLES 480 À 491

5.1. Exposé introductif du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes

En ce qui concerne la Loterie nationale, le ministre explique que le monopole des jeux de hasard sur l'internet pour la Loterie nationale pourrait engendrer des problèmes par rapport à la directive européenne sur la notification. Pour y remédier, on ne donne le droit d'organiser ces jeux qu'à la Loterie nationale, alors que pour toutes les autres parties, cela reste interdit en vertu de la loi en vigueur. Selon le ministre, cette intervention technique évitera qu'après une plainte, les jeux sur l'Internet deviennent possibles dans notre pays.

En outre, sur le plan de l'organisation, on crée un cadre contraignant qui sera arrêté par arrêté royal et dans lequel la mise sur le marché et l'adaptation de jeux pourront être décidées par le comité de direction de la Loterie nationale. Jusqu'à présent, un arrêté royal distinct est nécessaire pour chaque modification.

En ce qui concerne La Poste, le gouvernement propose d'insérer dans la législation nationale la disposition communautaire qui prévoit, à partir du 1^{er} janvier 2005, une exonération de la TVA pour les services publics postaux et l'assujettissement à la TVA des services qui ne jouissent pas de cette exonération. On dispose du même coup que jusqu'en 2005, La Poste n'est pas assujettie à la TVA. Cette sécurité juridique doit soutenir La Poste dans son passage sur le marché libre.

5.2. Discussion générale

M. Ramoudt signale que la presse a récemment fait état de l'introduction possible de nouveaux jeux qui, certes, ne seraient pas directement présents sur l'Internet, mais qui présenteraient malgré tout un lien étroit avec le monde de la télématique dans son ensemble. Il rappelle au ministre sa promesse d'en informer préalablement cette commission.

Le ministre confirme qu'une interview de l'administrateur délégué de la Loterie nationale a paru dans la presse. Il y a donné l'impression qu'un certain nombre de choses, comme les jeux sur l'Internet, seraient soudain devenus possibles. Dans un entretien avec le ministre, l'intéressé a signalé avoir simplement déclaré que la Loterie nationale a l'intention d'également communiquer le résultat des tirages sur son site web. On en a déduit à tort que la Loterie nationale proposerait des jeux sur l'Internet.

Le ministre confirme son engagement à fournir au Parlement des explications supplémentaires préala-

ductie van nieuwe spelen van de Nationale Loterij op het internet, bij het Parlement nadere uitleg te verstrekken. Hij geeft aan dat de onderhandelingen over het beheerscontract met de Nationale Loterij aan de gang zijn. Daarin kunnen strikte voorwaarden worden opgenomen.

In verband met De Post doet de heer Ramoudt er zijn beklag over dat sinds de invoering van de Priorpostzegels, de anders gefrankeerde post bewust achtergesteld wordt. Dat kan onmogelijk de bedoeling zijn geweest.

De minister roept op het nodige geduld op te brengen tot de inlooperperiode achter de rug is. In feite is het nieuwe product niet de Prior-zegel maar wel de non-Prior. Voorheen bestond een tarief van 42 cent voor brieven tot 20 gram; een tarief van 79 cent voor brieven van 20 tot 50 gram en daarnaast een tarief voor drukwerk. Nu is het product non-Prior gecreëerd, daaronder valt ook het vroegere drukwerk. Het resultaat is dat de brief van 0 tot 20 gram besteld op dag + 1, 7 cent duurder is geworden. Volgens de minister ligt deze prijsverhoging beneden de prijs die op basis van een normale indexering zou kunnen worden gevraagd. Voor de leveringen dag + 3 betaalt men een cent minder dan vroeger. In deze twee formules mag het gewicht tot 50 gram oplopen. Voor de brieven tussen 20 en 50 gram zijn de tarieven dus drastisch verlaagd!

Momenteel worden 89% van de prior-zendingen tijdig besteld. De doelstelling bedraagt 91%.

6. ARTIKELEN 492 TOT 504

6.1. Inleidende uiteenzetting door de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Artikel 492 is één van de belangrijkste artikelen van deze programmawet en betreft de overname van de schuld van de NMBS. De idee is om vanaf december 2004 de schuld van de NMBS over te nemen met inachtneming van de regels uiteengezet door de Europese Commissie. Dit houdt onder andere in dat de schuld proportioneel zal worden overgenomen van zodra de totale overheidsschuld minder dan 100% van het bruto binnenlands product bedraagt.

Er dient hier in herinnering te worden gebracht dat Europa in 1992 de toelating heeft gegeven om de schulden van de verschillende nationale spoorwegaansluitingen over te nemen. België heeft toen om allerlei redenen niet van deze mogelijkheid gebruik gemaakt. Resultaat is dat thans de schuld van de NMBS aanzienlijk is en nog elke dag toeneemt. Aan dit Zwaard van Damocles dient iets te worden gedaan om de dienstverlening te kunnen blijven verzekeren. Het mechanisme dat hier wordt voorgesteld, komt hieraan tegemoet.

blement à son accord de principe sur l'introduction de nouveaux jeux de la Loterie nationale sur l'Internet. Il signale que les négociations sur le contrat de gestion avec la Loterie nationale sont en cours. Des conditions strictes peuvent y être insérées.

S'agissant de La Poste, M. Ramoudt se plaint que depuis l'introduction des timbres-poste Prior, les courriers affranchis autrement soient désavantagés. Tel ne saurait avoir été le but poursuivi.

Le ministre invite à faire preuve de patience jusqu'à ce que la période de rattrapage soit terminée. En fait, le nouveau produit n'est pas le timbre Prior, mais le non-Prior. Il existait précédemment un tarif de 42 centimes pour les lettres jusqu'à 20 grammes; un tarif de 79 centimes pour les lettres de 20 à 50 grammes, et en outre un tarif pour les imprimés. On a maintenant créé le produit non-Prior, dont relèvent également les anciens imprimés. Le résultat est que le prix de la lettre de 0 à 20 grammes distribuée le jour + 1 a augmenté de 7 centimes. Selon le ministre, ce prix majoré est inférieur au prix qui pourrait être demandé sur la base d'une indexation normale. Pour les distributions le jour + 3, on paie un centime de moins qu'antérieurement. Dans ces deux formules, le poids peut atteindre 50 grammes. Pour les lettres entre 20 et 50 grammes, les tarifs ont donc subi une diminution radicale!

À l'heure actuelle, 89% des envois prior sont distribués à temps. Le but à atteindre est de 91%.

6. ARTIKELEN 492 À 504

6.1. Exposé introductif de la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

L'article 492 est un des articles les plus importants de la présente loi-programme; il concerne la reprise de la dette de la SNCB. L'idée est de reprendre la dette de la SNCB à partir de décembre 2004, en tenant compte des règles exposées par la Commission européenne. Cela implique entre autres que la dette sera reprise proportionnellement, dès l'instant où le total de la dette publique sera inférieur à 100% du produit intérieur brut.

Il convient de rappeler à ce propos que l'Europe a marqué son accord, en 1992, sur la reprise des dettes des différentes sociétés de chemins de fer nationales. À l'époque, la Belgique n'a pas profité de cette possibilité, pour diverses raisons. Le résultat en est que la dette de la SNCB est aujourd'hui considérable, augmentant même de jour en jour. Il importe de réagir face à cette épée de Damoclès, afin de pouvoir garantir la continuité du service. Tel est l'objectif du mécanisme proposé ici.

Artikel 493 regelt de overdracht van een vijfde van de dividenden verschuldigd aan HST-FIN. Deze extra gelden zullen door de NMBS worden besteed aan de uitvoering van nieuwe maatregelen ter bevordering van de duurzame mobiliteit. HST-FIN zal hierdoor niet in de problemen geraken aangezien haar schuld mee in overweging zal worden genomen bij de uitvoering van de schuldovername vanaf december 2004.

Een tweede reeks artikelen betreft de wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. In de artikelen 495 tot en met 501 wordt de structuur van de NMBS ingrijpend gewijzigd. Dit gebeurt op voorstel van de werkgroep die bij het aanstellen van de nieuwe gedelegeerd bestuurder werd opgericht om te onderzoeken in hoeverre de verschillende organen van de NMBS moesten worden hervormd.

De voorgestelde wijzigingen hebben onder andere betrekking op de raad van bestuur, het strategisch comité en het benoemings- en bezoldigingscomité. Wat het strategisch comité betreft, zijn de wijzigingen ingrijpend. Voorgesteld wordt om het comité te laten voorzitten door de gedelegeerd bestuurder. Gezien de taalpariteit bestaat het comité uit 20 leden, waarvan 9 leden van de raad van bestuur, 4 leden van het directiecomité (waaronder de gedelegeerd bestuurder) en 6 leden van de erkende vakorganisaties.

Artikel 502 dient om de transparantieregels voor alle autonome overheidsbedrijven te versterken door de oprichting van een bezoldigingscomité en de publicatie van de bezoldiging van de leidende figuren van deze bedrijven in het beheersverslag.

Ten slotte regelt artikel 504 het akoestisch isolatieprogramma voor de woningen in de omgeving van de luchthaven Brussel-Nationaal. Dit is een programma ter bestrijding van de lawaaihinder door de nachtvluchten. Dit artikel legt de juridische basis voor de uitvoering van dit programma.

Tijdens de bespreking in de Kamer van volksvertegenwoordigers is een amendement ingediend om de tekst van dit artikel in overeenstemming te brengen met de opmerkingen van de Raad van State. Dit is later terug ingetrokken om onnodige vertraging te vermijden. Er zal zo snel mogelijk een specifiek wetsontwerp worden ingediend om de materiële fouten waar de Raad van State melding van maakte, te corrigeren.

6.2. Algemene bespreking

De heer Malcorps komt terug op de gevoelige aanlegenschap van de nachtvluchten. Eén van de voorwaarden voor een akkoord hierover betrof de eis om geen bijkomende hinder te creëren in het zoeken naar een oplossing. Alles wijst er echter op dat dit wel het geval is. De hele zaak zal dus nog eens goed moeten

L'article 493 régit le report d'un cinquième des dividendes dus à la Financière TGV. La SNCB affectera ces fonds supplémentaires à l'exécution de nouvelles mesures de promotion de la mobilité durable. La Financière TGV ne sera pas lésée par ce report, puisque sa dette sera également prise en compte dans l'exécution de la reprise de la dette à partir de décembre 2004.

Une deuxième série d'articles concerne la modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Les articles 495 à 501 modifient profondément la structure de la SNCB, et ce, sur proposition du groupe de travail constitué lors de la désignation du nouvel administrateur délégué pour examiner dans quelle mesure les différents organes de la société devaient être réformés.

Les modifications proposées concernent entre autres le conseil d'administration, le comité stratégique et le comité de nomination et de rémunération. En ce qui concerne le comité stratégique, les modifications sont radicales. Il est ainsi proposé de confier la présidence du comité à l'administrateur délégué. Vu la parité linguistique, le comité se compose de vingt membres, dont neuf membres du conseil d'administration, quatre du comité de direction (dont l'administrateur délégué) et six membres des organisations syndicales reconnues.

L'article 502 a pour but de renforcer les règles de transparence pour toutes les entreprises publiques autonomes via la création d'un comité de rémunération et la publication de la rémunération des dirigeants de ces entreprises dans le rapport de gestion.

Enfin, l'article 504 régleme le programme d'isolation acoustique des habitations aux abords de l'aéroport de Bruxelles-National. Il s'agit d'un programme de lutte contre les nuisances sonores causées par les vols de nuit. Cet article jette les bases juridiques de l'exécution de ce programme.

Au cours de la discussion à la Chambre des représentants, on a déposé un amendement visant à mettre cet article en conformité avec les observations du Conseil d'État. Il a été retiré par après afin d'éviter des retards injustifiés. Un projet de loi spécifique sera déposé dès que possible afin de corriger les fautes matérielles signalées par le Conseil d'État.

6.2. Discussion générale

M. Malcorps revient sur la question délicate des vols de nuit. Une des conditions pour parvenir à un accord en la matière était que la solution retenue ne pouvait pas créer de nuisances supplémentaires. Tout laisse cependant à penser que tel est le cas. Il faudra donc bien réexaminer toute la question. Le

worden bekeken. In elk geval moet het isolatieprogramma ten volle ondersteund worden, hoewel men de bemerking kan maken dat men misschien beter eerst isoleert vooraleer maatregelen als de concentratie van vluchten te nemen. Men kan zich trouwens afvragen of dit wel een goede oplossing is.

Een aantal concrete vragen betreffen artikel 504. In de eerste paragraaf wordt melding gemaakt van de niveaus van geluidswering die moeten worden bereikt. Het spreekt voor zich dat hierbij zal moeten worden rekening gehouden met de Vlaamse en Brusselse milieunormen. Is hier al een afstemming tussen beide normen gebeurd?

Vervolgens kan men zich vragen stellen over de rol van de luchthavenexploitant. Deze zal instaan voor de uitvoering van het programma en zal ook de financiering moeten organiseren. Is dit wel een objectieve regeling wanneer deze exploitant zowel rechter als partij lijkt te zullen worden?

Welke middelen zullen nodig zijn om dit alles te financieren? In de vierde paragraaf spreekt men van een lening van 35,7 miljoen euro. Spreekt men over deze orde van grootte of is er meer geld nodig?

Ten slotte kan de Koning vergoedingen opleggen ter financiering van dit programma. Om welke vergoedingen zal het gaan en wat is de rol van luchthavenexploitant hierin?

De heer Thissen wenst dieper in te gaan op de plannen van de regering betreffende de overname van de schulden van de NMBS. Het is in theorie zeer mooi om hiermee te beginnen van zodra de totale overheidsschuld beneden de 100% van het BBP zal zijn gezakt, maar wanneer zal dit het geval zijn? De weinig rooskleurige economische situatie belooft niet veel goeds. Het is een zeer mooi principe dat misschien nooit zal kunnen worden gebruikt. Daarenboven zal de overheid middelen moeten vrijmaken om deze schuld over te nemen en dus ergens anders moeten besparen.

Tijdens het laatste begrotingsconclaaf werd gesproken over een drempel van 95%. Welke elementen zijn bijgekomen waardoor men heeft beslist deze drempel op 100% te leggen?

Over welke schuld gaat het hier? Is het de historische schuld, de nog te verwachten schuld, de schuld van ABX inbegrepen, ...? Europa heeft strenge regels uitgevaardigd betreffende dergelijke schuldovernames. Kan de minister zeggen waar de maxima liggen voor overname van een schuld? Welke regels zijn hier van toepassing? En indien de overheid niet alle schuld kan overnemen, wat gebeurt er dan met het saldo? Dit eventuele saldo zal trouwens de uitvoering van een financieel beheerscontract ernstig bemoeilijken.

programme d'isolation doit en tout cas être soutenu à fond, bien que l'on puisse se demander s'il ne vaudrait peut-être pas mieux procéder à l'isolation avant de prendre des mesures en matière de concentration de vols. Il est d'ailleurs permis de se demander si la solution retenue est bien la bonne.

L'intervenant pose un certain nombre de questions concrètes concernant l'article 504. Au §1^{er}, il est fait mention des degrés d'atténuation sonore à atteindre. Il va de soi qu'il faudra tenir compte, en la matière, des normes environnementales en vigueur dans la Région flamande et à Bruxelles. A-t-on déjà harmonisé les deux normes?

On peut également se poser des questions sur le rôle de l'exploitant de l'aéroport. Il sera responsable de l'exécution du programme et devra aussi organiser le financement. Cette réglementation est-elle objective dans la mesure où il semble que cet exploitant sera juge et partie en même temps?

De quels moyens aura-t-on besoin pour financer tout cela? Au § 4, il est question d'un emprunt de 35,7 millions d'euros. Les moyens nécessaires sont-ils de cet ordre de grandeur ou faudra-t-il plus d'argent?

Enfin, le Roi peut instituer des redevances afin de financer le programme. De quelles redevances s'agira-t-il et quel sera le rôle de l'exploitant de l'aéroport en la matière?

M. Thissen souhaite examiner plus avant les projets du gouvernement relatifs à la reprise de la dette de la SNCB. En théorie, il est très louable de vouloir réaliser cette reprise dès que la dette publique globale sera inférieure aux 100% du PIB, mais quand en sera-t-il ainsi? La situation économique peu favorable ne promet rien qui vaille. C'est un très beau principe que l'on ne pourra peut-être jamais mettre en œuvre. De plus, les pouvoirs publics devront libérer des moyens pour reprendre cette dette et devront donc faire des économies dans d'autres domaines.

Au cours du dernier conclave budgétaire, il a été question d'un seuil de 95%. Quels nouveaux éléments ont fait que l'on a décidé de porter ce seuil à 100%?

De quelle dette s'agit-il ici? Est-ce la dette historique, la dette à laquelle il faut encore s'attendre, la dette majorée de la dette d'ABX,...? L'Europe a élaboré des règles strictes pour ce qui est de pareilles reprises de dettes. Le ministre peut-il dire à quels maximums une reprise de dette est soumise? Quelles règles y sont applicables? Qu'en est-il du solde si les pouvoirs publics ne parviennent pas à reprendre l'ensemble de la dette? Ce solde éventuel soulèvera d'ailleurs de graves difficultés pour l'exécution d'un contrat de gestion financier.

Er was ook sprake van een participatie van de privé in het spoorwegvervoer. Is deze nog bereid te investeren in deze sector? Zijn daar meer gegevens over?

De minister stelt een regeling over de dividenden van HST-FIN voor in artikel 493. Men moet echter onderstrepen dat men hiermee reserves weghaalt om de schulden op middellange termijn aan te zuiveren. Dit kan niet de bedoeling zijn.

De minister benadrukt dat deze maatregelen pas vanaf 2004 zullen in werking treden. Er is ook al aangekondigd dat een ondernemingsplan zal worden voorgesteld in 2003, een wettelijke vereiste voor het sluiten van een beheerscontract. Hoe zal dit plan eruit zien?

Ten slotte zal men met het oog op de uitvoering van deze maatregelen, een correct beeld moeten hebben van de activa en passiva van de NMBS. Wanneer zal deze evaluatie plaatsvinden? Zijn er voldoende middelen voor de controle hiervan? Hoe zal deze controle gebeuren?

Men kan bij deze voorgestelde maatregelen dus een aantal grote vraagtekens plaatsen die de toekomst van de NMBS ernstig in gevaar kunnen brengen.

De minister herinnert eraan dat de regering steeds getracht heeft de exacte financiële toestand van de NMBS te kennen. Daarom heeft hij trouwens nadere regels willen invoeren zodat de economische realiteit overeenstemt met de boekhoudkundige realiteit van het bedrijf en men niet opnieuw slechte ervaringen opdoet zoals met andere openbare of semi-openbare bedrijven.

Filialen van de NMBS bevinden zich momenteel in een moeilijk parket, wat de financiële toestand van de NMBS zelf dreigt aan te tasten, terwijl het zo belangrijk is de toekomst van de spoorwegen veilig te stellen.

Wat betreft de overname van de schuld van de NMBS door de Staat, bestaan er Europese verplichtingen, zowel voor het deel van de NMBS-schuld dat de Staat mag overnemen als voor de Staatsschuld zelf. De Staat kan de historische schuld van de NMBS en een beperkt deel van haar beheersschuld overnemen, terwijl het deel van de bedrijfsschuld dat het gevolg is van fouten in het beheer niet door de Staat overgenomen kan worden. Spijtig genoeg heeft de NMBS in het verleden leningen aangegaan, door onder meer HST-fondsen te gebruiken om ABX-projecten te financieren, die weinig rendabel zijn gebleken. Jarenlang ontbrak het de NMBS ongelukkigerwijze aan enige visie zowel op middellange als op lange termijn. Bovendien heeft zij openbare of semi-openbare activiteiten verwaarloosd ten gunste van een extern be-

Il était également question d'une participation du secteur privé dans le transport ferroviaire. Le secteur privé est-il encore disposé à investir dans ce secteur? Dispose-t-on de données complémentaires à cet égard?

À l'article 493, le ministre propose une réglementation pour ce qui est des dividendes dus à la TGV-FIN. Il convient toutefois de souligner que l'on affecte ainsi des réserves à l'apurement des dettes à moyen terme. Telle ne peut être l'intention.

Le ministre souligne que ces mesures n'entreront en vigueur qu'à partir de 2004. De même, on a déjà annoncé qu'un plan d'entreprise serait présenté en 2003, ce qui est une exigence légale si l'on veut conclure un contrat de gestion. Comment ce plan se présentera-t-il?

Enfin, en vue de la mise en œuvre de ces mesures, il faudra pouvoir se faire une idée correcte des actifs et des passifs de la SNCB. Quand l'évaluation en question aura-t-elle lieu? Dispose-t-on des moyens suffisants pour effectuer un contrôle? Comment se fera-t-il?

Les mesures proposées suscitent donc un certain nombre de questions importantes pouvant gravement hypothéquer l'avenir de la SNCB.

La ministre rappelle que le gouvernement s'est toujours efforcé de connaître la situation financière exacte de la SNCB. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'elle a souhaité que soient mises en œuvre des modalités comptables permettant de faire correspondre la réalité économique à la réalité comptable de l'entreprise pour que ne se renouvellent pas des expériences malheureuses, semblables à celles qu'ont connues d'autres entreprises publiques ou semi-publiques.

Des filiales de la SNCB connaissent actuellement de grandes difficultés, risquant elles-mêmes d'hypothéquer les finances de la SNCB, alors qu'il importe de donner un avenir au rail.

Quant à la reprise de la dette de la SNCB par l'État, il existe des contraintes européennes concernant tant la partie de la dette de la SNCB que l'État peut reprendre que la dette publique elle-même. L'État peut reprendre la dette historique de la SNCB et une partie limitée de sa dette de gestion, tandis que la partie de la dette de l'entreprise résultant de fautes de gestion ne peut pas être reprise par l'État. Or il se trouve malheureusement que dans le passé, la SNCB a recouru à des emprunts, en utilisant notamment les fonds de la Financière TGV pour financer des projets d'ABX, qui se sont révélés peu profitables. Durant de longues années, la SNCB n'a malheureusement fait preuve d'aucune vision, ni à moyen ni à long terme. De plus, elle a négligé des activités de type public ou semi-public au profit d'une entreprise extérieure. Le

drijf. De huidige regering heeft niet meer kunnen doen dan de aderlating te stoppen en het bedrijf weer op het juiste spoor proberen te brengen.

Als er nog enige ruimte is om een deel van de begroting op verschillende manieren aan te wenden, geeft de minister er de voorkeur aan dat dat geld wordt gebruikt om de schuld van de NMBS over te nemen, die momenteel op 6 miljard euro wordt geschat. Zonder herstelplan en ondernemingsplan, kan die schuld nog aanzienlijk toenemen. De overname van de NMBS-schulden kan dus maar beter worden voorbereid. Ze zal automatisch gebeuren omdat ze is vastgesteld in artikel 461 van het ontwerp van programmawet. Maar wat de uitvoering betreft, kan geen enkele wet het groeipercentage en dus de schuldenlast voor de Staat vaststellen. Het ontwerp van programmawet bepaalt dat de overname van NMBS-schulden mogelijk is als de schuld van de algemene overheid lager is dan 100% van het bruto binnenlands product. Onder dit niveau van 100% schuldenlast van de Staat, zorgt een vermindering van de openbare schulden die overeenkomt met 1% van het bruto binnenlands product voor 2,5 miljard euro extra begrotingsmarge. De gedeeltelijke overname van de NMBS-schulden door de Staat zou dus sneller kunnen gebeuren, wat ook de interesten zou verlagen.

De heer Thissen benadrukt dat momenteel nog niets is beslist over de precieze datum voor de gedeeltelijke overname van de NMBS-schulden en die nemen ondertussen aanzienlijk toe.

De minister herhaalt dat zij de evolutie van de economische groei niet kan voorspellen. De schulden van de NMBS zijn omvangrijk vanwege slechte keuzes die in het verleden zijn gemaakt. De huidige regering heeft de NMBS al zwaar geherfinancierd: de overheidstoelage aan deze onderneming is in vier jaar met 11,5% gestegen.

De heer Thissen vraagt of het maximale bedrag van de NMBS-schuld die overeenkomstig de Europese bepalingen door de Staat kan worden overgenomen, wel degelijk 3,75 miljard euro bedraagt. Wat moet er gebeuren met de nog aanzienlijke rest van de schulden?

De minister antwoordt dat het bedrag van 3,75 miljard overeenstemt met de historische basisschuld van de NMBS. Toch moeten nog bijkomende elementen in verband met die basisschuld in overweging worden genomen; zij zullen met de Europese commissie worden besproken. De gevolgen van die historische schuld komen ook in aanmerking. De overname van de toelaatbare schuld van de NMBS zal progressief gebeuren, afhankelijk van de vermindering van de overheidsschuld, vanaf het einde van 2004.

Het ontwerp van programmawet bepaalt voor het eerst dat het beheersplan van de NMBS verwezenlijkt

présent gouvernement n'a pu faire qu'arrêter l'hémorragie et engager le redressement.

S'il fallait choisir entre plusieurs affectations possibles d'une marge de manœuvre budgétaire, la ministre préférerait qu'elle soit affectée à la reprise de la dette de la SNCB, estimée actuellement à 6 milliards d'euros. À défaut de plan de redressement et de plan d'entreprise, cette dette risque d'augmenter encore considérablement. Il est donc judicieux de préparer la reprise de la dette de la SNCB par l'État. Cette reprise de dette sera automatique en ce sens qu'elle est prévue à l'article 461 du projet de loi-programme. Mais évidemment, en ce qui concerne la mise en œuvre effective du processus, aucune loi ne pourra fixer le taux de croissance et donc, le taux d'endettement de l'État. Le projet de loi-programme prévoit que dès que la dette de l'État sera inférieure à 100% du produit intérieur brut, le processus de reprise de la dette de la SNCB pourra être enclenché. Il faut comprendre qu'en dessous de ce niveau de 100% d'endettement de l'État, une diminution de la dette publique correspondant à 1% du PIB dégage une marge budgétaire d'environ 2,5 milliards d'euros. La reprise partielle de la dette de la SNCB par l'État pourrait donc s'en trouver accélérée, ce qui diminuerait également la charge des intérêts.

M. Thissen souligne le fait qu'à ce stade, aucun moment n'est encore fixé pour l'enclenchement du processus de reprise partielle de la dette de la SNCB, or celle-ci continue de croître de manière importante.

La ministre répète qu'elle ne peut pas prévoir l'évolution de la croissance économique. Si la dette de la SNCB est importante, c'est à cause de mauvais choix effectués dans le passé. L'actuel gouvernement a déjà solidement refinancé la SNCB: la dotation publique de l'entreprise a augmenté de 11,5% en 4 ans.

M. Thissen demande si le montant maximum de la dette de la SNCB susceptible d'être reprise par l'État en application des dispositions européennes, est bien de 3,75 milliards d'euros. Que deviendra le surplus important de cette dette?

La ministre souligne que le montant de 3,75 milliards d'euros est celui de la dette historique de base de la SNCB. Des éléments additionnels de cette dette historique pourront toutefois être pris en considération; ils feront l'objet d'une discussion avec la Commission européenne. Les conséquences de la dette historique peuvent également être prises en compte. La reprise de la dette admissible de la SNCB sera également progressive, en fonction de la diminution de la dette publique, à partir de la fin de l'année 2004.

Le projet de loi-programme prévoit pour la première fois que le plan de gestion de la SNCB devra

moet zijn vóór het ondernemingsplan en dat zij vóór eind maart 2003 moeten zijn opgesteld. Het ondernemingsplan zal financiële elementen bevatten, maar ook redelijke maatregelen die kunnen zorgen voor nieuwe ontvangsten, zowel wat het personen- als wat het goederenvervoer betreft. Het mag niet slechts een financieel saneringsplan zijn. De NMBS is een overheidsonderneming en moet een openbare dienst verlenen en haar personeel blijven motiveren. Het is trouwens onbegrijpelijk dat de NMBS, die 42 000 personen tewerkstelt en jaarlijks een overheidssubsidie van 2,23 miljard euro krijgt, nog nooit een ondernemingsplan heeft opgesteld.

Wat de NMBS betreft heeft niemand toekomstplannen voor partnerships met de particuliere sector. Zulke partnerships zijn alleen mogelijk voor drie gezonde ABX-filiaal, om zo de NMBS te behoeden voor een faillissement van ABX. Daarom bepaalt artikel 492, 5°, van de programmawet dat de activa en passiva van de NMBS beoordeeld zullen worden door de administraties van het ministerie van Financiën. Deze beoordeling zal trouwens een van de doelstellingen van het ondernemingsplan zijn, en zal binnenkort uitgevoerd worden. De ultieme doelstelling is te komen tot een zo gezond mogelijk beheer van de NMBS.

Over de geluidshinder meent de minister dat een koninklijk besluit dat binnenkort zal worden uitgevaardigd, alle vragen van de heer Malcorps beantwoordt. Hoewel ongebruikelijk, maar gelet op het gevoelige karakter van deze materie, worden het Vlaamse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betrokken bij de bespreking van dit koninklijk besluit.

Wat niveaus van geluidswering betreft, is het doel van de isolatie tot 45 dba LA maximum in slaapkamers te komen, met een aantal toegelaten overschrijdingen afhankelijk van de zone waarin het geïsoleerde huis zich bevindt. Om deze norm te laten respecteren zal een gepaste isolatie worden aangeboden. Het koninklijk besluit zal dit volgens erkende standaarden voorzien.

Twee ondernemingen zorgen voor de correcte uitvoering van het isolatieprogramma: een executieve onderneming, dochteronderneming van BIAC ten belope van 100%, krijgt als opdracht de werken te begeleiden, met inachtneming van de geldende procedures voor openbare aanbestedingen, en een financiële onderneming, waarvan de Staat 51% van de aandelen heeft om de controle erop te kunnen uitoefenen. Het isolatieprogramma wordt gefinancierd door vergoedingen van luchtvaartmaatschappijen, per reiziger of per kilo cargo. Er is trouwens al begonnen met het heffen van die vergoedingen. Om geen vertraging op te lopen in de uitvoering van het isolatieprogramma zal de financiële onderneming leningen onder Staatswaarborg kunnen aangaan.

être réalisé avant le plan d'entreprise et ils seront rédigés avant la fin du mois de mars 2003. Le plan d'entreprise comprendra des éléments financiers, mais également des mesures raisonnables visant à générer des recettes nouvelles tant en ce qui concerne le transport des personnes que le transport des marchandises. Il ne peut pas se résumer à un plan d'assainissement financier. Car l'entreprise publique qu'est la SNCB doit fournir un service au public et préserver la motivation professionnelle des cheminots. Il est d'ailleurs invraisemblable que la SNCB, employant 42 000 personnes et bénéficiant d'une dotation publique annuelle de 2,23 milliards d'euros, n'ait encore jamais élaboré de plan d'entreprise.

Pour l'avenir, personne n'a envisagé de partenariats avec le secteur privé en ce qui concerne la SNCB. De tels partenariats ne sont envisageables que pour trois filiales saines d'ABX qui pourraient contribuer à préserver la SNCB d'une faillite d'ABX. C'est la raison pour laquelle l'article 461, 5°, du projet de loi-programme prévoit une évaluation des actifs et du passif de la SNCB par des administrations du ministère des Finances. Cette évaluation sera d'ailleurs un des objets du plan d'entreprise. Elle pourra avoir lieu sans tarder. Son objectif ultime est de permettre une gestion de la SNCB la plus saine possible.

Concernant les nuisances acoustiques, la ministre pense que l'arrêté royal qui sera prochainement publié répondra à toutes les questions de M. Malcorps. Bien que ce ne soit pas l'usage, mais étant donné le caractère sensible de la matière, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale sont associées à la discussion de cet arrêté royal.

En ce qui concerne les niveaux d'isolation, le but est d'arriver à 45 dba LA au maximum dans les chambres à coucher, avec un certain nombre de dépassements autorisés en fonction de la zone dans laquelle se situe la maison isolée. Pour faire respecter cette norme, une isolation adaptée sera proposée. L'arrêté royal règlera cela en fonction de normes agréées.

Deux entreprises sont chargées de l'exécution correcte du programme d'isolation: une entreprise exécutrice, filiale de BIAC à concurrence de 100%, aura comme mission d'accompagner les travaux, dans le respect des procédures en vigueur en matière d'adjudication publique, et une société financière, dont l'État détient 51% des parts pour pouvoir en exercer le contrôle. Le programme d'isolation sera financé avec les indemnités versées par les compagnies aériennes, par voyageur et par kilo de fret. On a d'ailleurs déjà commencé à les percevoir. Afin d'éviter tout retard dans l'exécution du programme d'isolation, l'entreprise financière pourra contracter des emprunts sous la garantie de l'État.

Op interpellatie van de heer Malcorps zegt de minister dat BIAC en haar dochterondernemingen alleen maar over uitvoeringsbevoegdheden beschikken en dat ze op geen enkele wijze zelf kunnen beslissen welke isolatiemaatregelen voor woningen nodig zijn.

Aan de heer De Grauwe antwoordt de minister dat artikel 503 van de programmawet over de bezoldiging van de leden van de beheersorganen van de autonome overheidsbedrijven, moet worden begrepen in de zin dat de bezoldigingen op een individuele manier in het beheersverslag moeten staan. In dat verslag moet post per post zichtbaar zijn hoeveel de bezoldigingen voor de verschillende beheersfuncties bedragen. Deze maatregel bevordert de controlemogelijkheid en de transparantie ten opzichte van de gebruikers van deze ondernemingen.

De heer Thissen wenst meer duidelijkheid over de overname van een deel van de schulden van de NMBS en de HST-FIN. Wat is het maximum dat de geldende Europese wetgeving toestaat ?

Werkelijk absurd is de bepaling dat de overname geen invloed mag hebben op het vorderingensaldo van de overheid, overeenkomstig het Europees Systeem van nationale en regionale rekeningen. Het spreekt immers vanzelf dat het geld dat wordt gebruikt om de schulden van de NMBS over te nemen, voor niets anders gebruikt kan worden en dat de overname dus altijd invloed zal hebben op het vorderingensaldo van de overheid.

De minister antwoordt dat het in ieder geval zal gaan om geld dat nergens anders in de algemene openbare uitgaven gebruikt kan worden. De staatsschuld zal misschien langzamer verminderen, maar het zou onverantwoord zijn de spoorwegen in gevaar te brengen.

De heer Thissen blijft erbij dat de wettelijke bepaling totaal overbodig is.

Bovendien stelt het wetsontwerp dat de overname van de schuld indien mogelijk voor 31 december 2004 zal gebeuren, op voorwaarde dat vooraf ingeschatte verhouding van de schuld van de algemene overheid niet hoger is dan 100% ten opzichte van het bruto binnenlands product. De regering stelt het verminderen van de schuld dus nog maar eens uit tot de volgende legislatuur. Waarom wordt er niet gezorgd dat de schuld al vanaf 2003 wordt terugbetaald? Een goed beheer van de schuld van de NMBS vergt toch een snelle aanpak. De regering kijkt niet verder dan haar neus lang is en voert geen middellangetermijnbeleid, laat staan een langetermijnbeleid. De voorwaarden bepaald in de wet maken het vastleggen van een precieze termijn voor de overname van de NMBS-schuld onmogelijk.

À la question de M. Malcorps, la ministre répond que BIAC et ses filiales ne disposent que de compétences d'exécution et qu'elles ne peuvent en aucune manière décider elles-mêmes quelles sont les mesures d'isolation nécessaires pour les habitations.

Sur interpellation de M. De Grauwe, la ministre précise que l'article 503 du projet de loi-programme relatif à la rémunération des membres des organes de gestion des entreprises publiques autonomes, doit être interprété en ce sens que les rémunérations devraient figurer de manière individualisée dans le rapport de gestion. Dans ce rapport, on devrait distinguer poste par poste le montant des rémunérations des fonctions principales de gestion. Cette mesure constitue un progrès en matière de contrôle et de transparence à l'égard des usagers de ces entreprises.

M. Thissen aimerait avoir des indications plus précises concernant la reprise d'une partie des dettes contractées par la SNCB et la TGV-FIN. Quel est le niveau maximal autorisé par la législation européenne en vigueur ?

Ce qui apparaît véritablement aberrant, c'est la disposition stipulant que la reprise devra être sans influence sur le solde de financement des pouvoirs publics, conformément au système européen des comptes nationaux et régionaux. En effet, il est évident que les sommes prélevées pour reprendre la dette de la SNCB ne pourront pas être utilisées ailleurs et que, dès lors, elles auront effectivement une influence sur le solde de financement des pouvoirs publics.

La ministre répond qu'il s'agira de toute façon d'un argent que l'on ne pourrait pas affecter par ailleurs dans les dépenses publiques générales. S'il est vrai que la dette publique diminuera moins vite, il serait irresponsable de risquer une catastrophe pour les entreprises des chemins de fer.

M. Thissen répète qu'il s'ensuit que la disposition légale ne sert strictement à rien du tout.

En outre, le projet de loi stipule que la reprise de la dette se fera si possible avant le 31 décembre 2004, à condition que le rapport estimé de la dette de l'ensemble des pouvoirs publics ne dépasse les 100% par rapport au produit intérieur brut. Il faut constater que le gouvernement reporte une nouvelle fois sur la prochaine législature une action de réduction de la dette. Pourquoi ne décide-t-on pas de commencer à rembourser la dette déjà en 2003 ? Une gestion sage de la dette de la SNCB exige en effet que l'on s'y attaque le plus vite possible. Le gouvernement fait de la politique au jour le jour, mais il ne fait pas de politique de moyen et de long terme. Les conditions fixées dans la loi empêchent qu'un délai précis pour la reprise de la dette de la SNCB soit fixé.

Er zijn nog meer onzekere factoren. Het bestuur van het Kadaster, de Registratie en Domeinen zal de waarde van de activa van de NMBS en de HST-FIN moeten beoordelen, terwijl de administratie der The-saurie de waarde van de passiva moet beoordelen. Zullen zij beide over de nodige middelen beschikken om deze taak uit te voeren?

De minister antwoordt dat de ondernemingen eerst zelf een inventaris moeten opstellen.

De heer Thissen antwoordt dat de minister dat al een hele tijd geleden had kunnen opleggen aan de bedrijven.

De minister antwoordt dat de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige over-heidsbedrijven, deze bedrijven beheersautonomie verleent. Het probleem is dat het vorige management nooit een ondernemingsplan heeft opgesteld. De minister vraagt al twee en een half jaar dat een onder-nemingsplan zou worden opgesteld.

De heer Thissen ontkent niet dat er in het verleden problemen zijn geweest. De minister is niet volledig verantwoordelijk voor de toestand bij de NMBS. De voorwaarden die in het ontwerp bepaald worden, zetten de overname van een deel van de NMBS-schuld door de Staat wel op de helling. Er zijn voorwaarden waarvan de precieze draagwijdte niet gekend is, met name inzake het maximum toegelaten schuldniveau dat wordt toegelaten door de geldende Europese wetgeving. Ook van andere voorwaarden is het voor-alsnog niet duidelijk of zij haalbaar zijn. Welke termijn is er vastgelegd voor de beoordeling van de waarde van de activa en de passiva? Beschikken de instanties die de beoordeling moeten uitvoeren over het nodige personeel en de technische middelen?

Er moet zo snel mogelijk begonnen worden met het voldoen van de NMBS-schuld.

7. ARTIKELEN 505 TOT 508

7.1. Inleidende uiteenzetting door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Artikel 505 beoogt de tenuitvoerlegging van de beslissing van de Ministerraad van 31 mei 2002. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS) moet voor zijn opdrachten vaak deelnemen aan Europese of internationale statistische projecten. Het gaat om incidentele opdrachten waarvoor het NIS in sommige gevallen een beroep moet doen op buitenlandse expertise of specifieke informatiesteun. De daartoe benodigde budgettaire middelen zijn echter niet steeds op de begroting van het NIS beschikbaar. Bovendien kan het NIS in talrijke gevallen beschikken over externe financiële steun (bijvoorbeeld subsidies van de Europese Commissie). Door de oprichting van

Il subsiste d'autres incertitudes. L'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines sera chargée d'évaluer la valeur des actifs de la SNCB et de la TGV-FIN, tandis que l'administration de la Trésorerie évaluera la valeur de leur passif. Les administrations disposent-elles des moyens pour effectuer ce travail?

La ministre répond que les entreprises doivent d'abord faire l'inventaire elles-mêmes.

M. Thissen réplique que la ministre aurait pu en charger les entreprises depuis longtemps.

La ministre explique que la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques organise l'autonomie de gestion de ces entreprises. Le problème est que la gestion antérieure n'a jamais établi un plan d'entreprise. Cela fait déjà deux ans et demi que la ministre demande la rédaction d'un plan d'entreprise.

M. Thissen ne conteste pas qu'il y a eu des problèmes par le passé. La ministre n'est pas responsable de l'intégralité de la situation de la SNCB. Mais les conditions fixées dans le projet de loi hypothèquent la reprise effective d'une partie des dettes de la SNCB par l'État. Il y a des conditions dont on ne connaît pas l'impact réel, notamment pour ce qui concerne le niveau maximal autorisé par la législation européenne en vigueur. Il y a d'autres conditions dont on ignore si elles sont réalisables. Quel est le délai fixé pour les évaluations de la valeur des actifs et du passif? Est-ce que les administrations concernées disposent des moyens humains et techniques pour procéder à cette vérification?

Le désendettement de la SNCB doit être commencé le plus vite possible.

7. ARTICLES 505 À 508

7.1. Exposé introductif du ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

L'article 505 vise la mise en application de la décision du conseil des ministres du 31 mai 2002. Dans le cadre de ses missions, l'INS doit fréquemment collaborer à des projets statistiques européens ou internationaux. Cela concerne des missions ponctuelles pour lesquelles l'INS doit dans certains cas faire appel à des expertises externes ou à des soutiens informatiques spécifiques. Les moyens budgétaires nécessaires à cette fin ne sont cependant pas toujours disponibles sur le budget de l'INS. De plus, l'INS peut, dans de nombreux cas, disposer d'une aide financière (par exemple des aides de la Commission européenne). L'idée de créer un fonds va permettre à l'INS de verser

een fonds zal het NIS zijn ontvangsten (de Europese subsidies) in dat fonds kunnen storten en dankzij die beter beschikbare kredieten soepeler kunnen werken.

Artikel 506 van de programmawet is bedoeld om een probleem op te lossen dat gerezen is bij de inwerkingtreding van de wet betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen. De wet op de «*time-sharing*» omvat de handelspraktijk van de verkoop van het deeltijds gebruik van een onroerend goed. Zij bepaalt welke inlichtingen de consument moet krijgen en dat er een lange bedenktijd moet zijn. Tevens regelt de wet de contractvoorwaarden.

Artikel 2, 1^o, van de wet van 11 april 1999 betreffende de «*time-sharing*» definieert het contract als volgt: «elke overeenkomst of groep overeenkomsten met een looptijd van ten minste drie jaar, waarbij, rechtstreeks of onrechtstreeks, al dan niet exclusief, een zakelijk recht of enig ander recht op het gebruik van een of meer onroerende goederen ontstaat, wordt overgedragen of het voorwerp uitmaakt van een verbintenis tot overdracht tegen een totaalprijs, voor een periode in het jaar van minstens twee dagen».

Sedert de inwerkingtreding van deze wet, die alleen van toepassing is op contracten van minstens drie jaar, verschijnen contracten op de markt van 35 maanden, zodat die niet onder deze wet vallen.

De voorgestelde wetswijziging moet een einde maken aan deze praktijk en de consument een betere bescherming bieden. Kopers dienen trouwens veel klachten in over de sector van de *time-sharing*.

Om rekening te houden met het advies van de Raad van State en om elke juridische onzekerheid te vermijden inzake de toepassing van de wijzigingen die eertijds werden aangebracht aan de wet over *time sharing*, wordt uitdrukkelijk bepaald dat de overeenkomsten die werden gesloten vóór de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen, niet beoogd worden (artikel 507).

Artikel 508 wijzigt de wet van 9 januari 2000 betreffende grensoverschrijdende geldoverschrijvingen. Er moet immers rekening worden gehouden met de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de bepalingen van Verordening (EG) nr. 2560/2001 van het Europees Parlement en van de Raad van 19 december 2001 betreffende de grensoverschrijdende betalingen in euro.

De artikelen 3, 4 en 5 van deze verordening, verschenen in het *Publicatieblad* van 28 december 2001, leggen een aantal bepalingen op aan mensen die in het kader van hun activiteiten grensoverschrijdende betalingen uitvoeren. Het gaat dan specifiek om de aanrekening van kosten voor grensoverschrijdende elektronische betalingstransacties en grensoverschrijdende

ces recettes (les subsides européens) sur le fonds et de travailler avec plus de souplesse, grâce à une meilleure mise à disposition des crédits.

L'article 506 de la loi-programme entend solutionner un problème qui est apparu suite à l'entrée en vigueur de la loi relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé. La loi sur le «*time-share*» encadre la pratique commerciale de la vente d'un immeuble à temps partagé. Elle spécifie les informations qui doivent être fournies au consommateur, elle prévoit un large délai de réflexion, elle règle les conditions contractuelles.

L'article 2, 1^o, de ladite loi du 11 avril 1999 sur le «*time-share*» définit le contrat comme suit: «tout contrat ou groupe de contrats conclu pour au moins trois ans, par lequel, directement ou indirectement, à titre exclusif ou non, un droit réel ou tout autre droit portant sur l'utilisation d'un ou plusieurs immeubles, est créé ou fait l'objet d'un transfert ou d'un engagement de transfert, moyennant un prix global, pour une période dans l'année qui ne peut être inférieure à deux jours».

Depuis l'entrée en vigueur de cette loi qui ne s'applique qu'aux contrats d'au moins trois ans, on a vu l'apparition sur le marché de contrats de trente-cinq mois en vue d'échapper à l'application de la loi précitée.

La modification législative proposée est destinée à arrêter cette pratique de manière à permettre une meilleure protection du consommateur. En effet, le secteur du *time-sharing* fait toujours l'objet de nombreuses plaintes de la part des acquéreurs.

Afin de tenir compte de l'avis du Conseil d'État et pour éviter toute insécurité juridique quant à l'application des modifications qui ont été antérieurement apportées à la loi sur le *time sharing*, il est prévu explicitement que les contrats qui ont été conclus avant l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions ne sont pas visés (article 507).

L'article 508 modifie la loi du 9 janvier 2000 relative aux virements d'argent transfrontaliers afin de tenir compte des obligations découlant pour la Belgique des dispositions du Règlement (CE) n^o 2560/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 2001 concernant les paiements transfrontaliers en euros.

Les articles 3, 4 et 5 de ce règlement, publié au *Journal officiel* des Communautés européennes du 28 décembre 2001, imposent aux personnes qui, dans le cadre de leurs activités, exécutent des paiements transfrontaliers de respecter une série de dispositions. Plus particulièrement, il s'agit de la facturation des frais applicables aux opérations de paiement électro-

overmakingen, om de doorzichtigheid van de kosten en om maatregelen ter vergemakkelijking van grensoverschrijdende overmakingen.

Deze verordening is rechtstreeks toepasselijk in het Belgisch recht. De bepalingen van deze Verordening zijn voor betaalkaarten in werking getreden op 1 juli 2002. Voor grensoverschrijdende overmakingen zullen zij pas op 1 juli 2003 in werking treden. Artikel 7 van de Verordening bepaalt dat de naleving van deze verordening wordt verzekerd door doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties.

De Europese Commissie hamert er bij de lidstaten op deze sancties toe te passen.

De voorgestelde bepalingen lijken op de bestaande bepalingen van het economische recht, en meer in het bijzonder op de bepalingen van de wet betreffende de handelspraktijken.

De Belgische Vereniging van Banken en *Test Aankoop* zijn geraadpleegd over deze tekst. Zij hebben geen enkele negatieve opmerking geformuleerd.

7.2. Algemene bespreking

Wat betreft het artikel 506, vraagt de heer de Clippele of de stilzwijgende verlenging waarin wordt voorzien, alleen zal gelden voor de overeenkomsten die in de toekomst worden afgesloten of ook voor de reeds lopende overeenkomsten.

De minister verklaart dat de verlenging uiteraard niet voor de al lopende overeenkomsten geldt.

8. BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN

De amendementen zijn opgenomen in het stuk Senaat, nr. 2-1390/2.

8.1. Artikelen 2 tot 82

Artikel 11

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen het amendement nr. 31 in.

De heer Steverlynck stipt aan dat door het voorliggende wetsontwerp de medewerkende echtgenoten vanaf 2006 verplicht onderworpen worden aan het volledige sociaal statuut der zelfstandigen. Volgens spreker zal het merendeel van de betrokkenen daar geen pensioenvoordeel uit halen omdat men vaak minstens een derde van een volledige beroepsloopbaan zal moeten gepresteerd hebben opdat de som van de twee alleenstaandenpensioenen hoger zou zijn dan het gezinspensioen op naam van de hoofdzelfstandige.

nique transfrontalières et aux virements transfrontaliers, de l'assurance de la transparence des frais et des mesures destinées à faciliter les virements transfrontaliers.

Ce règlement est d'application directe en Belgique. Les dispositions du Règlement sont entrées en vigueur le 1^{er} juillet 2002 pour les cartes de paiement. Celles concernant les virements transfrontaliers entreront en vigueur le 1^{er} juillet 2003. L'article 7 du règlement détermine que le respect du présent règlement est assuré par des sanctions efficaces, proportionnées et dissuasives.

La Commission européenne insiste auprès des États membres pour que lesdites sanctions soient déclarées d'application.

Les dispositions projetées sont similaires à celles existant en matière de droit économique, et particulièrement à celles de la loi sur les pratiques du commerce.

Les acteurs concernés ont été consultés sur ce texte, à savoir l'Association belge des banques et *Test-Achats*, qui n'ont émis aucune remarque négative concernant cet article.

7.2. Discussion générale

En ce qui concerne l'article 506, M. de Clippele demande si la reconduction tacite prévue ne s'appliquera qu'aux contrats à venir ou si elle vaudra aussi pour les contrats en cours.

Le ministre répond que la reconduction ne s'applique évidemment pas aux contrats en cours.

8. DISCUSSION DES AMENDEMENTS

Les amendements sont repris dans le document du Sénat n° 2-1390/2.

8.1. Articles 2 à 82

Article 11

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 31.

M. Steverlynck note qu'en application de la loi en projet, les conjoints aidants seront soumis obligatoirement à l'intégralité du statut social des indépendants à partir de 2006. Selon lui, la majorité des intéressés n'en tirera aucun avantage en matière de pension, parce qu'il faudra souvent avoir accompli au moins le tiers d'une carrière professionnelle complète pour que la somme des deux pensions individuelles soit supérieure à la pension de ménage établie au nom de l'indépendant principal.

Daarom wil spreker de voorziene uitzondering (medewerkende echtgenoten die minstens 50 jaar zijn) uitbreiden tot alle medewerkende echtgenoten die op het ogenblik dat de aansluitingsplicht ingaat, minstens 40 jaar oud zijn.

Artikel 12

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen het amendement nr. 32 in.

De heer Steverlynck stipt aan dat dit amendement een vereenvoudiging tot doel heeft omdat de berekening van de bijdragen, zoals voorgesteld door de regering, nodeloos ingewikkeld is. Het amendement komt erop neer de bijdragen van de medewerkende echtgenoot die onderworpen is aan het volledige sociaal statuut te berekenen op het referte-inkomen van de hoofdzelfstandige. Dat inkomen kan dan verdeeld worden over de twee echtgenoten. Hierdoor kunnen er definitieve bijdragen vastgesteld worden en zijn regularisaties overbodig, behalve wellicht in situaties van beginactiviteit van de hoofdzelfstandige.

Artikel 14

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen het amendement nr. 33 in.

De heer Steverlynck legt uit dat dit amendement ertoe strekt de medewerkende echtgenoten die enkel onderworpen zijn aan de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector uitkeringen, te kunnen laten deelnemen aan het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen. In feite komt dit neer op het uitvoeren van de wet van 1 april 1999 die de wettelijke mogelijkheid creëerde voor de medewerkende echtgenoot om een vrij aanvullend pensioen af te sluiten.

Artikel 16

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen het amendement nr. 34 in.

De heer Steverlynck onderstreept dat in het kader van de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen, het niet meer dan normaal is dat het inkomen uit de onderneming in principe op gelijke wijze tussen de twee huwelijkspartners wordt verdeeld. Uiteraard kunnen de betrokkenen opteren voor een andere regeling indien de prestaties van de medewerkende echtgenoot kennelijk slechts recht geven op een kleiner deel.

Artikel 36

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen het amendement nr. 35 in.

C'est pourquoi l'intervenant veut étendre l'exception prévue (conjoints aidants âgés d'au moins 50 ans) à tous les conjoints aidants âgés d'au moins 40 ans au moment où prend cours l'obligation d'affiliation.

Article 12

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 32.

M. Steverlynck note que cet amendement vise à simplifier les choses parce que les modalités de calcul des cotisations proposées par le gouvernement sont inutilement compliquées. L'amendement revient à prévoir que la cotisation du conjoint aidant qui est soumis à l'intégralité du statut social doit être calculée sur la base du revenu de référence de l'indépendant principal. Ce revenu peut ensuite être réparti entre les deux époux. Cela permet de fixer des montants définitifs et d'éviter de devoir procéder à des régularisations, sauf probablement dans les cas où l'indépendant principal commence son activité.

Article 14

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 33.

M. Steverlynck déclare que cet amendement vise à permettre au conjoint aidant qui n'est soumis qu'à l'assurance maladie-invalidité obligatoire — secteur indemnités — de participer au système des pensions complémentaires facultatives pour indépendants. En fait, il s'agit d'appliquer la loi du 1^{er} avril 1999 qui donnait au conjoint aidant la possibilité légale de se constituer une pension complémentaire facultative.

Article 16

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 34.

M. Steverlynck souligne que dans le cadre de l'égalité des droits entre les hommes et les femmes, il est tout à fait normal que le revenu tiré d'une entreprise soit réparti en principe de manière équitable entre les deux époux. Évidemment, les intéressés peuvent opter pour un autre régime, si les prestations du conjoint aidant ne donnent manifestement droit qu'à une partie plus réduite.

Article 36

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 35.

Volgens de heer Steverlynck heeft dit amendement tot doel te voorzien dat ook artikel 14 in werking treedt op 1 januari 2003.

Artikel 37

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen het amendement nr. 36 in dat betrekking heeft op dit artikel.

De heer Steverlynck verwijst naar het amendement nr. 31 bij artikel 11 dat hetzelfde beoogt. Door deze amendementen blijft voor de medewerkende echtgenoot die ook na 2005 niet verplicht onderworpen is aan het volledige sociaal statuut der zelfstandigen, artikel 86 van het WIB 1992 verder van toepassing.

Artikel 38

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen het amendement nr. 37 in.

Volgens de heer Steverlynck beoogt dit amendement een meer billijke regeling voor de vermindering van het pensioen van zelfstandigen wegens vervroegde pensionering. Dit amendement is een eerste stap in het volledig afschaffen van de vermindering, de bestaande vermindering blijft namelijk behouden, maar ze wordt opnieuw opgeheven vanaf het ogenblik dat de pensioengerechtigde de wettelijke pensioenleeftijd bereikt.

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen een subsidiair amendement nr. 38 in, dat ertoe strekt het derde lid van de voorgestelde § 3ter te doen vervallen.

Volgens de heer Steverlynck is het niet logisch dat voor de werknemers die tegelijkertijd hebben bijgedragen in verschillende stelsels, deze jaren slechts eenmaal in aanmerking worden genomen.

De heer Steverlynck vindt dat de grens die is vastgelegd voor de berekening van de loopbaan, bewijst dat de regering tot doel heeft het aantal mensen dat kan genieten van de opheffing van de vermindering van het pensioen voor zelfstandigen die vervroegd met pensioen gaan, tot een minimum te beperken. De billijkheid eist dat men de jaren die elk pensioenstelsel zijn gepresteerd, meetelt om uit te maken of de pensioengerechtigde aanspraak kan maken op een volledige loopbaan. Er zijn trouwens in beide stelsels bijdragen betaald.

Artikel 39

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 39 in, dat ertoe strekt dit artikel te vervangen.

In naam van de indieners verwijst de heer Steverlynck naar de bespreking van zijn amendement nr. 37 op artikel 38.

Selon M. Steverlynck, cet amendement vise à prévoir que l'article 14 entrera également en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Article 37

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 36, qui concerne cet article.

M. Steverlynck renvoie à l'amendement n° 31 à l'article 11, qui a le même objet. En application de ces amendements, l'article 86 du CIR 1992 reste applicable au conjoint aidant qui ne sera plus assujéti, après 2005, à la totalité du statut social des indépendants.

Article 38

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 37.

Selon M. Steverlynck, cet amendement vise à créer des règles plus équitables en ce qui concerne la réduction de la pension des indépendants en cas d'anticipation de la pension. Cet amendement constitue une première étape vers la suppression totale de la réduction: on conserve la réduction existante, mais on la supprime à nouveau dès que l'intéressé a atteint l'âge légal de la pension.

À titre subsidiaire, M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 38 visant à supprimer le dernier alinéa du § 3ter proposé.

Selon M. Steverlynck, il n'est pas logique que pour les travailleurs qui ont cotisé simultanément dans différents régimes, ces années ne sont prises en considération qu'une seule fois.

M. Steverlynck considère que la limite imposée pour le calcul de la carrière prouve que le but du gouvernement est de réduire au maximum le nombre de bénéficiaires de la suppression de la réduction pour prise de cours anticipée de la pension de travailleur indépendant. L'équité impose que les années prestées dans chaque régime soient prises en compte pour vérifier si le bénéficiaire justifie une carrière complète. Des cotisations ont d'ailleurs été payées dans les différents régimes.

Article 39

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 39 visant à remplacer cet article.

Au nom des auteurs, M. Steverlynck renvoie aux discussions de son amendement n° 37 à l'article 38.

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen subsidiair amendement nr. 40 in, dat ertoe strekt het laatste voorgestelde lid te doen vervallen.

In naam van de indieners verwijst de heer Steverlynck naar de bespreking van zijn amendement nr. 38 op artikel 38.

Artikel 44

Amendement nr. 41, wijziging A, van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs vult artikel 44, § 1, aan met een derde lid dat bepaalt dat een pensioenreglement voorgedragen door de ministers van Financiën, Middenstand en Pensioenen, zou worden opgesteld naar analogie van hetgeen vroeger bestond. Aldus kan dit worden opgenomen in de algemene en bijzondere voorwaarden van de verzekeringsovereenkomst.

Amendement nr. 41, wijziging B, van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs vervangt het derde lid van artikel 44, § 2, en stelt voor de maximumbijdragevoet te verhogen tot 15 % zonder deze drempel te overschrijden. Aldus wordt een eerste stap gezet naar het beëindigen van de discriminatie tussen loontrekken- den en zelfstandigen wat de opbouw van een aanvullend pensioen betreft.

Amendement nr. 41, wijziging C, van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs vult artikel 44, § 2, aan en stelt voor om de storting van inhaalbijdragen te voorzien die het de zelfstandige mogelijk maken premies te betalen voor het verleden. Dit heeft betrekking op de jaren waarin hij omwille van zijn inkomen niet kon deelnemen of op de jaren waarin hij wegens een zware investeringslast ofwel geen bijdrage heeft kunnen storten, ofwel een bijdrage heeft gestort die lager was dan de maximale bijdragevoet omdat zijn inkomen niet toeliet hogere bijdragen te betalen.

Artikel 45

Amendement nr. 42 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs vult artikel 45 verder aan met een tweede volzin. Bedoeling is om de cumulmogelijkheid expliciet te vermelden en zodoende een nieuwe rechtsonzekerheid te vermijden.

Artikel 48

Amendement nr. 43 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs vervangt artikel 48, § 1, 2^o. De toevoeging dient om bij de berekening rekening te houden met alle variabele elementen, inclusief de gegarandeerde intrestvoet.

À titre subsidiaire, M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 40 visant supprimer le dernier alinéa proposé.

M. Steverlynck renvoie aux discussions de son amendement n° 38 à l'article 38.

Article 44

L'amendement n° 41, modification A, de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à compléter l'article 44, § 1^{er}, par un alinéa 3 qui dispose que l'on établit un règlement de pension, présenté par les ministres des Finances, des Classes moyennes et des Pensions, par analogie avec ce qui existait auparavant. On pourra inclure ces dispositions dans les conditions générales et particulières du contrat d'assurance.

L'amendement n° 41, modification B, de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à remplacer l'alinéa 3 de l'article 44, § 2, et propose de porter le taux maximum de cotisation à 15 %, sans qu'il puisse excéder ce seuil. On fait ainsi un premier pas vers la suppression de la discrimination entre les salariés et les indépendants en ce qui concerne la constitution d'une pension complémentaire.

L'amendement n° 41, modification C, de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à compléter l'article 44, § 2, et propose de prévoir le versement de cotisations de rattrapage qui doivent permettre à l'indépendant de payer des primes pour le passé. Cette disposition concerne les années au cours desquelles il n'a pas pu cotiser en raison de ses revenus ou les années pendant lesquelles, en raison d'investissements lourds, soit il n'a pas pu payer de cotisations, soit il a versé une cotisation inférieure au taux de cotisation maximum parce que ses revenus ne lui permettaient pas de payer des cotisations plus élevées.

Article 45

L'amendement n° 42 de M. Steverlynck et de Mme Thijs complète encore l'article 45 par une deuxième phrase. L'objectif est de mentionner explicitement la possibilité de cumul et de supprimer ainsi une nouvelle cause d'insécurité juridique.

Article 48

L'amendement n° 43 de M. Steverlynck et de Mme Thijs remplace l'article 48, § 1^{er}, 2^o. L'ajout proposé vise à ce qu'il soit tenu compte, pour le calcul, de tous les éléments variables, y compris le taux d'intérêt garanti.

Artikel 51

Amendement nr. 44, wijziging A, van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs vult artikel 51, eerste lid, aan. De invoering van een periode van vijf jaar dat een aangeslotene deelneemt aan een pensioenovereenkomst, vindt zijn reden in het feit dat het niet de bedoeling kan zijn dat de aangeslotene elk jaar van instelling verandert. Dit zou nefast zijn voor de investeringspolitiek van de pensioeninstellingen.

Amendement nr. 44, wijziging B, van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs voegt een bepaling toe aan artikel 51 betreffende de gevolgen voor de aanvullende pensioenregeling op bedrijfsniveau voor zelfstandigen die hun zelfstandige activiteit stopzetten. De *ratio legis* waarom een werknemer bij het veranderen van werkgever zonder pensioenregeling zijn aanvullend pensioen individueel mag verderzetten, gaat zeker ook op voor zelfstandigen, gelet op de grote discriminatie in de wettelijke pensioenopbouw tussen werknemers en zelfstandigen. Het is daarom aangewezen om zowel het jaarlijkse bedrag als de voorwaarden, zoals de afwezigheid van een aanvullende pensioenregeling op het nieuwe bedrijfsniveau over te nemen uit de wet op de aanvullende werknemerspensioenen teneinde discussies betreffende ongelijkheden in regelingen te vermijden.

Artikel 63

Amendement nr. 45 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs vult deze overgangsbepaling aan met een tweede lid. De voorgestelde overdracht van reserves mag slechts worden toegelaten voor die reserves die zijn opgebouwd met bijdragen betaald na inwerkingtreding van de wet. Aldus kunnen de pensioeninstellingen bij hun toekomstige beleggingen rekening houden met de kans op overdracht van reserves.

Artikel 65

Amendement nr. 46 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs heeft tot doel om de memorie van toelichting en de wet op mekaar af te stemmen. Een termijn van drie jaar voor de aanpassing van de bestaande overeenkomsten lijkt realistisch.

Amendement nr. 294 van de heer Vandenberghe c.s. heeft dezelfde doelstelling.

Artikel 70

Amendement nr. 47 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs wil de ontvangst van de bijdragen

Article 51

L'amendement n° 44, modification A, de M. Steverlynck et de Mme Thijs complète l'article 51, alinéa premier. Prévoir que l'affilié doit être partie à un contrat de pension pour une période de 5 ans est justifié en ce sens que l'objectif ne peut pas être de donner la possibilité à l'affilié de changer chaque année d'organisme de pension. Ce serait néfaste pour ce qui est de la politique d'investissement de ces organismes.

L'amendement n° 44, modification B, de M. Steverlynck et de Mme Thijs ajoute à l'article 51 une disposition relative aux conséquences du régime de pension complémentaire au niveau de l'entreprise pour les indépendants qui arrêtent leur activité indépendante. La *ratio legis* pour laquelle les travailleurs qui changent d'employeur et qui ne bénéficient d'aucun régime de pension peuvent continuer à se constituer une pension complémentaire à titre personnel vaut évidemment aussi pour les indépendants, eu égard à l'importante discrimination qui existe en matière de constitution de pension entre les travailleurs salariés et les indépendants. Il est dès lors recommandé de reprendre de la loi relative aux pensions complémentaires pour travailleurs salariés le montant annuel ainsi que les conditions prévues, comme l'absence d'un régime de pension complémentaire au niveau de la nouvelle entreprise, pour prévenir toute discussion à propos de différences entre les régimes.

Article 63

L'amendement n° 45 de M. Steverlynck et de Mme Thijs complète cette disposition transitoire par un deuxième alinéa. Le transfert de réserves proposé ne peut être autorisé qu'en ce qui concerne les réserves constituées à l'aide des cotisations versées après l'entrée en vigueur de la loi. De cette manière, les organismes de pension peuvent tenir compte, pour ce qui est de leurs placements futurs, de la possibilité d'un transfert de réserves.

Article 65

L'amendement n° 46 de M. Steverlynck et de Mme Thijs vise à mettre l'exposé des motifs et la loi en concordance. Un délai de trois ans pour ce qui est de l'adaptation des contrats existants semble être un délai réaliste.

L'amendement n° 294 de M. Vandenberghe et consorts a le même objectif.

Article 70

L'amendement n° 47 de M. Steverlynck et Mme Thijs tend à obliger les caisses d'assurances

door de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen, verplicht maken. Het sociaal verzekeringsfonds is immers de aangewezen partner voor het innen van de bijdrage omwille van de noodzaak om deze bijdrage te toetsen aan het bedrag van het inkomen en de betaling van de wettelijke opgelegde bijdrage.

Artikel 71bis

Amendement nr. 48 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs wordt ingetrokken. Deze materie behoort immers niet tot de bevoegdheid van de federale regering. Niettemin wordt de minister opgeroepen om de discriminatie tussen werknemers en zelfstandigen op het vlak van de vrijstelling van de aanvullende pensioenen van successierechten, aan te kaarten bij de bevoegde regionale overheden.

Artikel 75

Amendement nr. 49 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs heeft tot doel de individuele voortzetting van bijdragen voor gewezen zelfstandigen mogelijk te maken. Hiervoor is het noodzakelijk het Wetboek der inkomstenbelastingen aan te passen zodat ook deze bijdragen als beroepskost kunnen worden afgetrokken.

Artikel 80

Amendement nr. 50 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs vraagt dat de ter uitvoering van deze wet te nemen besluiten door de Koning worden genomen na advies van de Commissie voor het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen en de Controledienst voor de verzekeringen. Het zou immers ondemocratisch zijn om de uitvoeringsbesluiten te laten adviseren door een orgaan dat enkel is samengesteld uit vertegenwoordigers van de bevoegde ministeries en de Controledienst voor de verzekeringen, terwijl de Commissie voor het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen bestaat uit vertegenwoordigers van alle belangengroepen.

Artikel 82bis

Amendement nr. 51 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs voorziet in een vervangingsregeling voor de zelfstandige vrouwen en de meewerkende echtgenotes tijdens de periode van zwangerschap en na de bevalling. Hierbij wordt een vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor de periode van één jaar ingesteld. Deze termijn laat toe dat een vervanger indien nodig zich in voldoende mate kan voorbereiden en inwerken in de activiteit. Aldus kan hij de zelfstandige vrouw bijstaan of vervangen in de periode van haar zwangerschap, tijdens de bevallingsrust,

sociales pour indépendants à recevoir les cotisations. La caisse d'assurances sociales est en effet le partenaire tout indiqué pour percevoir la cotisation, compte tenu de la nécessité de contrôler cette cotisation à la lumière du montant des revenus et du paiement de la cotisation imposée par la loi.

Article 71bis

L'amendement n° 48 de M. Steverlynck et Mme Thijs est retiré. En effet, la matière en question ne relève pas de la compétence du gouvernement fédéral. Le ministre est néanmoins exhorté à aborder avec les autorités régionales compétentes le problème de la discrimination entre les travailleurs salariés et les travailleurs indépendants pour ce qui est de l'exonération des pensions complémentaires en matière de droits de succession.

Article 75

L'amendement n° 49 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à permettre aux anciens indépendants de continuer à cotiser à titre individuel. Il s'imposera d'adapter le Code des impôts sur les revenus afin que ces cotisations puissent être déduites comme frais professionnels.

Article 80

L'amendement n° 50 de M. Steverlynck et Mme Thijs tend à ce que le Roi prenne les arrêtés d'exécution de la présente loi après avis de la Commission de la pension complémentaire libre des indépendants et de l'Office de contrôle des assurances. Il serait en effet antidémocratique de soumettre les arrêtés d'exécution à l'avis d'un organe composé exclusivement de représentants des ministères compétents et de l'Office de contrôle des assurances, alors que la Commission de la pension complémentaire libre des indépendants se compose de représentants de tous les groupements d'intérêts.

Article 82bis

L'amendement n° 51 de M. Steverlynck et Mme Thijs prévoit un régime de remplacement pour les indépendantes et les conjointes aidantes durant la période de grossesse et après l'accouchement. Il leur est accordé une exonération de cotisations patronales applicable durant une période d'un an. Le délai d'un an permet, au besoin, au remplaçant ou à la remplaçante de se préparer dans une mesure suffisante à exercer l'activité en question et de se familiariser avec elle. Cette personne sera dès lors à même d'assister l'indépendante ou de la remplacer pendant la durée

tijdens de periode van borstvoeding en bij afwezigheid wegens andere zorgtaken gedurende dit jaar. Tevens kan dit voorstel worden opgevat als een werkgelegenheidsmaatregel die een gezinsvriendelijke werkorganisatie en werkgelegenheidspolitik kan waarmaken en dit ook voor zelfstandigen.

Artikel 82ter

Amendement nr. 51 van de heer Steverlyncx en mevrouw Thijs strekt er ook toe een nieuwe « afdeling 5. Arbeidsongeschiktheid en invaliditeit » in te voeren in het ontwerp. Het voorziet voor zelfstandigen een systeem van permanente deeltijdse arbeidsongeschiktheid zoals dit reeds voor een arbeidsongeschikte werknemer het geval is. Deze kan immers zijn arbeidsongeschiktheidsuitkeringen voor onbepaalde tijd cumuleren met een beperkte beroepsactiviteit. Legistisch ware het beter dat de minister dit via koninklijk besluit zou regelen, aangezien het hier een te wijzigen koninklijk besluit betreft. Maar aangezien er op dit terrein nog niets is gebeurd, wordt dit amendement ingediend.

Antwoorden van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand

Algemene opmerkingen

Vooreerst moet worden opgemerkt dat de minister niet negatief staat tegenover vele voorgestelde amendementen op zich, maar dat deze om budgettaire redenen niet kunnen worden gesteund. Elke maatregel heeft immers een directe budgettaire weerslag. De regering heeft dus keuzes moeten maken die niet steeds in de richting zijn gegaan van hetgeen in de amendementen wordt voorgesteld. Een voorbeeld hiervan betreft de « *back service* », een op zich perfect verdedigbaar principe dat echter enorme budgettaire consequenties zou hebben waar op dit ogenblik geen ruimte voor is. Dit neemt echter niet weg dat in de toekomst een volgende regering bepaalde voorstellen eventueel in overweging kan nemen.

Een tweede opmerking betreft het feit dat sommige amendementen niet aanvaardbaar zijn om puur principiële redenen. Zo is de vraag om werknemers en zelfstandigen op fiscaal vlak op voet van gelijkheid te zetten wat het aanvullend pensioen betreft, moeilijk te accepteren, aangezien dit het huidige uitgewerkte systeem negatief zou beïnvloeden. Vooral bij kapitaaluitkeringen zou de voorgestelde regeling minder gunstig zijn voor de zelfstandige.

de sa grossesse, pendant la période d'allaitement et lorsqu'elle s'absentera pour assurer d'autres tâches d'assistance au cours de l'année en question. Cette proposition peut également se concevoir comme une mesure d'emploi permettant de traduire dans les faits une organisation du travail et une politique d'emploi qui tiennent compte de la vie de famille, y compris pour les indépendants.

Article 82ter

L'amendement n° 51 de M. Steverlyncx et Mme Thijs vise également à insérer dans le projet une « Section 5. Incapacité de travail et invalidité ». Elle instaure au profit des travailleurs indépendants un système d'incapacité de travail permanente à temps partiel, comme c'est déjà prévu pour le travailleur salarié en incapacité de travail. Ce dernier peut en effet cumuler pendant une durée indéterminée les indemnités d'incapacité de travail et une activité professionnelle réduite. Du point de vue légistique, il eût été préférable que le ministre règle ce point par voie d'arrêté royal, étant donné qu'il s'agit ici d'un arrêté royal à modifier. Mais comme rien n'a encore été fait sur ce terrain, les auteurs déposent le présent amendement.

Réponses du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes

Observations générales

Il convient tout d'abord de faire remarquer que le ministre n'est pas opposé en soi à bon nombre des amendements proposés, mais qu'il ne peut pas y donner son appui pour des raisons d'ordre budgétaire. Chaque mesure a en effet un impact direct sur le budget. Le gouvernement a donc dû faire des choix et ces choix ne vont pas toujours dans le sens de la solution qui est proposée dans les amendements. Un exemple : le « *back service* », un principe en soi parfaitement défendable, mais qui aurait des conséquences budgétaires énormes auxquelles les marges actuelles ne permettent pas de faire face. Cela ne fait toutefois pas obstacle à ce qu'un prochain gouvernement prenne éventuellement à l'avenir certaines propositions en considération.

Une deuxième observation porte sur le fait que certains amendements ne sauraient être admis purement pour une question de principe. Par exemple, la demande visant à mettre les travailleurs salariés et les travailleurs indépendants sur un pied d'égalité du point de vue fiscal pour ce qui est de la pension complémentaire est difficilement acceptable, dès lors que cela aurait une influence négative sur le système appliqué actuellement. C'est surtout en cas de versement de capital que le régime proposé serait moins favorable pour le travailleur indépendant.

Opmerkingen per amendement

De optie die men voorstelt in amendement nr. 31 heeft een zware budgettaire weerslag waar thans geen ruimte voor is. Dit geldt ook voor de amendementen nrs. 34 en 36.

Amendement nr. 32 zou een specifieke regeling invoeren voor een systeem dat in normale omstandigheden identiek zou zijn aan de gewone regeling. De voorgestelde regeling is dan ook overbodig.

Betreffende amendement nr. 33 kan worden gesteld dat dit een goed voorbeeld is van een principiële keuze die de regering heeft gemaakt en die verschilt van hetgeen in dit amendement wordt voorgesteld.

De Raad van State heeft in verband met de materie behandeld in amendement nr. 35, geen opmerkingen gemaakt. Een wijziging is dan ook niet nodig.

De amendementen nrs. 37 tot en met 40 wensen de penalisering van zelfstandigen bij vervroegde pensioenering ongedaan te maken. Deze penalisering, die niet geldt voor werknemers en in 1992 werd ingevoerd, moet inderdaad worden teruggedraaid. De regering heeft hier echter voor een andere oplossing gekozen.

Amendementen nrs. 44 tot en met 51 hebben bijna allemaal budgettaire gevolgen. Dit is al een eerste reden waarom deze amendementen niet kunnen worden ondersteund.

Wat amendement nr. 41 betreft, wordt de vraag naar beperkingen en verplichtingen beantwoord in de ontwerp tekst. Deze lijnt duidelijk af wat kan en niet kan en bepaalt wat moet verstaan worden onder bepaalde begrippen. Er is verder geen gegronde reden waarom het aantal pensioenformules verder zou moeten worden beperkt. Ook in het geval van de aanvullende pensioenen voor werknemers worden terzake voor de pensioenstelsels van werknemers geen beperkingen opgelegd.

Aangaande amendement nr. 41, wijziging B, is het duidelijk dat er geen bijkomende budgettaire marge in de begroting 2003 aanwezig is om de wettelijk vastgestelde jaarlijkse maximumpremie op te trekken van 7% naar 15%. De optrekking van de wettelijk vastgestelde jaarlijkse maximumpremie tot 15% zou overigens tot hogere pensioenen kunnen leiden dan deze binnen de regeling aanvullende pensioenen werknemers.

Er is eveneens geen bijkomende budgettaire marge in de begroting 2003 aanwezig om de «*backservice*» zoals voorgesteld in amendement nr. 41, wijziging C, in te voeren. De minister staat echter principiële niet negatief tegenover dit voorstel. Binnen het kader van de rondetafel over het sociaal statuut der zelfstandigen vormde ook dit een onderwerp van discussie. Beslist werd het verhaal van de «*backservice*» deel te

Observations par amendement

L'option proposée à l'amendement n° 31 a une incidence budgétaire considérable alors que l'on ne dispose actuellement d'aucune marge. Cette remarque vaut aussi pour les amendements n°s 34 et 36.

L'amendement n° 32 instaurerait un régime spécifique pour un système qui, dans des circonstances normales, serait identique au régime normal. Le système proposé est dès lors superflu.

En ce qui concerne l'amendement n° 33, on peut dire que c'est un bon exemple de choix de principe que le gouvernement a fait et qui diffère de la solution proposée dans l'amendement.

Le Conseil d'État n'a fait aucune observation à propos de la matière traitée dans l'amendement n° 35. Aucune modification ne s'impose par conséquent.

Les amendements n°s 37 à 40 entendent supprimer la pénalisation que subissent les travailleurs indépendants en cas de départ anticipé à la retraite. Cette pénalisation, qui n'existe pas pour les travailleurs salariés et qui a été introduite en 1992, doit effectivement être supprimée. Mais le gouvernement a opté pour une autre solution.

Les amendements n°s 44 à 51 ont presque tous des conséquences budgétaires. C'est là une première raison pour laquelle ils ne peuvent être défendus.

En ce qui concerne l'amendement n° 41, la question relative aux limitations et obligations trouve réponse dans le texte du projet. Celui-ci délimite clairement ce que l'on peut et ce que l'on ne peut pas faire, et précise la signification qu'il convient de donner à certaines notions. Pour le reste, il n'y a pas de raison fondée de limiter encore le nombre de formules de pension. Même dans le cas des pensions complémentaires des travailleurs salariés, les régimes de pension des travailleurs ne sont soumis à aucune restriction en la matière.

Pour ce qui est de l'amendement n° 41, modification B, il est clair que le budget 2003 ne permet pas de dégager une marge supplémentaire pour porter de 7 à 15% la cotisation annuelle maximum fixée par la loi. Le relèvement de cette cotisation maximum légale pourrait, par ailleurs, donner lieu à des pensions plus élevées que celles prévues dans le régime des pensions complémentaires des travailleurs salariés.

Il n'y a pas davantage de marge supplémentaire dans le budget 2003 pour instaurer le «*backservice*» proposé dans l'amendement n° 41, modification C. Le ministre n'est cependant pas opposé, en principe, à cette proposition. Ce thème a d'ailleurs été abordé dans le cadre de la Table ronde sur le statut social des indépendants. Il a alors été décidé d'intégrer la récupération du «*backservice*» dans une approche

laten uitmaken van een globale benadering van de pensioenen (inclusief de wettelijke pensioenen) binnen het sociaal statuut der zelfstandigen.

De bepalingen waar amendement nr. 42 betrekking op heeft, handelen niet over de mogelijke cumul met andere aanvullende pensioenregelingen. Artikel 45 koppelt enkel een voorwaarde aan het fiscaal statuut van de bijdragen voor het aanvullend pensioen, met name dat de zelfstandige zijn bijdragen voor het wettelijk sociaal statuut moet betaald hebben. Er is dan ook geen sprake van rechtsonzekerheid.

Wat amendement nr. 43 betreft, moet worden opgemerkt dat met variabele elementen die gegevens worden bedoeld die eigen zijn aan de persoon van de verzekeringsnemer en van belang zijn voor bepaalde pensioenformules, bijvoorbeeld de leeftijd, de looptijd van de verzekering, het aantal reeds aangesloten jaren en dergelijke. De rentevoet die de verzekeraar gebruikt in zijn tarief is geen variabel element.

Aangaande amendement nr. 44, A, moet worden benadrukt dat de zelfstandige steeds het recht heeft bij een nieuwe pensioeninstelling aan te sluiten. Hij kan hierbij de reserves al dan niet laten overdragen. De pensioeninstelling heeft daarentegen het recht zich in geval van stopzetting van de pensioenovereenkomst in te dekken tegen de abrupte beëindiging van de lange termijn beleggingsstrategie door een afkoopvergoeding aan te rekenen aan de betrokkene. Dit moet toelaten de lange termijn beleggingsdoelstellingen niet in gevaar te brengen.

Als reactie op amendement nr. 44, B, moet worden gezegd dat de voortzetting van de aanvullende pensioenregeling bij werknemers enkel mogelijk is indien deze bij een nieuwe werkgever tewerkgesteld worden. De werknemer moet dus onderworpen blijven aan het werknemersstatuut. De voortzetting in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen is altijd gegarandeerd. Maar bij de overgang van het ene statuut naar het andere werd geen regeling voorzien noch bij de overgang van het werknemers- naar het zelfstandigenstelsel, noch bij de overgang van het zelfstandigen- naar het werknemersstelsel.

Het ontwerp van wet creëert een nieuw pensioenlandschap voor zelfstandigen dat in werking zal treden op 1 januari 2004. De ontwerptekst voorziet de kapitaalsgarantie in principe alleen op bijdragen. Door de mogelijkheid voor de pensioeninstelling liquidatiekosten te vorderen, zijn de risico's bij overdracht van de reserves zeer beperkt. Amendement nr. 45 kan dus niet worden weerhouden.

Wat amendement nr. 46 betreft, kan men kort zijn: de bepalingen opgenomen in de wet hebben voorrang op de memorie van toelichting. De vermelding in de memorie van toelichting is inderdaad een materiële vergissing. De wettekst dient dan ook met dien verstande worden begrepen.

globale des pensions (y compris les pensions légales), dans le cadre du statut social des indépendants.

Les dispositions auxquelles se rapporte l'amendement n° 42 ne concernent pas la possibilité de cumul avec d'autres régimes de pension complémentaire. L'article 45 ne fait qu'assortir le statut fiscal des cotisations de pension complémentaire d'une condition prévoyant que l'indépendant doit avoir payé ses cotisations au statut social légal. Il n'est dès lors nullement question d'insécurité juridique.

En ce qui concerne l'amendement nr. 43, il convient de signaler qu'on entend par «éléments variables» les données propres à la personne du preneur d'assurance, qui sont importantes pour certaines formules de pension, comme l'âge, la durée de l'assurance, le nombre d'années d'affiliation, etc. Le taux d'intérêt que l'assureur applique dans son tarif n'est pas un élément variable.

À propos de l'amendement n° 44, A, il faut souligner que l'indépendant a toujours le droit de s'affilier à un nouvel organisme de pension, avec report des réserves ou non. De son côté, l'organisme de pension a le droit, en cas de cessation de la convention de pension, de se prémunir contre la cessation soudaine de la stratégie de placement à long terme, en comptant à l'intéressé une indemnité de rachat. Il s'agit de ne pas mettre en péril les objectifs de placement à long terme.

Concernant l'amendement n° 44, B, il faut préciser que la continuation du régime de pension complémentaire des salariés n'est possible que si ceux-ci sont occupés par un nouvel employeur. Le salarié doit donc rester assujéti au statut des travailleurs salariés. La continuation dans le cadre du statut social des indépendants est toujours garantie. Mais en cas de passage d'un statut à l'autre, rien n'était prévu, que ce soit en cas de passage du régime des travailleurs salariés à celui des indépendants ou du régime des indépendants à celui des travailleurs salariés.

Le projet de loi met en place pour les indépendants un nouveau paysage des pensions qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2004. Le texte en projet ne prévoit la garantie de capital, en principe, que sur les cotisations. La possibilité pour l'organisme de pension de réclamer des frais de liquidation fait que les risques sont très limités en cas de transfert des réserves. L'amendement n° 45 ne peut donc pas être retenu.

En ce qui concerne l'amendement n° 46, on peut être bref: les dispositions qui figurent dans la loi ont priorité sur l'exposé des motifs. La mention figurant dans celui-ci est effectivement une erreur matérielle. Le texte de la loi doit donc s'entendre en conséquence.

Aangaande amendement nr. 47 moet worden verduidelijkt dat één van de drie belangrijke elementen van de klacht van de Europese Commissie het monopolie van de sociale verzekeringskassen betrof naast de verplichting van een zelfstandige om via een sociaal fonds een pensioenovereenkomst te sluiten. De zelfstandige had niet de mogelijkheid zich rechtstreeks of via een verzekeringstussenpersoon tot een pensioeninstelling te wenden. Dit probleem wordt opgelost in de ontwerptekst.

De opmerkingen betreffende het ingetrokken amendement nr. 48 zullen door de minister worden overgemaakt aan de bevoegde regionale overheden, aangezien het hier niet gaat om een federale materie.

Amendement nr. 49 is gekoppeld aan het amendement met betrekking tot de voortzetting van de pensioenovereenkomst, waarnaar dan ook wordt verwezen.

In tegenstelling tot wat amendement nr. 50 stelt, is het vermelden van de Commissie voor het vrij aanvullend pensioen in dit artikel overbodig. Haar adviesbevoegdheid wordt reeds geregeld in artikel 61 van het ontwerp. De commissie moet worden geraadpleegd over alle uitvoeringsbesluiten van de aanvullende pensioenregeling voor zelfstandigen.

Betreffende amendement nr. 51, moet opnieuw worden verwezen naar de budgettaire consequenties van dit voorstel. De regering heeft geopteerd voor een verdubbeling van de zwangerschapsuitkering, mede omdat er gevallen zijn waar men niet in een vervanging kan voorzien. De oplossing van de regering komt dan ook tegemoet aan alle situaties.

Amendement nr. 51 heeft zoals eerder gesteld eveneens grote budgettaire gevolgen die in het huidige financieel kader niet haalbaar zijn.

Repliek van de heer Steverlynck

De visie van de minister dat de voorstellen verwerkt in de amendementen budgettaire consequenties hebben, is correct. Daarenboven is het goed dat deze programmawet een aantal zaken fiscaal recht zet. Niettemin blijft dit ontwerp ten aanzien van het aanvullend pensioen voor zelfstandigen een gemiste kans.

De interesse van de minister in de verhoging van 7 naar 15% inzake de «*back service*» is te onthouden. Hopelijk kan dit op een later tijdstip nogmaals bekeken worden.

Wat het amendement nr. 35 betreft, kan niet genoeg worden benadrukt dat de bewoording «*artikelen 9 tot 14*» het gevaar inhoudt dat artikel 14 niet in werking zou treden op het bedoelde tijdstip. Dit is nochtans essentieel. Artikel 14 moet in 2003 in

Au sujet de l'amendement n° 47, il y a lieu de préciser que l'un des trois éléments importants de la plainte de la Commission européenne concernait le monopole des caisses d'assurance sociale, à côté de l'obligation pour un indépendant de conclure un contrat de pension par le biais d'un fonds social. L'indépendant n'avait pas la possibilité de s'adresser directement ou par le biais d'un intermédiaire d'assurance à un organisme de pension. Ce problème est résolu par le texte en projet.

Le ministre fera part aux autorités régionales compétentes des remarques faites au sujet de l'amendement n° 48 retiré, car il ne s'agit pas en l'occurrence d'une matière fédérale.

L'amendement n° 49 est lié à l'amendement relatif à la continuation du contrat de pension, auquel il peut dès lors être renvoyé.

Contrairement à ce qui est prévu par l'amendement n° 50, il est superflu de mentionner dans cet article la Commission pour la pension complémentaire libre. Sa compétence consultative est déjà réglée à l'article 61 du projet. Elle doit être consultée sur tous les arrêtés d'exécution du régime de pension complémentaire des indépendants.

Concernant l'amendement n° 51, il y a lieu de renvoyer à nouveau aux conséquences budgétaires de cette proposition. Le gouvernement a opté pour un doublement de l'allocation de grossesse, notamment parce qu'il y a des cas où l'on ne peut prévoir un remplacement. La solution retenue par le gouvernement couvre donc toutes les situations.

L'amendement n° 51 a lui aussi, comme on l'a dit, de grandes conséquences budgétaires qui ne sont pas réalisables dans le cadre financier actuel.

Réplique de M. Steverlynck

La vision du ministre selon laquelle les propositions que les amendements concrétisent ont des conséquences budgétaires est correcte. En outre, il est bon que cette loi-programme rectifie fiscalement un certain nombre de choses. Le projet en discussion reste néanmoins une occasion manquée en matière de pension complémentaire pour travailleurs indépendants.

On retiendra l'intérêt du ministre pour la majoration de 7 à 15% en ce qui concerne le «*back-service*». Espérons que cela pourra être reconsidéré ultérieurement.

S'agissant de l'amendement n° 35, on ne soulignera jamais assez que l'usage des termes «*articles 9 à 14*» comporte le risque que l'article 14 n'entre pas en vigueur à la date visée. C'est pourtant essentiel. L'article 14 doit entrer en vigueur en 2003, sinon l'entrée en

werking treden, zoniet heeft de inwerkingtreding van de rest van de wet in 2004 geen betekenis meer.

Het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen heeft een eigen karakter en heeft eigen risico's die verschillen van die voor werknemers. Er moet dan ook niet gepleit worden voor een gelijke behandeling, maar voor een gelijkwaardige behandeling.

Het is een gemiste kans dat de regering niet heeft geopteerd voor de individuele fiscaal vrijgestelde betaling van 1 500 euro wanneer wordt overgegaan van een situatie waarbij iemand gedekt wordt door een groepsverzekering, naar een situatie zonder dekking door een groepsverzekering. In de praktijk wil dit immers zeggen dat een werknemer die zelfstandige wordt, zonder probleem een vrij aanvullend pensioen kan aanbetalen. Omgekeerd kan dit echter niet wanneer een zelfstandige als werknemer in dienst zou treden van een werkgever die geen groepsverzekering voorziet.

Meer algemeen kan worden gesteld dat dit ontwerp van programmawet de kans niet heeft benut om een aantal discriminaties die binnen de groep van zelfstandigen bestaan, weg te werken. Dit is onder meer het geval bij artsen en bij bedrijfsleiders die in tegenstelling tot andere zelfstandigen onrechtstreeks wel kunnen genieten van de 15 % in plaats van de door de regering voorgestelde 7 %.

Ten slotte moet worden benadrukt dat noch het ontwerp, noch de betrokken amendementen, een monopolie instellen ten voordele van de sociale verzekeringsfondsen. De vrije keuze voor de zelfstandige blijft onverminderd gelden. Er wordt wel voorgesteld in de amendementen om de betaling via de sociale verzekeringsfondsen te laten gebeuren, aangezien zij perfect de inkomsten van de zelfstandigen kennen.

De minister bevestigt dat de bewoordingen bedoeld in artikel 36 van het ontwerp van programmawet moeten gelezen worden alsof er zou staan: «De artikelen 9 tot en met 14 treden in werking op 1 januari 2003». De Raad van State heeft hier geen opmerkingen over gemaakt, maar het is evident dat ook artikel 14 op 1 januari 2003 in werking treedt.

Wat de betaling van 1 500 euro betreft, dit voorstel zal door de minister verder worden onderzocht en kan eventueel leiden tot een later regelgevend initiatief.

Inzake de sociale verzekeringsfondsen moet worden benadrukt dat de Europese Commissie een monopolie op betaling, zoals in één van de amendementen werd voorgesteld, uitdrukkelijk heeft verboden.

De minister bevestigt ten slotte dat de Koning de besluiten die voor de uitvoering van deze wet nodig zijn, zal nemen na advies van de Commissie voor het

vigueur en 2004 des autres dispositions de la loi n'a plus aucun sens.

La pension complémentaire libre des indépendants a son propre caractère et ses propres risques, qui diffèrent de ceux des salariés. Il faut donc plaider non pas pour une égalité de traitement, mais pour une équivalence de traitement.

Le gouvernement a laissé passer une occasion en n'optant pas pour le paiement individuel fiscalement déductible de 1 500 euros lors du passage d'une situation où quelqu'un est couvert par une assurance de groupe à une situation sans couverture par assurance de groupe. Dans la pratique, cela signifie en effet qu'un travailleur salarié qui devient indépendant peut sans problème payer une assurance complémentaire libre. Inversement, ce n'est pas possible lorsqu'un indépendant entre en service comme salarié chez un employeur qui ne prévoit pas d'assurance de groupe.

Plus généralement, on peut dire que ce projet de loi-programme n'a pas saisi l'occasion qui lui était donnée de mettre un terme à une série de discriminations qui existent au sein du groupe des indépendants. C'est le cas, entre autres, des médecins et des dirigeants d'entreprises qui, contrairement aux autres indépendants, peuvent bien bénéficier indirectement des 15 % au lieu des 7 % proposés par le gouvernement.

Enfin, il faut souligner que ni le projet, ni les amendements concernés n'instituent un monopole en faveur des caisses d'assurances sociales. Le libre choix reste invariablement acquis au travailleur indépendant. Les amendements proposent néanmoins un paiement par le truchement des caisses d'assurances sociales, étant donné que celles-ci connaissent parfaitement les revenus des indépendants.

Le ministre confirme qu'il faut lire le texte de l'article 36 du projet de loi-programme comme s'il était rédigé comme suit: «Les articles 9 à 14 inclus entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2003.» Le Conseil d'État n'a fait aucune observation à ce sujet, mais il est évident que l'article 14 entre, lui aussi, en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

En ce qui concerne le paiement de 1 500 euros, cette proposition sera examinée de manière plus approfondie par le ministre et elle pourra éventuellement donner lieu à une initiative réglementaire ultérieure.

Quant aux caisses d'assurances sociales, il faut souligner que la Commission européenne a formellement interdit un monopole pour le paiement, comme le proposait un des amendements.

Enfin, le ministre confirme que le Roi prendra les arrêtés que nécessite l'exécution de la loi en projet après avoir pris l'avis de la Commission de la pension

vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen en de Controledienst voor de verzekeringen.

8.2. Artikelen 385 tot 408 en 453 tot 456

Artikel 385

Amendement nr. 73 wordt ingediend door de heer Steverlynck en mevrouw Thijs. Het strekt ertoe de wetenschappelijke instellingen dezelfde behandeling te geven als de hogescholen.

Artikel 385bis (nieuw)

Amendement nr. 74 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs voegt in dit wetsontwerp een nieuw artikel in met als doel het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 op twee plaatsen te wijzigen in verband met de maatregelen van fiscale vrijstelling, enerzijds om de KMO's gemakkelijker toegang te geven tot wetenschappelijk onderzoek en anderzijds om het concipiëren van nieuwe producten te ontwikkelen, zodat onze concurrentiekracht verbetert.

Artikel 387

Amendement nr. 75 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs stelt voor het eerste lid van dit artikel, dat ze verward en overbodig vinden, te doen vervallen.

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen een tweede amendement in, amendement nr. 76, dat ertoe strekt de bepalingen van de regering in het tweede lid van dit artikel te verduidelijken.

Artikel 388

Amendement nr. 77 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs voegt een lid aan dit artikel toe. Het bepaalt uitdrukkelijk dat de zeebrief het bepalende criterium is.

Hetzelfde amendement nr. 77 heeft eveneens tot doel te reglementeren hoe de fictieve voorheffing in rekening zal worden gebracht.

Artikel 390

Amendement nr. 78 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs stelt voor dit artikel te doen vervallen.

Het is voor de indieners van het amendement duidelijk dat de Copernicshervorming niet geschikt is voor de bijzondere situatie van het personeel van Financiën en eerder naar chaos leidt.

complémentaire libre des indépendants et de l'Office de contrôle des assurances.

8.2. Articles 385 à 408 et 453 à 456

Article 385

L'amendement n° 73 est déposé par M. Steverlynck et Mme Thijs. Il vise à accorder le même traitement aux établissements scientifiques qu'aux écoles supérieures.

Article 385bis (nouveau)

L'amendement n° 74 de M. Steverlynck et Mme Thijs introduit dans ce projet de loi un nouvel article ayant pour but d'apporter deux modifications au Code des impôts sur les revenus 1992 concernant les mesures d'immunisation fiscale en vue de favoriser, d'une part, l'accès des PME à la recherche scientifique et de leur permettre, d'autre part, de développer la conception de nouveaux produits pour une meilleure compétitivité.

Article 387

L'amendement n° 75 de M. Steverlynck et Mme Thijs propose de supprimer le premier alinéa de cet article qu'ils considèrent comme confus et superflu.

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent un second amendement n° 76 tendant à clarifier les dispositions prévues par le gouvernement au deuxième alinéa de cet article.

Article 388

L'amendement n° 77 de M. Steverlynck et Mme Thijs ajoute un alinéa à cet article qui prévoit expressément que la lettre de mer constitue le critère déterminant.

Le même amendement n° 77 a aussi pour but de réguler la manière dont il sera tenu compte du précompte fictif.

Article 390

L'amendement n° 78 de M. Steverlynck et Mme Thijs propose de supprimer cet article.

Pour les auteurs de cet amendement, il est évident que la réforme Copernic ne s'adapte pas à la situation particulière du personnel des Finances et semble plutôt mener au chaos.

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen ook een subsidiair amendement nr. 79 op amendement nr. 78 in, waarin de toevoeging van een § 3 wordt voorgesteld.

De heer Steverlynck meent dat de bijzondere machtiging om wetten te wijzigen per definitie beperkt moet zijn in de tijd en aan wettelijke bekrachtiging moet worden onderworpen.

Artikel 391

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 80 dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

De heer Steverlynck onderstreept dat de Raad van State in zijn advies terecht heeft opgemerkt dat die maatregel niet thuishoort in een programmawet.

Artikel 392

Amendement nr. 81 wordt ingediend door de heer Steverlynck en mevrouw Thijs. Het strekt er eveneens toe dit artikel te doen vervallen, om dezelfde reden als voor het vorige artikel.

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen subsidiair amendement nr. 82 in op amendement nr. 81, waarin wordt voorgesteld het tweede lid van § 1 van het voorgestelde artikel 14 te doen vervallen.

De indieners menen dat de wettelijke consecratie van een praktijk die strijdig is met het gelijkheidsbeginsel, niet vermag deze praktijk in overeenstemming te brengen met de grondwettelijke gelijkheid.

Artikel 395*bis* (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 83 in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een artikel 395*bis* in te voegen. Het heft de beperking in de tijd op van de bedingen van niet-omwisselbaarheid.

Artikel 395*ter* (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 84 in, dat ertoe strekt in onderhavig wetsontwerp een artikel 395*ter* in te voegen.

Deze bepaling is nodig wegens de slechte taalkundige en wetgevingstechnische kwaliteit van de huidige wetteksten.

Artikel 395*quater* (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen een amendement nr. 85 in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een artikel 395*quater* in te voegen, om duidelijk

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent également un amendement subsidiaire n° 79 à l'amendement n° 78 qui propose l'ajout d'un § 3.

M. Steverlynck estime que les pouvoirs spéciaux permettant de modifier les lois doivent, par définition, être limités dans le temps et ratifiés par une loi.

Article 391

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 80 visant à supprimer cet article.

M. Steverlynck souligne que le Conseil d'État a fait observer à juste titre, dans son avis, qu'une telle disposition n'a pas sa place dans une loi programme.

Article 392

Un amendement n° 81 est déposé par M. Steverlynck et Mme Thijs. Il vise également à supprimer cet article pour la même raison que pour l'article précédent.

Un amendement subsidiaire n° 82 est déposé par M. Steverlynck et Mme Thijs à l'amendement n° 81 proposant de supprimer le deuxième alinéa du § 1^{er}, de l'article 14 proposé.

Les auteurs estiment que la consécration légale d'une pratique en contradiction avec le principe d'égalité n'a pas le pouvoir de la rendre conforme à l'égalité constitutionnelle.

Article 395*bis* (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent un amendement n° 83 tendant à insérer dans le projet de loi un article 395*bis*. Celui-ci supprime la limitation dans le temps des stipulations de non-convertibilité.

Article 395*ter* (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent un amendement n° 84 tendant à insérer un article 395*ter* dans le présent projet.

La nécessité de cette disposition trouve son origine dans la mauvaise qualité, tant légistique que linguistique, des textes de loi actuels.

Article 395*quater* (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent un amendement n° 85 tendant à insérer dans le projet de loi un article 395*quater* qui vise à déterminer clairement

te bepalen welke verenigingen niet onder de aanplak-taks zullen vallen.

Artikel 395quinquies (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 86 in, dat in het wetsontwerp een artikel 395quinquies invoegt, dat voorziet in de opheffing van artikel 12 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

De heer Steverlynck verwijst naar zijn verantwoording.

Artikel 395sexies (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 87 in, dat ertoe strekt in het ontwerp een artikel 395sexies in te voegen.

Dit artikel stelt diverse wijzigingen voor in het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992.

De heer Steverlynck verwijst naar zijn verantwoording.

Artikel 395septies (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 88 in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een artikel 395septies in te voegen.

Dit artikel stelt wijzigingen voor in de artikelen 69, 70 en 75 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

De heer Steverlynck verwijst naar zijn verantwoording.

Artikel 396

Amendement nr. 89 wordt ingediend door de heer Steverlynck en mevrouw Thijs en strekt ertoe dit artikel te vervangen door een andere tekst.

De heer Steverlynck verwijst naar zijn verantwoording.

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen ook een subsidiair amendement nr. 90 om de regel te schrappen dat de werkgever op geen enkel ogenblik eigenaar mag zijn van de in het artikel vermelde apparatuur, aansluitingen en abonnementen, en een subsidiair amendement nr. 91 om de verwijzing naar de voor de bedrijfsvoering dienstige software te schrappen.

Er wordt verwezen naar de toelichting bij de amendementen. De heer Steverlynck verwijst ook naar de bepaling dat een koninklijk besluit de voorwaarden moet vaststellen waaraan de vrijstelling moet voldoen. Het zou interessant zijn daarover wat meer informatie te krijgen.

quelles associations ne seront pas soumises à la taxe sur l'affichage.

Article 395quinquies (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 86 insérant dans le projet de loi un article 395quinquies qui prévoit la suppression de l'article 12 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

M. Steverlynck renvoie à sa justification.

Article 395sexies (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 87 visant à insérer dans ce projet un article 395sexies.

Cet article propose diverses modifications au Code des impôts sur les revenus 1992.

M. Steverlynck renvoie à sa justification.

Article 395septies (nouveau)

Un amendement n° 88 est déposé par M. Steverlynck et Mme Thijs tendant à insérer dans ce projet de loi un article 395septies.

Cet article propose des modifications aux articles 69, 70 et 75 du Code des impôts sur les revenus 1992.

M. Steverlynck renvoie à sa justification.

Article 396

Un amendement n° 89 est déposé par M. Steverlynck et Mme Thijs visant à remplacer cet article par un autre texte.

M. Steverlynck renvoie à sa justification.

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent également l'amendement subsidiaire n° 90 visant à supprimer la disposition selon laquelle l'employeur ne peut à aucun moment être lui-même propriétaire des appareils, des connexions et des abonnements visés à l'article concerné, ainsi que l'amendement subsidiaire n° 91 visant à supprimer la référence au logiciel au service de l'activité professionnelle.

Il est renvoyé à la justification des amendements. M. Steverlynck se réfère aussi à la disposition selon laquelle un arrêté royal doit déterminer les conditions auxquelles cette exonération est subordonnée. Il serait intéressant d'avoir davantage d'informations à ce propos.

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen ten slotte nog een subsidiair amendement nr. 92 om in de ontworpen bepaling het woord «aanbod» te vervangen door het woord «werknemer» om duidelijk te maken dat de maatregel recurrent is.

Artikel 396*bis* (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen een amendement nr. 93 in dat strekt tot invoeging van een artikel 396*bis* waarbij een Hoge Raad voor de innovatie wordt opgericht.

De heer Steverlynck legt uit dat dit amendement strekt tot uitvoering van punt 15 van de sociaal-economische prioriteitennota van begin 2002 van de regering.

Artikelen 401 en 402

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen de amendementen nrs. 94 en 95 in om deze artikelen te doen schrappen. De betrokken bepalingen horen volgens de auteurs niet in de programmawet thuis.

Artikel 402*bis* (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs stellen bij amendement nr. 96 voor een artikel 402*bis* in te voegen dat artikel 356 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wijzigt, zodat hertaxatie ook mogelijk zou zijn wanneer een belastingplichtige beroep aantekent bij de rechter vóór de directeur een beslissing heeft genomen, wat voortaan mogelijk is.

Artikel 404*bis* (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs stellen bij amendement nr. 97 voor een artikel 404*bis* in te voegen dat artikel 42, § 1, van de wet van 26 maart 1999 met betrekking tot de aandelenopties wijzigt.

De heer Steverlynck merkt op dat ook dit amendement één van de punten van de sociaal-economische prioriteitennota van de regering uitvoert. Hij citeert verder de verantwoording bij het amendement.

Artikel 408

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs stellen bij amendement nr. 98 voor artikel 408 aan te vullen met een nieuw lid. Zij menen dat het aangewezen is dat de wet de zaak zelf op ondubbelzinnige wijze regelt.

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent enfin l'amendement subsidiaire n° 92 visant à remplacer, dans la disposition en projet, les mots «l'offre» par les mots «le travailleur» pour souligner le caractère récurrent de la mesure.

Article 396*bis* (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 93 visant à insérer un article 396*bis* aux termes duquel est créé un Haut Conseil pour l'innovation.

M. Steverlynck explique que cet amendement vise à mettre en œuvre le point 15 de la note de priorités économiques et sociales du gouvernement datée de début 2002.

Articles 401 et 402

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent les amendements n°s 94 et 95 visant à supprimer ces articles. D'après les auteurs, les dispositions en question n'ont pas leur place dans une loi-programme.

Article 402*bis* (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs proposent, par voie d'amendement n° 96, d'insérer un article 402*bis* modifiant l'article 356 du Code des impôts sur les revenus 1992, de manière à ce qu'il soit également possible de procéder à une retaxation au cas où un contribuable formerait un recours en justice avant que le directeur n'ait pris une décision, ce qui est dorénavant possible.

Article 404*bis* (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs proposent, par voie d'amendement n° 97, d'insérer un article 404*bis* modifiant l'article 42, § 1^{er}, de la loi du 26 mars 1999 en ce qui concerne les options sur actions.

M. Steverlynck fait remarquer que cet amendement vise lui aussi à mettre en œuvre un des points de la note de priorités économiques et sociales du gouvernement. Quant au reste, il renvoie à la justification de l'amendement.

Article 408

M. Steverlynck et Mme Thijs proposent, par voie d'amendement n° 98, de compléter l'article 408 par un nouvel alinéa. Ils estiment qu'il est indiqué que la loi règle elle-même la question d'une manière non équivoque.

Artikel 408*bis* (nieuw)

Mevrouw de Bethune dient een amendement nr. 290 in, ertoe strekkende het punt 10^o van artikel 104 WIB 1992 in een andere lezing te herstellen, derwijze dat de adoptiekosten aftrekbaar worden.

Bij wijze van inleiding uit ze de wens een debat te kunnen openen over dit gevoelig onderwerp en hoopt ze op een constructieve medewerking van de meerderheid te kunnen rekenen.

Bij vorige debatten heeft de minister verklaard principieel niet gekant te zijn tegen deze aftrekpost, maar hij verklaarde toen dat het Parlement terzake een initiatief moet nemen.

Dat is nu net de bedoeling van het amendement. Van de regering verwacht ze niet veel, omdat deze met haar zuurstofwet andere maatschappelijke problemen heeft bevoordeeld.

Voor de grote lijnen van haar voorstel verwijst ze naar haar toelichting in stuk nr. 2-1390/2.

Ze wil echter onderstrepen dat ze deze tegemoetkoming ook wil voor zelfstandigen en niet enkel voor loontrekkenden.

Wat haar vooral heeft aangezet om dit amendement in te dienen, is een grote sociale bekommernis voor zulke edelmoedige initiatieven, die vaak door mensen met weinig inkomen worden genomen.

De kosten lopen vooral op in geval van buitenlandse adopties. Een studie wijst uit dat het hier om een gemiddelde gaat van 500 000 frank of 12 400 euro, wat ook betekent dat er uitschieters zijn die ver boven dit bedrag gaan.

Omwille van de omstandigheden moet ze zich in het raam van de programmawet beperken tot fiscale maatregelen, die niet noodzakelijk de minst begoeden bevoordelen.

Daarom doet ze ook een oproep naar de gemeenschappen en de federale overheidsdienst Financiën om een politiek te initiëren die het louter fiscaal niveau overstijgt. Ze sluit daarbij subsidiëring niet uit. In feite is het een gemeenschapsmaterie, maar de federale staat kan harmoniserend optreden zodat de regeling min of meer evenwaardig is in het hele land. Het aannemen van dit amendement zou de rol van Senaat valoriseren.

Artikel 408*ter* (nieuw)

Mevrouw de Bethune dient een amendement nr. 291 in (stuk Senaat, nr. 2-1390/2), ertoe strekkende een gendernota in te lassen in de lijst van documenten die de regering aan het parlement moet voorleggen. Dit kan gebeuren door inlassing van een 6^o in artikel 10 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Article 408*bis* (nouveau)

Mme de Bethune dépose l'amendement n° 290 visant à rétablir dans une autre lecture le 10^o de l'article 104 du CIR 1992, afin de rendre déductibles les frais encourus dans le cadre d'une adoption.

En guise d'introduction, elle exprime le souhait de pouvoir lancer un débat sur ce thème sensible et de pouvoir compter sur la collaboration constructive de la majorité.

Lors de débats antérieurs, le ministre a déclaré ne pas s'opposer, en principe, à pareil poste déductible, mais il a déclaré à l'époque que le Parlement devait prendre une initiative en la matière.

Tel est précisément l'objectif de cet amendement. Mme de Bethune n'attend pas grand-chose du gouvernement qui, avec sa loi «ballon d'oxygène», a favorisé d'autres problématiques sociales.

Pour ce qui est des grandes lignes de sa proposition, elle renvoie à sa justification, qui figure dans le document n° 2-1390/2.

Toutefois, elle souligne qu'elle souhaite que cette intervention bénéficie également aux indépendants, et pas seulement aux salariés.

La raison principale pour laquelle elle a déposé cet amendement est qu'il faut se préoccuper socialement de ce genre d'initiatives nobles, qui sont souvent prises par des personnes ayant des revenus modestes.

Les frais sont souvent élevés en cas d'adoption internationale. Une étude montre que la moyenne est, dans ce cas, de 500 000 francs ou 12 400 euros, ce qui signifie également que certaines sommes sont nettement plus élevées que ce montant.

Vu les circonstances, elle doit se limiter, dans le cadre de la loi-programme, à des mesures fiscales, qui ne bénéficient pas nécessairement aux moins bien nantis.

C'est pourquoi elle appelle les communautés et le service public fédéral des Finances à lancer une politique qui dépasserait le simple niveau fiscal. Elle n'exclut pas, à cet égard, l'octroi de subventions. En réalité, il s'agit d'une matière communautaire, mais l'État fédéral peut avoir une action d'harmonisation, pour que les règles soient plus ou moins équivalentes dans tous les pays. Adopter cet amendement valoriserait le rôle du Sénat.

Article 408*ter* (nouveau)

Mme de Bethune dépose un amendement n° 291 (doc. Sénat, n° 2-1390/2), qui vise à inclure une note de genre dans la liste des documents que le gouvernement doit soumettre au parlement, en introduisant un 6^o à l'article 10 des lois sur la comptabilité de l'État.

De heer Moens betwijfelt of dit wel een bicamerale materie is.

Mevrouw de Bethune weerlegt deze kritiek door te stellen dat de organieke wetten op de Rijkscomptabiliteit enkel het kader van de begroting schetsen.

De gendergevoeligheid moet in de begroting vertaald worden, ook naar kinderen toe. Ze herinnert zich een initiatief van mevrouw Laloy in dat verband in de werkgroep «Rechten van het kind». Naar aanleiding van een initiatief van de Franse Gemeenschap pleitte zij voor kindgerichte maatregelen zoals sportfaciliteiten voor jonge kinderen, voor meisjes en jongens samen.

Het gelijke kansenbeleid is het voorwerp geweest voor diverse initiatieven zowel van meerderheid als van oppositie. De meerderheid heeft haar standpunten doorgedrukt, maar dat belet niet dat de discussie over verdere initiatieven moet openstaan. Wat ontbreekt is een financieel wettelijk kader met sancties. Dat is de bedoeling van haar amendement.

Het begrip «*gender budgeting*» gaat niet om de creatie van een aparte begroting voor vrouwen, maar wel om de analyse van alle vormen van openbare uitgaven en alle belastingen en andere financiële inkomsten en het in kaart brengen van de gevolgen en de weerslag ervan voor meisjes en vrouwen in vergelijking met jongens en mannen («*Gender budgeting of het einde van de sekseblindheid*», De Draad van Ariane, januari 2002).

Een genderspecifieke analyse kan het uitwerken van een beleid verenigen met het afstemmen van het budget en kan de regeringen helpen bij de efficiënte toepassing van hun beleid.

Een dergelijke analyse heeft drie belangrijke doelstellingen:

- de regeringen sensibiliseren over de impact van de begrotingen op de verschillende bevolkingsgroepen, vrouwen respectievelijk mannen;
- de bevolking inlichten over de verschillende weerslag op mannen en vrouwen van de uitgaven en inkomsten van de begroting;
- de efficiëntie verhogen van de besteding van de openbare middelen om de gelijkheid van de geslachten en de menselijke ontwikkeling in de hand te werken.

Statistieken over de impact van een begroting of van overheidsuitgaven op verschillende bevolkingsgroepen (man en vrouw) zijn nodig om gendervriendelijk te kunnen budgetteren. Gendergevoelig budgetteren laat de overheid toe rekenschap te geven van haar inspanningen voor gendergelijkheid en de bescherming van vrouwenrechten.

M. Moens doute qu'il s'agisse d'une matière bicamérale.

Mme de Bethune réfute cette critique en affirmant que les lois organiques sur la comptabilité de l'État ne font qu'esquisser le cadre du budget.

Il faut traduire la dimension de genre dans le budget, également en ce qui concerne les enfants. Elle se rappelle une initiative que Mme Laloy a prise à ce propos au groupe de travail «Droits de l'enfant». À la suite d'une initiative prise à la Communauté française, elle a plaidé pour des mesures bénéficiant aux enfants, comme la création d'installations sportives pour les jeunes enfants, filles et garçons, ensemble.

La politique d'égalité des chances a fait l'objet de diverses initiatives émanant tant de la majorité que de l'opposition. La majorité est parvenue à imposer ses points de vue, mais cela ne signifie pas pour autant que l'on ne puisse pas examiner d'autres initiatives. Il manque un cadre légal financier assorti de sanctions. Voilà pourquoi elle dépose cet amendement.

Par «*gender budgeting*», il ne faut pas entendre la création d'un budget distinct pour les femmes, mais l'analyse de toutes les formes de dépenses publiques, de tous les produits des impôts et de toutes les autres rentrées financières, d'une part, et l'inventaire des conséquences et des incidences qui en résulteront pour les filles et pour les femmes par rapport aux garçons et aux hommes, d'autre part («*Gender budgeting of het einde van de sekseblindheid*», De Draad van Ariane, janvier 2002).

Une analyse axée sur les sexes peut allier mise en œuvre d'une politique et harmonisation du budget et peut à ce titre aider les gouvernements à appliquer efficacement leur politique.

L'objectif principal d'une telle analyse est triple:

- sensibiliser les gouvernements à l'impact des budgets sur les divers groupes démographiques, respectivement sur les femmes et sur les hommes;
- informer la population sur les diverses conséquences des dépenses et recettes budgétaires sur les hommes et les femmes;
- accroître l'efficacité de l'affectation des fonds publics en vue de promouvoir l'égalité entre les sexes et le développement humain.

Les statistiques sur l'impact d'un budget ou des dépenses publiques sur les divers groupes démographiques (homme et femme) sont indispensables pour pouvoir budgétiser en tenant compte des sexes. En budgétisant ainsi, ils peuvent indiquer quels sont les efforts qui sont consentis en faveur de l'égalité des chances et de la protection des droits de la femme.

Mevrouw de Bethune neemt het voorbeeld van het sportbeleid voor kinderen. Dit voorbeeld werd door een collega in de werkgroep «kinderrechten» aangehaald. De Franse Gemeenschap heeft zich immers de vraag gesteld of het sportbeleid de jongens of de meisjes ten goede kwam en of bepaalde sporten bevoordeeld werden ten opzichte van andere sporten. Toen bleek dat 80% van de begroting naar voetbal ging en dus hoofdzakelijk de jongens ten goede kwam. Die cijfers hebben zeker bijgedragen tot de bewustwording van de kindersportbeleidsmakers.

Mevrouw de Bethune denkt ook aan de gevolgen op het gebied van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in het beleid van de steden, waarover binnenkort een colloquium wordt gehouden.

Een derde voorbeeld gaat over het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking.

Ook de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling schrijft in haar aanbevelingen voor het Belgische Voorzitterschap van de EU dat alle begrotingen moeten geanalyseerd en toegewezen worden op basis van een bewuste en voluntaristische genderaanpak.

Het advies van de commissie impliceert:

a) op budgettair vlak:

- een genderevaluatie van het begrotingsbeleid;
- een genderspecifieke analyse van de impact van het budget;
- een gendergevoelig financieel beleid op middellange termijn.

b) op het vlak van de uitgaven:

- onderzoek om na te gaan wie daarbij echt bevoordeeld wordt;
- een analyse van de impact van de overheidsuitgaven op de levensomstandigheden van mannen en vrouwen.

c) op het vlak van de inkomsten:

- Een impactanalyse.

Diane Elson stelt een meer genuanceerde benadering van «*gender budgeting*» voor.

Die benadering omvat onder andere de volgende dimensies:

1. *Gender-targeted expenditure*: het gedeelte van de uitgaven dat specifiek aan vrouwen wordt besteed met de bedoelingen de ongelijkheden te corrigeren;

2. *Gender-oriented services*: het gedeelte van de uitgaven dat wordt besteed aan overheidsdiensten die de taak hebben de verschillen op het gebied van gezondheid, onderwijs, inkomen of vrije tijd te verkleinen.

Mme de Bethune prend l'exemple de la politique du sport pour les enfants. Cet exemple a été cité par un collègue au sein du groupe de travail «droits de l'enfant». La Communauté française s'est en effet demandé si la politique du sport pour les enfants profitait aux garçons ou aux filles et si certains sports étaient privilégiés par rapport à d'autres. Il est apparu que 80% du budget était consacré au football et donc profitait principalement aux garçons. Ces chiffres ont certainement contribué à conscientiser les responsables de la politique du sport pour les enfants.

Mme de Bethune songe aussi aux effets en termes d'égalité hommes-femmes de la politique des villes qui sera l'objet d'un colloque prochainement.

Un troisième exemple concerne la politique de coopération au développement.

La Commission Femmes et Développement écrit, dans ses recommandations à la présidence belge de l'Union européenne, que l'ensemble des budgets doivent être analysés et affectés selon une approche consciente et volontariste du genre.

L'avis de la commission implique:

a) au niveau du budget:

- une évaluation genre de la politique budgétaire;
- une analyse désagrégée par sexe de l'impact du budget;
- un cadre de politique financière à moyen terme sensible au genre.

b) au niveau des dépenses:

- des enquêtes pour déterminer les réels bénéficiaires;
- une analyse de l'impact des dépenses publiques sur les conditions de vie des hommes et des femmes.

c) au niveau des recettes:

- Une analyse des impacts.

Une approche plus nuancée du «*gender budgeting*» est proposée par Diane Elson.

Cette approche contient, entre autres, les dimensions suivantes:

1. *Gender-targeted expenditure*: il s'agit de la part des dépenses qui sont spécifiquement consacrées aux femmes et qui visent à corriger les inégalités;

2. *Gender-oriented services*: il s'agit de la part des dépenses en faveur des services publics qui ont pour mission de réduire les écarts dans les domaines de la santé, de l'éducation, des revenus ou des loisirs.

3. *Gender inequality reduction rate*: een index waaruit men kan aflezen hoeveel van elk departementaal budget wordt besteed om de ongelijkheid te verkleinen en hoe de resultaten zich op dat gebied van jaar tot jaar ontwikkelen.

4. *Women's priority income transfers*: het gedeelte van de uitgaven dat wordt besteed aan inkomens-transfers, waardoor de ongelijkheid en de afhankelijkheid moet worden verminderd, zoals de kinderbijslag of de pensioenen.

5. *Gender-balances business*: hiermee bepaalt men hoeveel van de hulp aan de landbouw, de nijverheid of de diensten de mannen en de vrouwen ten goede komt. Het kan om de grote of om de kleine ondernemingen gaan.

Het is overigens interessant zich af te vragen welke obstakels vrouwen moeten overwinnen wanneer ze beslissen dat ze gaan ondernemen. Vrouwen blijven een kleine minderheid in de zelfstandigen- en ondernemerswereld. In de dienstensector zijn vrouwen beter vertegenwoordigd. Heel wat wetenschappelijke studies bestuderen dat probleem.

In vergelijking met mannen, worden vrouwen met een aantal specifieke obstakels geconfronteerd die ertoe leiden dat ze beslissen niet te ondernemen. In verschillende studies over dit probleem vond mevrouw de Bethune familiale, financiële, sociaal-culturele, persoonlijke en professionele obstakels.

Mevrouw de Bethune pleit voor een actieplan om van het vrouwelijke ondernemerschap een beleidsprioriteit te maken. Alle overheidsbeslissingen met betrekking tot het ondernemerschap moeten worden onderworpen aan een gendertoets.

Daarnaast moet men ook werk maken van de ontwikkeling van een vrouwvriendelijke ondernemingscultuur. Daarvoor bestaan verschillende formules. Vooreerst is er nood aan de erkenning en de ondersteuning van netwerken van vrouwelijke ondernemers. Het uitbouwen van netwerken is een tijdrovende bezigheid, die bij vrouwen voornamelijk ten koste van zorgactiviteiten gaat.

Volgens senator de Bethune concretiseren netwerken, zoals bijvoorbeeld Agra, de zin te ondernemen, voor zover die aanwezig is. Gevraagd naar de rol van de overheid in deze, wijst de senator erop dat deze netwerken geld kosten. Het is ook een zaak van gelijke kansen, van het wegnemen van obstakels voor vrouwelijk ondernemerschap. Bovendien bestaat ook de nood de economie te dynamiseren. Hiertoe moeten actoren die tot nu toe niet voldoende worden aangeboord, waaronder vrouwen, worden aangesproken. Zij wijst erop dat in Lissabon werd overeengekomen dat de activiteitsgraad van vrouwen in 2005 zevenenvijftig procent moet bedragen. Vandaag

3. *Gender inequality reduction rate*: il s'agit d'un index traduisant la part de chaque budget départemental destiné à réduire les inégalités et qui permet d'apprécier d'année en année l'évolution des résultats dans ce domaine.

4. *Women's priority income transfers*: il s'agit de la part des dépenses consacrée aux transferts de revenus, destinés à réduire les inégalités et la dépendance, comme les allocations familiales ou les pensions.

5. *Gender-balances business*: il s'agit d'établir la part des aides à l'agriculture, aux industries ou aux services qui profitent aux hommes ou aux femmes. Il peut s'agir des grandes ou des petites entreprises.

Il est intéressant d'ailleurs de se demander quels sont les obstacles que les femmes rencontrent lorsqu'elles décident d'entreprendre. Les femmes restent encore très minoritaires dans le monde des indépendants et de l'entreprise. Dans le secteur des services, les femmes sont mieux représentées. Beaucoup d'études scientifiques ont été consacrées à cette question.

Par rapport aux hommes, les femmes sont confrontées à un certain nombre d'obstacles spécifiques qui peuvent déterminer leur décision de ne pas entreprendre. Mme de Bethune a relevé, dans différentes études consacrées à cette question, des obstacles familiaux, financiers, socioculturels, personnels et professionnels.

Mme de Bethune plaide en faveur d'un plan d'action visant à faire de l'entrepreneuriat des femmes une priorité politique. Toutes les décisions des pouvoirs publics relatives à l'entrepreneuriat doivent être soumises à un contrôle de genre.

À côté de cela, il faut aussi développer une culture d'entreprise favorable aux femmes. Il existe pour cela différentes formules. Tout d'abord il s'agit de reconnaître et de soutenir des réseaux de femmes entrepreneurs. L'élaboration de réseaux est une activité qui demande beaucoup de temps et qui, chez les femmes, se fait principalement au détriment des activités de soins.

Selon Mme de Béthune, les réseaux, comme Agra, concrétisent la volonté d'entreprendre, pour autant qu'elle soit présente. Interrogée sur le rôle de l'autorité en ce domaine, la sénatrice répond que ces réseaux coûtent de l'argent. C'est aussi une question d'égalité des chances: il s'agit de lever les obstacles à l'accès des femmes à l'activité d'entrepreneur. En outre, il y a aussi la nécessité de dynamiser l'économie. Pour ce faire, il convient de solliciter des acteurs, dont les femmes, qui ne l'ont pas été suffisamment jusqu'ici. Elle rappelle qu'il a été convenu à Lisbonne que le taux d'activité des femmes devait atteindre 75% en 2005. Aujourd'hui, il n'est que de

bedraagt die slechts vierenveertig procent. Bijgevolg moeten maatregelen genomen worden om het vooropgezette cijfer alsnog te halen.

Senator de Bethune wenst nog andere pistes voor een vrouwvriendelijk ondernemingsbeleid te verkennen. Ze denkt hierbij ondermeer aan maatregelen om de zichtbaarheid van vrouwen te verhogen. Zo kan men bijvoorbeeld een prijs inrichten voor verdienstelijke vrouwelijke ondernemers, of in publieke ondernemingen vrouwen benoemen in leidinggevende functies. De senator stelt ook vast dat er minder vrouwen dan mannen zijn bij de zogenaamde «starters». Onderzoek van de ABN-AMRO-bank heeft trouwens aangetoond dat wanneer banken ondernemingen financieren en krediet verlenen, ze vrouwen onvoldoende als «ondernemers» aanzien. Een Fins onderzoek gaat in dezelfde richting. Volgens de senator zou de overheid een soortgelijk onderzoek in België moeten financieren. De overheid kan ook via het Participatiefonds vrouwelijke ondernemingen steunen.

Senator de Bethune wil het ook hebben over het sociaal statuut van de (vrouwelijke) ondernemer. Ze is tevreden met de verdubbeling van de moederschapsrust van drie tot zes weken. Medisch onderzoek heeft trouwens aangetoond dat het lichaam minstens zes weken nodig heeft om te herstellen van een bevalling. Zonder vrouwen die bevallen zijn van een kind te willen verplichten van de moederschapsrust gebruik te maken, vindt de senator dat zes weken rust een absoluut minimum is. Ze drukt ook haar tevredenheid uit met het feit dat de verdubbeling van de moederschapsrust gepaard gaat met een verdubbeling van de uitkering, tot 2000 euro, iets wat ze trouwens herhaalde malen gevraagd heeft. De senator wil echter nog verder gaan. Ze stelt daarom voor dat een zelfstandige moeder in staat zou moeten worden gesteld van één jaar lang een assistente in te huren, met totale vrijstelling van sociale lasten, om haar in staat te stellen van haar huishoudelijk werk te combineren met haar werk als zelfstandige. In dezelfde lijn stelt ze voor dat in de toekomst ook zelfstandigen van het adoptieverlof zouden kunnen genieten.

Mevrouw de Bethune snijdt vervolgens de problematiek van de rechtspositie van de zelfstandig werkende vrouw aan. Tal van knelpunten hieromtrent bevinden zich op het raakvlak van de bevoegdheidsdomeinen van justitie, enerzijds, en financiën en economie, anderzijds. Zij zal hier dan ook niet nader op ingaan, behoudens wat de vraag betreft naar de openstelling van het ambt van rechter in handelszaken voor de meewerkende echtgenote.

Ondanks het feit dat de meewerkende echtgenote in de handelszaak van haar echtgenoot dikwijls een even grote verantwoordelijkheid als hij draagt voor de goede werking van de zaak en mee instaat voor de eraan verbonden risico's, komt zij voor een dergelijke

45%. Des mesures doivent donc être prises pour atteindre le chiffre prévu.

Mme de Béthune souhaite encore explorer d'autres pistes pour une politique favorable aux femmes. Elle pense notamment à des mesures en vue d'accroître la visibilité des femmes. On peut par exemple créer un prix pour récompenser les entrepreneuses méritantes ou encore nommer des femmes à des fonctions dirigeantes dans les entreprises publiques. La sénatrice constate également qu'il y a moins de femmes que d'hommes dans les «starters». Une étude de la banque ABN-AMRO a d'ailleurs montré que lorsque des banques financent des entreprises et octroient du crédit, elles considèrent insuffisamment les femmes comme des «entrepreneurs». Une étude finlandaise conclut dans le même sens. Selon l'intervenante, l'autorité devrait financer une enquête similaire en Belgique. L'autorité peut également soutenir les entreprises féminines par le biais du fonds de participation.

Mme de Béthune souhaite parler également du statut social de l'entrepreneur «féminin». Elle se réjouit du doublement du repos de maternité qui passe de trois à six semaines. Des études médicales ont d'ailleurs montré que le corps a au moins besoin de six semaines pour se rétablir d'un accouchement. Sans vouloir obliger les femmes qui ont accouché à faire usage du repos de maternité, la sénatrice trouve que six semaines de repos sont un minimum absolu. Elle se réjouit également de ce que le doublement du repos de maternité aille de pair avec un doublement de l'allocation, qui passe à 2 000 euros, chose qu'elle avait du reste demandé à maintes reprises. La sénatrice souhaite toutefois aller encore plus loin. Elle propose qu'une mère indépendante ait la possibilité d'engager une assistante pendant un an, en exonération totale des charges sociales, afin de pouvoir combiner son travail ménager avec son travail d'indépendante. Dans la même ligne, elle propose qu'à l'avenir, les indépendants puissent bénéficier aussi du congé d'adoption.

Mme de Béthune aborde ensuite la problématique du statut juridique de la femme travailleuse indépendante. Toute une série de difficultés à ce sujet se situent aux confins du domaine de compétences de la Justice, d'une part, et des finances et de l'économie d'autre part. Elle ne s'y arrêtera donc pas ici, sauf en ce qui concerne l'accessibilité de la fonction de juge consulaire à la conjointe aidante.

Bien que l'épouse aidante porte souvent, dans l'entreprise commerciale, une responsabilité aussi grande que celle de son conjoint en ce qui concerne le bon fonctionnement de l'entreprise et qu'elle supporte avec lui les risques liés à celle-ci, elle n'entre pas en

benoeming niet in aanmerking omdat zij niet de hoedanigheid van handelaar heeft.

Spreekster acht dit stuitend en heeft daarom een wetsvoorstel ingediend houdende wijziging van artikel 205 van het Gerechtelijk Wetboek teneinde recht te doen aan de competentie en de ervaring van de meewerkende echtgenote. Tot slot zouden er volgens mevrouw de Bethune nog twee maatregelen moeten worden genomen.

De eerste betreft de paritaire economie, hetgeen staat voor een evenwichtige deelname van de vrouwen aan het economisch leven. Buitenlands onderzoek toont immers aan dat er op dit vlak geen vooruitgang wordt geboekt. Zo zouden de raden van bestuur van de ondernemingen die op de Britse beursindex FTSE zijn genoteerd, slechts voor 2% uit vrouwen bestaan. In 2001 zou dit percentage voor het derde opeenvolgende jaar nog verder gedaald zijn en dit ondanks onderzoek dat uitgewezen heeft dat vrouwen een positieve invloed hebben op de bedrijfsprestaties. In Noorwegen hebben slechts 6% van de ondernemingen een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in hun raad van bestuur. Evenwichtige vertegenwoordiging in Noorwegen houdt in dat maximaal 60% van de leden van deze raden tot hetzelfde geslacht behoren. Gelet op dit lage percentage heeft de Noorse minister van Gezin inmiddels een campagne opgezet om een en ander te verhelpen. Eigen onderzoek door spreekster leert dat de top van de grote Belgische financiële instellingen slechts voor 4,5% uit vrouwen bestaat.

Spreekster pleit ervoor om de vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur van de overheidsbedrijven op te trekken tot ten minste een derde (*cf.* het *quotum* van maximaal twee derde personen van hetzelfde geslacht). Dat is reeds het geval in alle Scandinavische landen, Australië, Nieuw-Zeeland en zelfs in een aantal ontwikkelingslanden. Noorwegen overweegt deze verplichting zelfs in te voeren voor privé-ondernemingen. Spreekster is niet onmiddellijk voorstandster van deze laatste maatregel. Ze heeft wel voorstellen ingediend om het voormelde *quotum* voor overheidsbedrijven in te voeren. Spijtig genoeg is daar echter niet op ingegaan. Ook voor de sociale overlegorganen en de bestuursorganen van internationale economische organisaties zoals de Wereldbank en de WTO, zou in een *quotum* moeten worden voorzien dat, in een streven naar verder democratisering, in een evenwichtige vertegenwoordiging van de vrouwen voorziet.

In dat perspectief moet ook de steun aan het micro-ondernemerschap in de ontwikkelingslanden worden bekeken. Het is interessant om na te gaan in welke mate België micro-kredieten toekent aan respectievelijk mannelijke en vrouwelijke ondernemers. Deze vraag is relevant omdat er, in vergelijking met de

ligne de compte pour une telle nomination, parce qu'elle n'a pas la qualité de commerçant.

L'intervenante trouve cela choquant et c'est pourquoi elle a déposé une proposition de loi modifiant l'article 205 du Code judiciaire pour que l'on tienne dûment compte de la compétence et de l'expérience de l'épouse aidante. Mme de Bethune estime enfin qu'il faudrait encore prendre deux mesures.

La première concerne l'économie paritaire, c'est-à-dire la participation équilibrée des femmes à la vie économique. Des études faites à l'étranger indiquent en effet qu'aucun progrès n'a été réalisé en la matière. Les conseils d'administration des entreprises cotées à l'indice boursier anglais FTSE ne seraient constitués que de 2% de femmes. En 2001, ce pourcentage aurait baissé pour la troisième année consécutive, malgré le fait que des études aient montré que les femmes ont une influence positive sur les prestations des entreprises. En Norvège, seulement 6% des conseils d'entreprises ont une représentation équilibrée d'hommes et de femmes. La notion de représentation équilibrée y signifie que 60% au plus des membres des conseils d'administration peuvent appartenir à l'un des deux sexes et, comme c'est peu, le ministre norvégien de la Famille a lancé une campagne pour remédier à la situation. L'intervenante ajoute qu'il ressort d'une enquête qu'elle a faite elle-même qu'il n'y a que 4,5% de femmes à la direction des grandes institutions financières belges.

L'intervenante plaide pour que l'on porte à au moins un tiers des membres la représentation des femmes au sein des conseils d'administration des entreprises publiques (*cf.* le quota de deux tiers de personnes du même sexe au maximum). Cette proportion est déjà atteinte dans les pays scandinaves, en Australie, en Nouvelle-Zélande et même dans une série de pays en développement. La Norvège envisage même d'imposer cette obligation aux entreprises privées. L'intervenante déclare qu'elle n'est pas directement favorable à une telle mesure. Elle a toutefois déposé des propositions visant à l'instauration du quota visé ci-dessus pour ce qui est des conseils d'administration des entreprises publiques. Ses propositions n'ont malheureusement pas été retenues. Il faudrait également prévoir un quota pour les organes de concertation sociale et les organes directeurs des organisations économiques internationales comme la Banque mondiale et l'OMC, et ce, dans un souci de plus grande démocratie impliquant une représentation équilibrée des femmes.

C'est dans cette perspective qu'il faut aussi considérer les aides qui sont fournies au micro-entreprenariat dans les pays en voie de développement. Il est intéressant de vérifier dans quelle mesure la Belgique octroie des microcrédits respectivement aux hommes et aux femmes entrepreneurs. C'est une question pertinente

Westerse landen, in die landen veel meer éénoudergezinnen voorkomen waar de vrouw zelf moet instaan voor het onderhoud en de opvoeding van dikwijls verschillende kinderen. Aangezien hun zwakke positie nog wordt versterkt door het feit dat zij dikwijls geen toegang hebben tot het openbaar ambt, zien zij zich voor hun economisch overleven genoodzaakt zelf een zaak uit de grond te stampen. Spijtig genoeg beschikt de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking niet over gegevens om de voormelde vraag te beantwoorden. Spreekster meent uit eigen onderzoek te weten dat slechts 10% van de microkredieten voor ondernemerschap vrouwen ten goede komen.

Ten tweede moet in de buitenlandse handel en de globale economie een meer vrouwvriendelijk beleid worden gevoerd.

Met betrekking tot amendement nr. 291 betreffende de instelling van een gendertoets op de federale begroting, verwijst spreekster voor achtergrondgegevens naar de verantwoording van haar amendement.

Artikel 453

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen een amendement nr. 110 in dat er in feite toe strekt in het opschrift van het hoofdstuk waarvan artikel 453 deel uitmaakt en in de wet van 31 augustus 1939 de naam «Nationale Delcrederedienst» te vervangen door «Federale Delcrederedienst».

De auteurs vinden dat de logica zelve, nu de artikelen 453 en 454 conform de institutionele werkelijkheid, het woord «regering» vervangen door de woorden «federale regering».

Artikel 455

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs stellen bij amendement nr. 111 voor in het ontworpen artikel 12, § 3, «lid» te vervangen door «effectief of plaatsvervangend lid» zodat de betrokken tekst niet vatbaar zou zijn voor interpretatie.

Antwoord van de minister van Financiën

De minister verwijst voor de opmerkingen en amendementen van de leden vooreerst naar zijn verklaringen en antwoorden in de Kamer van volksvertegenwoordigers (zie stuk Kamer, nr. 50-2124/24).

Wat de federale overheidsdienst Financiën betreft zal men inderdaad verder moeten gaan met de hervormingen, maar met aandacht voor de specificiteit van het departement.

parce que, en comparaison avec les pays occidentaux, il y a, dans ces pays, beaucoup plus de familles monoparentales où la femme doit se charger elle-même de l'entretien et de l'éducation de — généralement — plusieurs enfants. Comme elles n'ont souvent pas accès à la fonction publique, ce qui renforce leur position de faiblesse, elles se voient contraintes, pour leur survie économique, de lancer elles-mêmes leur propre affaire. Il est regrettable que le secrétaire d'État à la Coopération au développement ne dispose pas des données nécessaires pour répondre à la question précitée. Il ressort d'enquêtes que l'intervenante elle-même fait effectuer que 10% seulement des microcrédits destinés à l'entreprenariat profitent aux femmes.

Il convient par ailleurs de mener une politique plus favorable aux femmes dans le cadre du commerce extérieur et de l'économie globale.

À propos de son amendement n° 291 visant à instituer un contrôle de genre du budget fédéral, l'intervenante renvoie à sa justification pour ce qui est des données de fond.

Article 453

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 110 visant en fait à remplacer, dans l'intitulé du chapitre auquel appartient l'article 453 et dans la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du Ducroire, les mots «Office national du Ducroire» par «Office fédéral du Ducroire».

Selon les auteurs, c'est la logique même, puisque, conformément à la réalité institutionnelle, les articles 453 et 454 prévoient de remplacer le mot «gouvernement» par les mots «gouvernement fédéral».

Article 455

M. Steverlynck et Mme Thijs proposent, par voie de l'amendement n° 111, de remplacer, dans l'article 12, § 3, proposé, les mots «un seul membre» par les mots «un seul membre effectif ou suppléant» pour éviter que le texte en question ne soit susceptible d'interprétation.

Réponse du ministre des Finances

Pour ce qui est des observations et des amendements des membres, le ministre commence par se référer aux déclarations et réponses qu'il a faites à la Chambre des représentants (voir doc. Chambre, n° 50-2124/24).

En ce qui concerne le service public fédéral Finances, il faudra effectivement poursuivre les réformes, en tenant compte de la spécificité du département.

Wat het amendement nr 83 betreffende de niet-omwisselbaarheid van certificaten betreft meldt de minister dat de Kamercommissie de bespreking van de aangelegenheid heeft afgerond, en dat er misschien nog voor eind 2002 wordt over gestemd.

Wat de taks op de plakbrieven van verenigingen, clubs en dergelijke betreft (amendement nr. 85) merkt de minister op dat het ontwerp dat terzake was aangekondigd op de Ministerraad van 19 december 2002 wordt voorgelegd.

Hij wijst er vervolgens op dat investeringen die ondernemingen nu reeds doen met het oog op de veiligheid (amendement nr. 88) nu ook reeds op een fiscaal gunstige wijze kunnen plaatsvinden, via de vrijgestelde reserves voor investeringen. Het kan daarbij zowel om investeringen in het productieproces op zich als om investeringen in een veiligere productie gaan.

De minister verwijst ook naar het verslag van de Hoge Raad voor Financiën dat weldra beschikbaar is en meer bepaald naar de voorstellen voor de korven van aftrekken en vrijstellingen.

Wat ten slotte het wetenschappelijk onderzoek betreft gericht op innovatie merkt de minister op dat het onderwerp eventueel opnieuw ter sprake kan komen in oktober 2003, maar dat het zeer moeilijk is een klare en duidelijke definitie te geven van wat een wetenschappelijke instelling is. Daarom heeft men zich voorlopig gehouden aan het klassieke kanaal (universiteiten en dergelijke).

8.3. Artikelen 413 tot 426

Artikel 413bis

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 99 in dat ertoe strekt om in het opschrift van een bestaand koninklijk besluit het woord «inrichtingen» te vervangen door het woord «instellingen».

De heer Caluwé merkt op dat het amendement de regering te hulp snelt door een artikel van het voorontwerp dat om een onverklaarde reden uit het definitieve ontwerp werd weggelaten, terug in te voeren.

De minister van Economie en van Wetenschappelijk Onderzoek antwoordt dat het probleem dat het amendement wil regelen wel degelijk werd opgemerkt, ook door de Raad van State, maar dat het koninklijk besluit waarover het gaat nog één maand na de inwerkingtreding van de programmawet zal blijven gelden, om de pensioenrechten van de betrokkenen te vrijwaren. Er werd bewust voor gekozen voor die ene maand geen legistische verbetering, want daarover gaat het, meer door te voeren.

En ce qui concerne l'amendement n° 83 relatif à l'impossibilité d'échanger des certificats, le ministre signale que la commission de la Chambre a terminé la discussion de cette matière et qu'il y aura peut-être encore un vote avant fin 2002.

Pour ce qui est de la taxe sur les affiches des associations, clubs, etc. (amendement n° 85), le ministre fait remarquer que le projet qui était annoncé à ce sujet sera soumis au Conseil des ministres du 19 décembre 2002.

Il souligne ensuite que les investissements que les entreprises effectuent en vue de la sécurité (amendement n° 88) peuvent déjà bénéficier d'un régime fiscal avantageux grâce aux réserves exonérées destinées aux investissements. Il peut s'agir en la matière tant d'investissements dans le processus de production que d'investissements en vue d'une production plus sûre.

Le ministre renvoie également au rapport du Conseil supérieur des Finances qui sera bientôt disponible et plus particulièrement aux propositions qui y sont faites en ce qui concerne les corbeilles de déductions et d'exonérations.

Pour ce qui est enfin de la recherche scientifique axée sur l'innovation, le ministre souligne que cette question pourra éventuellement être remise sur le tapis en octobre 2003, mais qu'il est très difficile de donner une définition claire et nette de ce qu'est une institution scientifique. C'est pour cette raison que l'on s'en est tenu pour le moment aux filières classiques (universités etc.).

8.3. Articles 413 à 426

Article 413bis

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent un amendement n° 99 visant à remplacer, dans l'intitulé de l'arrêté royal existant, le mot «établissements» par le mot «institutions».

M. Caluwé note que l'amendement vient en aide au gouvernement en réinsérant un article de l'avant-projet qui a été supprimé dans le projet définitif pour une raison inexplicable.

Le ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique répond que le problème que l'amendement vise à régler a bel et bien été relevé, y compris par le Conseil d'État, mais que l'arrêté royal en question restera applicable un mois après l'entrée en vigueur de la loi-programme, de manière que les droits à la pension des intéressés restent garantis. L'on a choisi en connaissance de cause de ne pas apporter d'amélioration législative — car c'est de cela qu'il s'agit — pour ce seul mois.

Artikel 426bis tot 426quinquies (nieuw)

Mevrouw de Bethune dient het amendement nr. 292 in dat een nieuwe titel wil invoegen in dit ontwerp van programmawet, ten einde de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank te wijzigen met het oog op een evenwichtige samenstelling van haar statutaire organen.

De auteur stipt aan dat dit amendement tot doel heeft de huidige scheeftrekkingen uit de wereld te helpen en verwijst voor de verdere toelichting naar de schriftelijke verantwoording van dit amendement.

8.4. Artikelen 427 tot 436

Artikel 427

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs stellen bij amendement nr. 100 voor dit artikel te schrappen, gelet op het advies van de Raad van State over het artikel.

De heer Caluwé leest de verantwoording van het amendement *in extenso* voor. De regering heeft immers, aldus het lid, op geen enkel ogenblik geantwoord op de opmerkingen van de Raad.

De staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling merkt op dat het advies dateert van 4 april 2002. Het koninklijk besluit dat door het artikel wordt bekrachtigd dateert van 16 juli 2002, en werd op twee punten gewijzigd om rekening te houden met het advies, meer bepaald op het vlak van de groenestroomcertificaten voor de klanten die rechtstreeks verbonden zijn met het transmissienet en op het vlak van de eis van de levering van een bepaald percentage groene energie.

De betrokken bepalingen werden geschrapt en staan nu in de betrokken gewestelijke reglementeringen.

De heer Caluwé stelt vast dat zulks niet wegneemt dat een oneigenlijke procedure werd gevolgd bij de totstandkoming van de oorspronkelijke reglementering en dat de wettelijke basis ontbrak.

Artikel 428

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 101 in om dit artikel te schrappen, gelet op de bezwaren van de Raad van State.

De heer Caluwé leest de verantwoording bij het amendement voor.

De staatssecretaris merkt op dat de artikelen 3 en 6 waarvoor de bezwaren van de Raad van State golden geen deel uitmaken van de hoofdstukken IV en V van het koninklijk besluit dat door artikel 428 wordt bekrachtigd.

Article 426bis à 426quinquies (nouveau)

Mme de Bethune dépose un amendement n° 292 qui vise à insérer un nouvel intitulé dans ce projet de loi-programme, en vue de modifier la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale en vue d'assurer une composition équilibrée de ses organes statutaires.

L'auteur note que cet amendement vise à éliminer le déséquilibre actuel et renvoie pour plus d'explications à la justification écrite de cet amendement.

8.4. Articles 427 à 436

Article 427

M. Steverlynck et Mme Thijs proposent, par la voie de l'amendement n° 100, de supprimer cet article, compte tenu de l'avis du Conseil d'État.

M. Caluwé fait une lecture *in extenso* de la justification de l'amendement. Selon lui, le gouvernement n'a en effet répondu à aucun moment aux observations du Conseil d'État.

Le secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable note que l'avis date du 4 avril 2002. L'arrêté royal que l'article confirme date du 16 juillet 2002 et il a été modifié sur deux points compte tenu de l'avis, plus précisément en ce qui concerne les certificats de courants verts pour les clients qui sont directement reliés à un réseau de transmission et en ce qui concerne l'exigence de livraison d'un certain pourcentage d'énergie verte.

Les dispositions en question ont été supprimées et elles figurent maintenant dans les réglementations régionales *ad hoc*.

M. Caluwé constate qu'il n'empêche que l'on a suivi une procédure incorrecte pour ce qui est de l'établissement de la réglementation initiale et qu'on ne disposait pas de la base légale nécessaire.

Article 428

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 101 visant à supprimer cet article compte tenu des objections du Conseil d'État.

M. Caluwé donne lecture de la justification de cet amendement.

Le secrétaire d'État note que les articles 3 et 6 contre lesquels le Conseil d'État a émis des objections ne font pas partie des chapitres IV et V de l'arrêté royal qui est confirmé par l'article 428.

Artikel 429

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs stellen bij amendement nr. 102 voor dit artikel eveneens te schrappen, gelet op de bezwaren van de Raad van State.

De heer Caluwé citeert de verantwoording bij het amendement.

De staatssecretaris merkt op dat het advies van de Raad betrekking had op artikel 5 van het te bekrachtigen koninklijk besluit. Dit artikel behoort niet tot de hoofdstukken III en VI die bekrachtigd worden.

Artikel 431

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 103 in om dit artikel te schrappen.

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen eveneens een subsidiair amendement nr. 104 in om de voorgestelde regeling in elk geval aan te passen zodat rekening wordt gehouden met de bevoegdheidsverdelende regels.

De heer Caluwé verklaart dat iedereen die op enige wijze deelneemt aan het bestuur van een gemeente het belang inziet van een deugdelijke financiering van de gemeenten. De doelstelling die ten gronde ligt aan het artikel is dus absoluut noodzakelijk, maar de gekozen weg leidt niet noodzakelijk naar het beoogde resultaat. De heer Caluwé leest de verantwoording bij het amendement om dit aan te tonen.

De auteurs van het amendement en hun fractie zijn van oordeel dat er een betere weg bestaat om de financiering van de gemeenten structureel te ondersteunen, namelijk door de BTW die wordt geheven op elektriciteit door te storten aan de gemeente.

Met de gekozen formule blijven de omvang van de aan de gemeenten toegekende bedragen, de criteria voor de verdeling tussen de gemeenten, enz., duister. De liberalisering verloopt bijvoorbeeld sneller in Vlaanderen, zodat de Vlaamse gemeenten sneller te maken krijgen met een daling van hun inkomsten.

De staatssecretaris merkt op dat de financiering van de gemeenten een bevoegdheid is van de gewesten. De federale Staat kan wel nieuwe middelen overdragen als nieuwe taken aan de gemeenten worden opgedragen. Dat belet niet dat de federale Staat toch een inspanning doet via een participatie van de gewesten in het netbeheer en nu dus ook via dit nieuwe financieringsmechanisme.

Het probleem werd besproken op het Overlegcomité Federale Staat/gewesten op 29 november 2002. Die heeft een gemengde werkgroep opgericht die op 18 december 2002 voor het eerst zal vergaderen.

Article 429

M. Steverlynck et Mme Thijs proposent, par la voie de l'amendement n° 102, de supprimer également cet article, compte tenu des objections du Conseil d'État.

M. Caluwé cite la justification de cet amendement.

Le secrétaire d'État note que l'avis du Conseil d'État avait trait à l'article 5 de l'arrêté royal à confirmer. Cet article ne fait pas partie des chapitres III et VI qui sont confirmés.

Article 431

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 103 visant à supprimer cet article.

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent également un amendement subsidiaire n° 104 en vue d'adapter en tout cas la réglementation proposée, de telle sorte que les règles de répartition des compétences soient prises en compte.

M. Caluwé déclare que quiconque participe d'une manière ou d'une autre à l'administration d'une commune perçoit très bien l'importance d'un financement correct des communes. L'objectif qui sous-tend l'article est donc absolument nécessaire, mais la voie choisie ne conduira pas nécessairement au résultat escompté. M. Caluwé démontre cet argument en donnant lecture de la justification de l'amendement.

Les auteurs de l'amendement et leur groupe politique estiment qu'il existe une meilleure manière de soutenir structurellement le financement des communes, qui consiste à reverser à la commune la TVA prélevée sur l'électricité.

La formule choisie laisse planer des zones d'ombre quant à l'importance des montants alloués aux communes, quant aux critères de répartition entre les communes, etc. Par exemple, la libéralisation se fait plus rapidement en Flandre, si bien que les communes flamandes sont plus vite confrontées à une diminution de leurs revenus.

Le secrétaire d'État fait observer que le financement des communes relève de la compétence des régions. L'État fédéral peut transférer de nouveaux moyens si les communes se voient imposer de nouvelles missions. Mais cela ne l'empêche pas de consentir un effort via la participation des régions dans la gestion du réseau et donc aussi, dorénavant, via ce nouveau mécanisme de financement.

Le problème a été discuté au Comité de concertation État fédéral/régions du 29 novembre 2002. Un groupe de travail mixte a été créé, qui se réunira pour la première fois le 18 décembre 2002.

Het artikel is misschien niet perfect, aldus de staatssecretaris, maar zonder het artikel zou er niets voorzien zijn voor de gemeenten.

De staatssecretaris merkt tevens op dat de prijzen voor de transmissie van elektriciteit zijn gedaald ten opzichte van het begin van de legislatuur, ook als men de eraan verbonden heffingen meetelt. Dat heeft alles te maken met het feit dat de prijzen voortaan worden bepaald door de CREG en niet meer door het Controlecomité, en met de transparantie waartoe dat heeft geleid.

De heer Caluwé vreest toch dat de regeling waarvoor de regering heeft gekozen op los zand is gebouwd, met het risico dat het Arbitragehof ze vernietigt wegens een schending van de bevoegdheidsverdelende regels. Bovendien kan een financiering van de gemeenten door de federale Staat in sommige gevallen misschien nog worden aanvaard, maar als de federale Staat nu ook nog de verdeelsleutels gaat bepalen loopt men in elk geval op zeer dun ijs.

De staatssecretaris antwoordt dat iedereen voldoende beseft dat de bevoegdheidsverdeling in België een mijneveld is, net zoals iedereen akkoord gaat dat de gemeenten de nodige middelen moeten krijgen voor hun werking. Hij zal in elk geval zeer omzichtig te werk gaan.

Artikel 432

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 105 in om dit artikel te schrappen.

De heer Caluwé citeert uitvoerig de verantwoording bij het amendement.

De staatssecretaris merkt op dat zelfs als het artikel overbodig zou zijn, wat de Raad van State trouwens niet heeft opgemerkt, het in elk geval niet schaadt. Dat ook elektriciteit uit kernenergie moet bijdragen aan het Kyotofonds heeft niets te maken met een gunstig of ongunstig vooroordeel — de regering heeft trouwens gekozen voor de sluiting van de kerncentrales — maar alles met een coherente aanpak van de aangelegenheid.

Ten slotte merkt de staatssecretaris op dat punt 6 van de verantwoording van het amendement vaststelt dat de heffingen de prijsdaling ten gevolge van de liberalisering grotendeels ongedaan maken. Dat is goed nieuws, want grotendeels betekent niet volledig.

De heer Caluwé antwoordt dat het risico reëel is dat de burgers uiteindelijk meer zullen betalen, rekening houdend met de verhoging van de gemeentebelastingen. Waarom zijn er trouwens geen heffingen die bestemd zijn voor de financiering van de werkingskosten van de Raad voor Mededinging? De staatssecretaris antwoordt dat al in die financiering voorzien is en dat er geen redenen zijn om de burger daarvoor tweemaal te laten betalen.

Selon le secrétaire d'État, l'article n'est peut-être pas parfait, mais sans celui-ci les communes n'obtiendraient rien.

Le secrétaire d'État souligne également que les prix de la transmission de l'électricité ont diminué par rapport au début de la législature, même si l'on tient compte des redevances qui y sont liées. Tout cela s'explique par le fait que les prix sont désormais fixés par la CREG, et non plus par le Comité de contrôle, et par la transparence qui en a résulté.

M. Caluwé craint toutefois que la réglementation pour laquelle le gouvernement a opté n'ait été bâtie sur le sable et ne soit annulée par la Cour d'arbitrage pour violation des règles de répartition des compétences. De plus, si l'idée d'un financement des communes par l'État fédéral est peut-être admissible dans certains cas, la situation est plus délicate, en revanche, lorsque le gouvernement fédéral se met à fixer lui-même les clés de répartition.

Le secrétaire d'État répond que tout le monde sait très bien que la répartition des compétences en Belgique est un terrain miné, tout comme chacun s'accorde à dire que les communes doivent obtenir les moyens nécessaires à leur fonctionnement. Il agira en tout cas avec toute la prudence requise.

Article 432

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 105 qui vise à supprimer cet article.

M. Caluwé cite la justification de l'amendement en détail.

Le secrétaire d'État fait remarquer que même si l'article était superflu, ce que le Conseil d'État n'a d'ailleurs pas fait observer, il ne ferait en tout cas aucun mal. Le fait que l'électricité produite à l'aide d'énergie nucléaire doive contribuer au Fonds de Kyoto n'a rien à voir avec un préjugé favorable ou défavorable — le gouvernement a d'ailleurs opté pour la fermeture des centrales nucléaires — mais relève d'une approche cohérente de la matière.

Enfin, le secrétaire d'État fait remarquer que dans le point 6 de la justification de l'amendement, on constate que les cotisations neutraliseront en grande partie la baisse des prix due à la libéralisation. C'est une bonne nouvelle, car « en grande partie » ne signifie pas « complètement ».

M. Caluwé répond que le risque est réel que les citoyens paient finalement plus, compte tenu de l'augmentation des impôts communaux. Pourquoi d'ailleurs n'y a-t-il pas de cotisations destinées à financer les frais de fonctionnement du Conseil de la concurrence? Le secrétaire d'État répond que ce financement est déjà prévu et qu'il n'y a aucune raison de le faire payer une deuxième fois au citoyen.

Artikel 433

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen een amendement nr. 106 (stuk Senaat, nr. 2-1390/2) in teneinde dit artikel te doen vervallen.

Artikel 434

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen een amendement nr. 107 (stuk Senaat, nr. 2-1390/2) in, teneinde dit artikel te doen vervallen.

De heer Caluwé verwijst voor de verantwoording naar het stuk nr. 2-1390/2, en naar de bespreking van artikel 432.

Artikel 435

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen een amendement nr. 108 (stuk Senaat, nr. 2-1390/2) in, teneinde dit artikel te doen vervallen.

De heer Caluwé verwijst voor de verantwoording naar het stuk nr. 2-1390/2.

Hij wijst erop dat de richtlijn van de Europese Commissie de grote opties van de regering enigszins in de weg staan. De emissierechten zijn verhandelbaar tussen ondernemingen. Nu de Europese Raad van 9 december 2002 achter de rug is, rijst de vraag of de regering wel akkoord gaat met de gewijzigde tekst.

Wat hem betreft is het van het grootste belang dat wordt voldaan van de Kyotonorm:

1° zonder de concurrentiekracht van de ondernemingen aan te tasten;

2° via middelen waarbij intrinsiek de CO₂-uitstoot verminderd wordt.

Men moet ervan uitgaan dat men deze ondernemingen moet bevoordelen die dankzij een performante technologie de uitstoot tot een minimum beperken.

Het fonds moet de reductie van de emissies bevorderen.

Graag had hij van de minister gehoord of het toepassen van de Europese richtlijnen het Vlaams beleid terzake niet in de weg staan. Hij denkt daarbij aan de benchmarking-convenanten.

Het kan toch niet de bedoeling zijn dat spitsbedrijven bijkomende kosten worden opgelegd of verplicht worden tot het aankopen van uitstootrechten.

De staatssecretaris wijst erop dat de tekst van de Europese richtlijn inderdaad op 9 december 2002 door de Commissie werd goedgekeurd en op het web beschikbaar is. Deze is evenwel nog niet definitief, daar hij eerst een procedure moet doorlopen in het Europees Parlement.

Article 433

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent un amendement n° 106 (doc. Sénat, 2-1390/2) qui vise à supprimer cet article.

Article 434

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent un amendement n° 107 (doc. Sénat, 2-1390/2) qui vise à supprimer cet article.

M. Caluwé renvoie, pour ce qui est de la justification, au document n° 2-1390/2, et à la discussion de l'article 432.

Article 435

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent un amendement n° 108 (doc. Sénat, 2-1390/2) qui vise à supprimer cet article.

M. Caluwé renvoie, pour ce qui est de la justification, au document n° 2-1390/2.

Il souligne que la directive de la Commission européenne fait quelque peu obstacle aux grandes options du gouvernement. Les droits d'émission sont négociables entre entreprises. Maintenant que le Conseil européen du 9 décembre 2002 a eu lieu, force est de se demander si le gouvernement est d'accord avec le texte modifié.

Pour lui, il est de la plus haute importance de satisfaire à la norme de Kyoto:

1° sans porter atteinte à la compétitivité des entreprises;

2° par des moyens permettant de réduire intrinsèquement les rejets de CO₂.

Il faut partir du principe que l'on doit avantager les entreprises qui limitent ces rejets à un minimum grâce à l'utilisation de technologies performantes.

Le fonds doit promouvoir la réduction des émissions.

Il aurait aimé entendre de la bouche du ministre que l'application des directives européennes ne fait pas obstacle à la politique flamande en la matière. Il pense ici aux accords de branche benchmarking.

L'intention ne saurait être d'imposer aux entreprises de pointe des charges supplémentaires ou de les contraindre à acheter des quotas d'émission.

Le secrétaire d'État souligne que le texte de la directive européenne a effectivement été adopté par la Commission le 9 décembre 2002 et qu'il est disponible sur internet. Ce texte n'est cependant pas encore définitif, puisqu'il doit encore suivre toute la procédure au Parlement européen.

De staatssecretaris wijst er ook op dat hij werd goedgekeurd in de Ministerraad, en niet in ECOFIN, wat inhoudt dat er geen sprake is van heffingen. De convenanten worden daardoor niet beïnvloed. De richtlijn bepaalt de sectoren die moeten inschuiven in het EU-systeem. Het staat de lidstaten vrij om een zekere toegelaten grens van emissies vast te leggen (= allocaties). Het is de absolute vrijheid van de lidstaten om de allocaties te bepalen, en al dan niet rekening te houden met de benchmarking-convenanten.

De richtlijn doorkruist derhalve als zodanig niet de politiek van de convenanten.

Wel is het zo dat er een afweging dient te worden gemaakt: wanneer een hoog plafond wordt toegekend aan een bepaalde onderneming, dan moet er naar compensaties gezocht worden bij andere sectoren, of binnen de bedrijven, in bepaalde segmenten, zoals transportactiviteiten.

De heer Caluwé dringt erop aan dat de lasten pondspondsgewijze worden verdeeld rekening houdend met de historische vervuiling.

Artikel 436

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen een amendement nr. 109 in.

De heer Caluwé verwijst naar de verantwoording van amendement nr. 108 en de bespreking van artikel 435.

8.5. Artikelen 480 tot 491

Artikelen 480 tot 483

Amendementen nrs. 112 tot 115 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs willen de artikelen 480 tot en met 483 weglaten omdat deze artikelen niet passen in een programmawet.

Artikel 484

Amendement nr. 116 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs is een reactie op de lichte aanpassing van de tekst van het voorontwerp door de regering als antwoord op de kritiek van de Raad van State. De optie zoals verwoord in de memorie van toelichting wordt echter niet vertaald in de tekst. Wanneer de regering opteert voor een brede BTW-vrijstelling voor alle openbare postdiensten en ten behoeve van alle bedrijven die in die sector actief zijn, dient dit ook in die termen in de wettekst voor te komen.

De essentiële vraag blijft echter in welke mate de regering met deze tekst tegemoet komt aan de richtlijn waarin expliciet is voorzien dat voorwaarden om ont-

Le secrétaire d'État fait également remarquer que ce texte a été approuvé par le Conseil des ministres de l'Environnement et pas par l'ECOFIN, si bien qu'il ne saurait être question de prélèvements. Cela n'influence pas les accords de branche. La directive précise quels secteurs doivent s'insérer dans le système de l'UE. Il est loisible aux États membres de fixer une certaine limite autorisée d'émissions (=allocations). Les États membres sont totalement libres de définir les allocations et de tenir compte ou non des accords de branche benchmarking.

La directive ne fait donc pas obstacle en tant que telle à la politique des accords de branche.

Il convient cependant d'observer la chose suivante: si l'on accorde un plafond trop élevé à une entreprise déterminée, il faudra chercher des compensations dans d'autres secteurs ou auprès des entreprises appartenant à certains segments tels que les activités de transport.

M. Caluwé insiste pour que les charges soient réparties au marc le franc compte tenu de la pollution historique.

Article 436

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 109.

M. Caluwé renvoie à la justification de l'amendement n° 108 et à la discussion de l'article 435.

8.5. Articles 480 à 491

Articles 480 à 483

Les amendements n^{os} 112 à 115 de M. Steverlynck et de Mme Thijs visent à supprimer les articles 480 à 483, parce qu'ils n'ont pas leur place dans une loi-programme.

Article 484

L'amendement n° 116 de M. Steverlynck et de Mme Thijs est une réaction à la légère adaptation du texte de l'avant-projet à laquelle a procédé le gouvernement en réponse à la critique du Conseil d'État. L'option définie dans l'exposé des motifs n'est toutefois pas traduite dans le texte. Si le gouvernement opte pour une large dispense de la TVA pour tous les services postaux publics et en faveur de toutes les entreprises actives dans le secteur en question, il faut également que cela soit traduit en ces termes dans le texte de loi.

La question essentielle reste toutefois de savoir dans quelle mesure le gouvernement tient compte, avec ce texte, de la directive qui prévoit explicitement

wijking en misbruik te voorkomen moeten worden opgelegd tegelijk met het voorzien in de uitzondering. In deze voorwaarden is in de voorliggende tekst nog niet voorzien. De vraag blijft dan ook of de regering er niet beter voor opteert om de vrijgestelde verrichtingen niet strikter te definiëren en te beperken tot de gereserveerde postdiensten.

Amendement nr. 117 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs wil de woorden van artikel 484 in overeenstemming brengen met de keuze die gemaakt werd door de regering en in de memorie van toelichting werd uiteengezet.

Artikel 487

Amendement nr. 118 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs laat artikel 487 wegvallen omdat er geen verantwoording wordt gegeven voor de afwijking van de gewone regels van inwerkingtreding.

Artikel 488 tot 491

Amendementen nrs. 119 tot 122 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs laten de artikelen 488 tot en met 491 wegvallen. De hervorming van de structuren van de Nationale Loterij beogen in de eerste plaats een verzelfstandiging ervan via een omvorming van parastatale C naar NV van publiek recht. Op zich is deze verzelfstandiging te steunen, aangezien dit een beter beheer van de onderneming mogelijk maakt. Belangrijk is echter na te gaan of deze verzelfstandiging geen nefaste weerslag zal hebben op de controle die er vanuit de overheid op spelactiviteiten kan worden uitgeoefend en op de indijking van de gokverslaving. De voorgestelde wetswijziging toont duidelijk aan dat de minister een expansieve strategie voorstaat die niet kan worden gesteund.

Artikel 491bis (nieuw)

Amendement nr. 123 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs voegt een nieuw artikel 491bis in. De indieners zijn van mening dat het toepassingsgebied van de kansspelwet moet worden uitgebreid tot alle spelactiviteiten met uitzondering van de spelen zoals bedoeld in artikel 3.1, 3.2 en 3.3, en van de toegelaten loterijen die niet door de regering worden georganiseerd. Loterijen die niet door de federale overheid worden toegelaten, vallen buiten het toepassingsgebied van de kansspelwet, maar blijven uiteraard onderworpen aan de wet van 1851.

Artikel 491ter (nieuw)

Amendement nr. 124 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs wil in de wet van 7 mei 1999, het

qu'il y a lieu d'imposer des conditions pour prévenir tout abus ou évasion, et prévoit en même temps l'exception. Il n'est pas encore question de ces conditions dans le texte à l'examen. La question reste donc posée de savoir si le gouvernement ne ferait pas mieux de définir de manière plus stricte les opérations dispensées de la TVA et de les limiter aux services postaux réservés.

L'amendement n° 117 de M. Steverlynck et de Mme Thijs vise à mettre le texte de l'article 484 en concordance avec le choix du gouvernement qui est expliqué dans l'exposé des motifs.

Article 487

L'amendement n° 118 de M. Steverlynck et de Mme Thijs vise à supprimer l'article 487, parce qu'aucune justification n'est donnée pour ce qui est de la dérogation aux règles normales concernant l'entrée en vigueur.

Article 488 à 491

Les amendements n°s 119 à 122 de M. Steverlynck et de Mme Thijs visent à supprimer les articles 488 à 491. La réforme des structures de la Loterie nationale vise en première instance à rendre celle-ci plus indépendante en transformant le parastatal C qu'elle est en une SA de droit public. La chose est défendable en soi, puisqu'elle permettrait d'améliorer la gestion de l'entreprise. Il importe néanmoins de vérifier si le fait de la rendre plus indépendante ne pourrait pas avoir des conséquences au niveau du contrôle que les pouvoirs publics peuvent exercer sur les activités de jeux et sur la lutte contre l'asservissement aux jeux de hasard. La modification de la loi qui est proposée montre clairement que le ministre est partisan d'une stratégie expansive qui est indéfendable.

Article 491bis (nouveau)

L'amendement n° 123 de M. Steverlynck et de Mme Thijs vise à insérer un article 491bis nouveau. Les auteurs estiment qu'il faut élargir le champ d'application de la loi sur les jeux de hasard à l'ensemble des activités de jeux, à l'exception des jeux visés aux articles 3.1, 3.2 et 3.3., et des loteries autorisées qui ne sont pas organisées par le gouvernement. Les loteries qui ne sont pas autorisées par les autorités fédérales tombent en dehors du champ d'application de la loi sur les jeux de hasard, mais restent évidemment régies par la loi de 1851.

Article 491ter (nouveau)

L'amendement n° 124 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à remplacer, dans la loi du 7 mai 1999, les

woord «kansspelcommissie» vervangen door de woorden «controlecommissie voor spelactiviteiten» omdat deze commissie naast de controle op de kansspelen ook de controle krijgt op de openbare loterijen, weddenschappen en wedstrijden.

Artikel 491^{quater} (nieuw)

Amendement nr. 125 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs is ingegeven door het feit dat het onderscheid tussen kansspelen en de nieuwe generatie loterijen in de praktijk steeds vager wordt. Daardoor moet worden gepleit voor de creatie van een gestroomlijnd systeem van toezicht op de diverse spelactiviteiten vanuit de controlecommissie voor spelactiviteiten.

Artikel 491^{quinquies} en artikel 491^{septies} (nieuw)

Amendementen nrs. 126 tot 127 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs worden eveneens ingegeven door dit vaag onderscheid tussen kansspelen en de nieuwe generatie loterijen.

Amendement nr. 127 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs wil ook een aantal artikelen weglaten van de wet van 19 april 2002, omdat deze bepalingen overbodig zijn gezien het feit dat aan de Nationale Loterij niet wordt toegestaan te participeren in handelsvennootschappen.

Artikel 491^{novies} (nieuw)

Amendement nr. 128 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs wil dat sommige activiteiten van de Nationale Loterij worden bestempeld als taken van openbare dienst.

Artikel 491^{decies} (nieuw)

Amendement nr. 129 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs is ingegeven door het feit dat een raad van bestuur van tien leden zou moeten volstaan. Een vermeerdering van het aantal leden zou enkel dienen om postjes aan de man te brengen.

Artikel 491^{undecies} (nieuw)

Amendement nr. 130 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs volgt uit de vaststelling dat het voorzien van een participatie door de personeelsleden via aandelen van de Nationale Loterij, ingegeven lijkt door de bekommernis de omzet van de exploitatie op te drijven. Het is geenszins de taak van de overheid om de bevolking tot gokken aan te zetten.

mots «commission des jeux de hasard» par les mots «commission de contrôle des activités de jeu» car, outre le contrôle des jeux de hasard, cette commission assurera aussi le contrôle des loteries publiques, des paris et des concours.

Article 491^{quater} (nouveau)

L'amendement n° 125 de M. Steverlynck et Mme Thijs se justifie par le fait que la distinction entre les jeux de hasard et la nouvelle génération de loteries devient de plus en plus vague dans la pratique. C'est pourquoi il faut plaider pour la création d'un système rationnel de contrôle des diverses activités de jeux par la commission de contrôle des activités de jeu.

Article 491^{quinquies} et article 491^{septies} (nouveaux)

Les amendements n°s 126 et 127 de M. Steverlynck et Mme Thijs se justifient également par la distinction vague entre les jeux de hasard et la nouvelle génération de loteries.

L'amendement n° 127 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à supprimer une série d'articles de la loi du 19 avril 2002; ces dispositions seraient superflues étant donné que la Loterie nationale ne peut pas participer au capital de sociétés commerciales.

Article 491^{novies} (nouveau)

L'amendement n° 128 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à qualifier certaines activités de la Loterie nationale de missions de service public.

Article 491^{decies} (nouveau)

L'amendement n° 129 de M. Steverlynck et Mme Thijs se justifie par le fait qu'un conseil d'administration de 10 membres suffit. Une augmentation du nombre de membres ne servira qu'à offrir un poste à tel ou tel.

Article 491^{undecies} (nouveau)

L'amendement n° 130 de M. Steverlynck et Mme Thijs découle de la constatation que l'idée de permettre aux membres du personnel de participer au capital de la Loterie nationale semble inspirée par le souci de gonfler le chiffre d'affaires de l'exploitation. Il n'entre absolument pas dans la mission des pouvoirs publics d'inciter la population à se livrer à des jeux de hasard.

Artikel 491*duodecies* (nieuw)

Amendement nr. 131 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs wil de situatie vermijden van een minister die organiseert en controleert. De vrees bestaat immers dat de minister zal trachten de winst te maximaliseren door beperkte controles uit te voeren op de aangeboden producten met een toename van de gokverslaving in plaats van een inperking tot gevolg.

Artikel 491*tredecies* (nieuw)

Amendement nr. 132 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs heeft tot doel het monopolie voor openbare loterijen te vervangen door een vergunningssysteem onder controle van en volgens de modaliteiten bepaald door de controlecommissie voor spelactiviteiten.

Artikel 491*quaterdecies* en artikel 491 *quinquiesdecies* (nieuw)

Amendementen nrs. 133 en 134 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs vervangen de kansspelcommissie door de controlecommissie voor spelactiviteiten.

Artikel 491*sexiesdecies* (nieuw)

Amendement nr. 135 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs wil het aantal toegekende vergunningen vermeerderen met één. Zo kunnen er in totaal zes worden toegekend door de controlecommissie op de spelactiviteiten.

Artikel 491*septiesdecies* (nieuw)

Amendement nr. 136 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs voorziet in een nieuw type vergunning voor instellingen van de publieke sector. Deze vergunning kan worden toegekend onder voorwaarden te bepalen door de controlecommissie.

Artikel 491*octiesdecies* (nieuw)

Amendement nr. 137 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs voegt een nieuwe afdeling V in betreffende de Nationale Loterij.

Artikel 491*noviesdecies* (nieuw)

Het tweede lid van amendement nr. 137 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs stelt dat de Nationale Loterij instaat voor de organisatie van de spelactiviteiten. De vergunningen zullen aan de instellingen van de publieke sector worden toegekend door de controlecommissie voor spelactiviteiten.

Article 491*duodecies* (nouveau)

L'amendement n° 131 de M. Steverlynck et Mme Thijs veut éviter une situation dans laquelle un ministre organise et contrôle à la fois. Il est à craindre que le ministre ne tente de maximiser le profit en ne contrôlant que modérément les produits offerts, ce qui aurait pour effet d'augmenter l'assuétude au jeu au lieu de la réduire.

Article 491*tredecies* (nouveau)

L'amendement n° 132 de M. Steverlynck et de Mme Thijs vise à remplacer le monopole en matière de loteries publiques par un système de licences fonctionnant sous la surveillance de la commission de contrôle des activités de jeu et selon les modalités déterminées par celle-ci.

Article 491*quaterdecies* et article 491 *quinquiesdecies* (nouveaux)

Les amendements n°s 133 et 134 de M. Steverlynck et Mme Thijs remplacent la commission des jeux de hasard par la commission de contrôle des activités de jeux.

Article 491*sexiesdecies* (nouveau)

L'amendement n° 135 de M. Steverlynck et de Mme Thijs propose d'augmenter d'une unité le nombre des licences octroyées. La commission de contrôle des activités de jeux pourra ainsi en octroyer six au total.

Article 491*septiesdecies* (nouveau)

L'amendement n° 136 de M. Steverlynck et Mme Thijs prévoit un nouveau type de licence pour les organismes du secteur public. Cette licence peut être octroyée aux conditions à définir par la commission de contrôle.

Article 491*octiesdecies* (nouveau)

L'amendement n° 137 de M. Steverlynck et de Mme Thijs insère une section V nouvelle relative à la Loterie nationale.

Article 491*noviesdecies* (nouveau)

Le deuxième alinéa de l'amendement n° 137 de M. Steverlynck et Mme Thijs charge la Loterie nationale de l'organisation des activités de jeux. Les institutions du secteur public se verraient octroyer leurs licences par la commission de contrôle des activités de jeux.

Antwoorden van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

De amendementen die werden ingediend met betrekking tot De Post kunnen niet aanvaard worden, aangezien het ofwel uitzonderingen betreft op de totale onderwerping aan de BTW, ofwel verduidelijkingen betreft die al in de tekst werden weergegeven. Er moet worden opgemerkt dat deze maatregelen door de regering zijn voorgesteld om een onderwerping aan de BTW in de wet vast te leggen. Ook moest worden vermeden dat deze onderwerping met terugwerkende kracht in werking zou treden. Vandaar dat bepaalde data in de wet werden opgenomen.

Wat de reactie op de amendementen betreffende de Nationale Loterij betreft, wenst de minister te verwijzen naar een vorige bespreking en de argumentatie die werd uitgewerkt als reactie op de voorstellen die de heer Jacques D'Hooghe reeds vroeger dienaangaande heeft gedaan.

8.6. Artikelen 492 tot 504

Artikel 492

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 138 in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten.

De heer Steverlynck schaarst zich achter het regeringsvoornemen om de schulden van de NMBS en van HST-FIN over te nemen. De CD&V is evenwel van oordeel dat de federale Staat de investeringen voor de openbare dienst samen met het exploitatietekort voor de binnenlandse reizigersdienst volledig voor eigen rekening moet nemen. Op die wijze kan men voorkomen dat er nieuwe schulden ontstaan. De voorgestelde regeling is in essentie niet meer dan een verkiezingsbelofte. Zij legt de regering geen wettelijke verplichting op om de noodzakelijke afbouw van de schuld te realiseren. Die afbouw is immers afhankelijk van een daling van de overheidsschuld tot beneden de 100% van het bruto binnenlands product. Bovendien mag het vorderingensaldo van de overheid niet worden aangetast door de overname van de schulden. Ten slotte moet de NMBS een ondernemingsplan opstellen, moet het bestuur van het Kadaster, de Registratie en Domeinen de activa van de NMBS en van HST-FIN waarderen en moet de administratie der Thesaurie hun passiva beoordelen. De heer Karel Vinck wees er in een interview op dat deze tekst geen concreet engagement van de regering inzake de afbouw van de schulden inhoudt, dat de bestaande schulden nog steeds moeten worden gefinancierd en dat er een negatieve jaarlijkse cashflow is waardoor de schuld groeit. Die negatieve cashflow komt vooral voort uit de ambitieuze doelstellingen die de overheid aan de NMBS oplegt, doch waartegenover de regering geen voldoende jaarlijkse dotatie plaatst.

Réponses du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Les amendements qui ont été déposés concernant La Poste ne peuvent être retenus dès lors qu'il s'agit soit d'exceptions à l'assujettissement complet à la TVA, soit de précisions qui ont déjà été apportées dans le texte. Il importe de noter que ces mesures sont proposées par le gouvernement en vue d'inscrire dans la loi l'assujettissement à la TVA. Il fallait éviter aussi que cet assujettissement ne s'applique avec effet rétroactif. C'est la raison pour laquelle certaines dates figurent dans la loi.

Pour ce qui est des amendements relatifs à la Loterie nationale, le ministre souhaite renvoyer à une discussion antérieure et aux arguments qu'il a développés en réaction aux propositions que M. D'Hooghe avait déjà faites à l'époque à ce sujet.

8.6. Articles 492 à 504

Article 492

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 138 tendant à supprimer cet article.

M. Steverlynck approuve l'intention du gouvernement de reprendre les dettes de la SNCB et de la TGV-FIN. Le CD&V estime toutefois que l'État fédéral doit entièrement prendre à son compte les investissements pour le service public en même temps que le déficit d'exploitation du service intérieur de transport de voyageurs. De cette manière, on peut éviter de nouvelles dettes. La réglementation proposée n'est en fait rien de plus qu'une promesse électorale. Elle n'impose pas d'obligation légale au gouvernement de procéder à l'indispensable réduction de la dette. Cette réduction se fera en effet uniquement si la dette publique est inférieure à 100% par rapport au PIB. De plus, la reprise des dettes ne peut pas avoir d'influence sur le solde de financement des pouvoirs publics. Enfin, la SNCB doit établir un plan d'entreprise, l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines doit évaluer la valeur des actifs de la SNCB et de la TGV-FIN et l'administration de la Trésorerie doit évaluer la valeur de leurs passifs. Dans un entretien, M. Karel Vinck a souligné que ce texte ne constituait pas un engagement concret de la part du gouvernement en matière de réduction des dettes, qu'il fallait encore financer les dettes existantes et qu'il y avait un cash-flow négatif annuel donnant lieu à une croissance de la dette. Ce cash-flow négatif résulte surtout des objectifs ambitieux que le gouvernement impose à la SNCB mais pour lesquels il ne prévoit pas de dotation annuelle suffisante.

Artikel 492*bis* (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 139 in, dat een nieuw artikel 492*bis* in het ontwerp invoegt.

De heer Caluwé verklaart dat de federale Staat zijn verplichtingen inzake de financiering van de opdrachten van openbare dienst onvolledig nakomt. Daardoor ontstaan nieuwe schulden. De NMBS moet bijvoorbeeld zelf instaan voor één derde van de totale kost van het investeringsprogramma 2001-2012, hetgeen neerkomt op een bedrag van ongeveer 6 miljard euro. Bovendien keert de Staat de goedgekeurde dotatie niet altijd volledig uit aan de NMBS, die de kosten dan maar zelf overneemt. Ten slotte vertoont de binnenlandse reizigersdienst sinds 1999 een jaarlijks exploitatietekort van ongeveer 75 miljoen euro. Als de federale overheid het ontstaan van bijkomende schulden wenst te voorkomen, moet zij alle kosten voor de opdrachten van de openbare dienst voor haar rekening nemen.

Artikel 493

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 140 in, dat het ontworpen artikel 493 vervangt. De heer Steverlynck legt uit dat het amendement een federaal Fonds voor de duurzame mobiliteit opricht.

Artikel 494

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 141 in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten. Door de oprichting van een Fonds voor duurzame mobiliteit, zoals voorgesteld in het voorgaande amendement, wordt dit artikel immers overbodig.

Artikel 494*bis* (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 142 in, dat ertoe strekt artikel 156, 4^o, van de wet van 21 maart 1991 te schrappen. Die bepaling erkent de exploitatie van een aantal grensoverschrijdende treinen als binnenlandse reizigersdienst, althans tot aan de eerste stopplaats aan de andere kant van de grens. Het gaat om één grenspunt op Vlaams grondgebied en acht grenspunten op Waals grondgebied. Alleen het Vlaamse grenspunt is rendabel. De betoelaging van een aantal onrendabele grensovergangen is niet verantwoord.

Artikel 494*ter* (nieuw)

Amendement nr. 142 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs strekt er ook toe een nieuw artikel

Article 492*bis* (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 139, qui insère un article 492*bis* nouveau dans le projet.

M. Caluwé déclare que l'État fédéral ne respecte pas suffisamment ses obligations en ce qui concerne le financement des missions de service public. Cela entraîne de nouvelles dettes. La SNCB doit par exemple financer elle-même un tiers du coût total du programme d'investissements 2001-2012, ce qui représente un montant d'environ 6 milliards d'euros. De plus, l'État ne verse pas toujours intégralement la dotation approuvée à la SNCB, qui prend alors les coûts à son propre compte. Enfin, le service « voyageurs » intérieur présente, depuis 1999, un déficit d'exploitation annuel de quelque 75 millions d'euros. Si l'État fédéral veut éviter que la SNCB ne contracte de nouvelles dettes, il doit prendre en charge tous les coûts afférents à l'exécution des missions de service public.

Article 493

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 140, qui remplace l'article 493 en projet. M. Steverlynck précise que l'amendement vise à créer un Fonds fédéral pour la mobilité durable.

Article 494

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 141 tendant à supprimer cet article. La création d'un Fonds pour la mobilité durable comme le propose l'amendement précédent rend en effet cet article superflu.

Article 494*bis* (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 142 tendant à supprimer l'article 156, 4^o, de la loi du 21 mars 1991. Cette disposition reconnaît l'exploitation d'une série de trains transfrontaliers comme un service intérieur de transport de voyageurs, du moins jusqu'au premier point d'arrêt de l'autre côté de la frontière. Il s'agit d'un seul point frontière sur le territoire flamand et de huit points frontières sur le territoire wallon. Seul le point frontière flamand est rentable. Il ne se justifie pas de subventionner une série de points frontières non rentables.

Article 494*ter* (nouveau)

L'amendement n° 142 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise également à insérer un article 494*ter*

494^{ter} in te voegen. De heer Steverlynck verklaart dat sommige gedeelten van het spoorwegnet een louter lokale betekenis hebben. Men kan ze dan ook moeilijk bij het spoorverkeer rekenen. Ze vervullen eerder een functie bij het openbaar stads- en streekvervoer. Om die reden worden zij beter overgedragen aan de Gewesten.

Artikel 497

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 143 in. De heer Caluwé verklaart dat de oprichting van een strategisch comité een vergissing is. De NMBS heeft nood aan een efficiënte en rationele structuur. De inspraakprocedure is te log en verhindert een efficiënte werking van de bestuursorganen van de NMBS. Bovendien horen de werknemersorganisaties, met raadgevende stem, thuis in de raad van bestuur zelf, niet in een strategisch comité.

Artikel 497^{bis} (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 144 in. Dit amendement steunt, aldus de heer Steverlynck, op dezelfde overwegingen als het vorige amendement. Bovendien horen de gewesten, met raadgevende stem, thuis in de raad van bestuur van de NMBS. Zij vervullen immers een sleutelrol in het mobiliteitsbeleid.

Artikel 497^{ter} (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 145 in. De heer Steverlynck is van oordeel dat de werknemersorganisaties horen zitting te hebben, met raadgevende stem, in de raad van bestuur van de NMBS. Dit is, in Europees perspectief, allerminst uitzonderlijk.

Artikel 497^{quater} (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 145 in. De heer Steverlynck verklaart dat de Gewesten moeten worden vertegenwoordigd in de raad van bestuur van de NMBS. Hun vertegenwoordigers krijgen een raadgevende stem. De Gewesten beschikken immers over ruime bevoegdheden inzake het mobiliteitsbeleid.

Artikel 497^{quinquies} (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 145 in. De heer Steverlynck legt uit dat de ontslagprocedure voor de leden van de raad van bestuur van de NMBS te soepel is. Die procedure tast *de facto* de autonomie van de NMBS aan en

nouveau. M. Steverlynck déclare que certains tronçons du réseau ferroviaire ont une signification purement locale. On peut donc difficilement les rattacher au trafic ferroviaire. Ils relèvent plutôt du transport public urbain et régional. C'est pourquoi il est préférable de les transférer aux régions.

Article 497

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 143. M. Caluwé déclare que la création d'un comité stratégique est une erreur. La SNCB a besoin d'une structure efficace et rationnelle. La procédure de participation est trop lourde et empêche les organes de gestion de la SNCB de fonctionner efficacement. En outre, les organisations de travailleurs doivent siéger avec voix consultative au conseil de direction proprement dit, et non dans un comité stratégique.

Article 497^{bis} (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 144. Selon M. Steverlynck, cet amendement repose sur les mêmes considérations que l'amendement précédent. En outre, les régions ont leur place, avec voix consultative, au sein du conseil d'administration de la SNCB. Elles jouent en effet un rôle clé dans la politique de mobilité.

Article 497^{ter} (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 145. M. Steverlynck estime que les organisations de travailleurs doivent siéger avec voix consultative au conseil de direction de la SNCB. Dans une perspective européenne, ce n'est pas exceptionnel du tout.

Article 497^{quater} (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 145. M. Steverlynck déclare que les Régions doivent être représentées au conseil d'administration de la SNCB. Leurs représentants ont voix consultative. Les Régions disposent en effet de larges compétences en matière de politique de mobilité.

Article 497^{quinquies} (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 145. M. Steverlynck explique que la procédure de licenciement des membres du conseil d'administration de la SNCB est trop souple. Cette procédure porte *de facto* atteinte à l'autonomie de la SNCB

draagt in zich het risico van politisering. Om die reden stelt het amendement een strengere ontslagprocedure voor.

Artikel 497*sexies* (nieuw)

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 146 in. Dit amendement heeft dezelfde strekking als het vorige amendement.

Artikel 499

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 147 in. De heer Steverlynck licht toe dat de formule van de «tweede handtekening» moet worden geschrapt, omdat zij louter een politiek machts- en chantagemiddel is.

Artikel 500

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs dienen amendement nr. 148 in. De heer Steverlynck acht het vreemd en onaanvaardbaar dat een wettelijke bepaling louter ten behoeve van één individuele persoon wordt ingevoerd.

Artikel 501

Amendement nr. 149 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs vervangt het artikel 501. Vermits in een ander amendement wordt voorgesteld om het strategisch comité en het oriënteringscomité op te heffen en de werknemersorganisaties, alsook een vertegenwoordiger van de gewesten met raadgevende stem op te nemen in de raad van bestuur, is het logisch dat elke verwijzing naar deze comités wordt geschrapt.

Subsidiar amendement nr. 150 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement nr. 149 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs, voegt het oriënteringscomité toe aan de opsomming in artikel 501, om de regels consequent door te trekken als men dan toch vasthoudt aan de comitologie in de structuren van de NMBS. De regering heeft bij de herstructurering van de NMBS één van haar comités immers over het hoofd gezien. Dit sub-amendement zet deze vergetelheid recht.

Artikel 501*bis* (nieuw)

Amendement nr. 151 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs voegt een nieuw artikel 501*bis* in. Dit artikel heeft tot doel om de garantie wettelijk in te bouwen dat de infrastructuurbehoeften worden gebaseerd op objectieve criteria die overal in het land op dezelfde wijze moeten worden gehanteerd. Het kan immers niet dat een puur politieke verdeelsleutel van

et risque d'entraîner une politisation. Voilà pourquoi l'amendement propose une procédure de licenciement plus stricte.

Article 497*sexies* (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 146. Cet amendement s'inscrit dans le même esprit que l'amendement précédent.

Article 499

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 147. M. Steverlynck explique que le procédé de la «deuxième signature» doit être supprimé, parce qu'il n'est qu'un moyen de pression et de chantage politique.

Article 500

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n° 148. M. Steverlynck trouve étrange et inacceptable de prévoir une disposition légale ne s'appliquant qu'à un seul particulier.

Article 501

L'amendement n° 149 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à remplacer l'article 501. Étant donné qu'il est proposé, dans un autre amendement, de supprimer le comité stratégique et le comité d'orientation, et de faire siéger les organisations représentatives des travailleurs ainsi qu'un représentant des régions avec voix consultative au conseil d'administration, il est logique que toute référence à ces comités soit supprimée.

L'amendement subsidiaire n° 150 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l'amendement n° 149 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à ajouter le comité d'orientation à l'énumération figurant à l'article 501, puisqu'on s'obstine à pratiquer la comitologie à propos des structures de la SNCB. Le gouvernement a en effet oublié un des comités à l'occasion de la restructuration de la SNCB. Ce sous-amendement tend à réparer cet oubli.

Article 501*bis* (nouveau)

L'amendement n° 151 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à insérer un article 501*bis* nouveau. Cet article tend à faire en sorte que la loi garantisse que les besoins en infrastructure seront basés sur des critères objectifs, appliqués de manière identique dans tous les pays. En effet, il serait inadmissible que par la suite de l'application d'une clé de répartition des moyens

de beschikbare financiële middelen tot gevolg heeft dat in het ene gewest een aantal zeer acute problemen nauwelijks of niet kunnen worden uitgevoerd, terwijl aan de andere zijde projecten moeten worden uitgevoerd om het eigen aandeel in de verdeelsleutel inhoudelijk helemaal te kunnen invullen.

Artikel 501ter (nieuw)

Amendement nr. 152 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs voegt een nieuw artikel 501ter in. Er dient zeer dringend een objectieve netnormering te komen, zoals dat bijvoorbeeld bij decreet in het Vlaams Gewest werd geregeld met betrekking tot De Lijn. Ter illustratie voor de acute nood aan objectieve criteria kan de zwakke spoorregio van Kempen en Limburg worden aangehaald, zeker als men de dienstverlening hier vergelijkt met de dienstverlening in vergelijkbare regio's elders in het land.

Artikel 501quater (nieuw)

Amendement nr. 153 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs voegt een nieuw artikel 501quater (nieuw) in. Dit artikel heeft tot doel om de voorgestelde antidiscriminatiebepaling in de NMBS-wetgeving betreffende een meer evenwichtige aanwezigheid van de geslachten in de raad van bestuur, door te trekken naar de andere overheidsbedrijven zoals Belgacom en De Post. Dit amendement verplaatst de betrokken bepaling van de NMBS-wetgeving naar de wetgeving geldende voor alle overheidsbedrijven.

Artikel 501quinquies (nieuw)

Amendement nr. 154 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs voegt een nieuw artikel 501quinquies in. De bepaling voorgesteld in het ontwerp is enkel geldig voor de gedelegeerd bestuurder van de NMBS en is dus discriminerend ten aanzien van de gedelegeerde bestuurders van andere overheidsbedrijven. Dit amendement doet deze discriminatie verdwijnen.

Artikel 504

Amendement nr. 155 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs doet artikel 504 wegvallen omdat de uitgewerkte regeling volkomen gebrekkig is. Het advies van de Raad van State is hierover zeer duidelijk. Dit stukje wetgeving is dus een schoolvoorbeeld van hoe het niet moet.

Subsidiar amendement nr. 156 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement nr. 155 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs, brengt een aantal wijzigingen aan in artikel 504 om, indien de

financiers purement politique, des projets qui ne peuvent souffrir aucun retard ne puissent être réalisés dans une des régions ou ne puissent l'être que dans une infime mesure, alors que, de l'autre côté, des projets doivent être « inventés » afin de pouvoir utiliser la part à laquelle on a droit conformément à la clé de répartition.

Article 501ter (nouveau)

L'amendement n° 152 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à insérer un article 501ter nouveau. Il faut d'urgence des normes objectives applicables au réseau, comme celles qui ont été adoptées par décret à la Région flamande en ce qui concerne *De Lijn*. À titre d'illustration du besoin aigu de critères objectifs, on peut citer l'exemple de la région ferroviaire faible de la Campine et du Limbourg, certainement si on compare les services de cette région à ceux qui sont prestés dans des régions comparables ailleurs dans le pays.

Article 501quater (nouveau)

L'amendement n° 153 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à insérer un article 501quater (nouveau). Cet article tend à étendre à d'autres entreprises publiques telles que Belgacom et La Poste la disposition anti-discrimination que l'on propose d'insérer dans la législation de la NMBS relative à une présence plus équilibrée des sexes au conseil d'administration. Cet amendement vise à faire passer la disposition concernée de la législation sur la SNCB à la législation applicable à toutes les entreprises publiques.

Article 501quinquies (nouveau)

L'amendement n° 154 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à insérer un article 501quinquies nouveau. La disposition proposée dans le projet n'est applicable qu'à l'administrateur délégué de la SNCB et constitue donc une discrimination à l'égard des administrateurs délégués d'autres entreprises publiques. Cet amendement vise à supprimer cette discrimination.

Article 504

L'amendement n° 155 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à supprimer l'article 504 car les règles élaborées sont tout à fait lacunaires. L'avis du Conseil d'État à ce propos est très clair. Ce morceau de législation constitue donc un exemple de ce qu'il ne faut pas faire.

L'amendement subsidiaire n° 156 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l'amendement n° 155 de M. Steverlynck et Mme Thijs vise à apporter une série de modifications à l'article 504. Si le ministre souhaite

minister toch het artikel wenst te behouden, drie onontbeerlijke wijzigingen door te voeren.

De Raad van State liet opmerken dat de kwestieuze bepaling een veel te ruime bevoegdheidsdelegatie aan de Koning inhoudt. Dit amendement wil een solide wettelijke basis bieden voor een aankoopprogramma van huizen die niet kunnen worden geïsoleerd waardoor de betrokken inwoners op onaanvaardbare wijze in hun woonkwaliteit getroffen worden. Dit amendement werd eerder door de minister in de Kamer ingediend doch opnieuw ingetrokken. Het amendement vormt echter een essentieel antwoord op de kritiek van de Raad van State.

Antwoorden van de minister van Mobiliteit en Vervoer

Het grootste engagement dat de regering thans maakt, betreft de overname van de schuld van de NMBS. In 1992 bestond er al een mogelijkheid om dit te doen, maar de economische situatie was niet gunstig. Nu beslist de regering alsnog om met deze overname van start te gaan. Dit is een duidelijk signaal naar de NMBS toe en opent vanaf 2004 nieuwe perspectieven.

De afgesproken investeringsdotatie wordt gerespecteerd door de regering. Meer zelfs, elk jaar zal er ongeveer 25 miljoen euro bijkomen. Het probleem ligt echter bij de engagementen die door het vorige management van de NMBS werden aangegaan en die gegarandeerd zouden worden door banken. Thans blijkt dat deze engagementen onmogelijk en onbetaalbaar zijn geworden. De regering heeft dus zijn werk goed gedaan. De fouten van het vorig management zullen echter door het nieuwe management moeten worden herbekeken.

Wat de grensoverschrijdende trafiek betreft, kan de minister niet verantwoordelijk worden gesteld voor iets wat een halve eeuw geleden is beslist. Bij de beoordeling van deze trafiek moet rekening worden gehouden met alle grensoverschrijdend verkeer. Dit kan niet op het niveau van een welbepaald gewest worden beoordeeld.

In de NMBS bestaat geen comitologie zoals in de Europese instellingen waar deze comités reële beslissingsbevoegdheid hebben. Er werden naar analogie met grote privé-bedrijven, drie comités opgericht volgens de principes van «*corporate governance*». De uiteindelijke beslissing valt echter in de schoot van de raad van bestuur.

Ook het principe van de tweede handtekening is genoegzaam bekend in de privé-sector. Via een koninklijk besluit zal worden bepaald welke materies aan dit principe onderhevig zullen zijn.

De leeftijd van de heer Vinck doet hier weinig terzake. Er moet daarentegen worden benadrukt dat hij

quand même maintenir cet article, il faut apporter trois modifications indispensables.

Le Conseil d'État a fait observer que la disposition en question se caractérisait par une délégation de compétence au Roi beaucoup trop large. Cet amendement vise à prévoir une base légale solide pour un programme d'achat de maisons qui ne peuvent être isolées, avec les conséquences que cela implique pour la qualité du logement des riverains. Cet amendement avait déjà été déposé par la ministre à la Chambre, avant d'être retiré. Il constitue toutefois une réponse essentielle à la critique du Conseil d'État.

Réponses du ministre de la Mobilité et des Transports

Le principal engagement actuel du gouvernement concerne la reprise de la dette de la SNCB. Cette possibilité existait déjà en 1992, mais la situation économique n'était pas favorable. Aujourd'hui, le gouvernement décide enfin de procéder à cette reprise. Il s'agit là d'un signal clair à la SNCB, qui peut ainsi s'attendre à de nouvelles perspectives dès 2004.

Le gouvernement respecte la dotation d'investissement convenue. Mieux encore, un montant supplémentaire d'environ 25 millions d'euros sera débloqué chaque année. Le problème réside toutefois dans les engagements contractés par l'ancienne direction de la SNCB, lesquels engagements devaient être garantis par les banques. Ces engagements apparaissent aujourd'hui impossibles à tenir et impayables. Le gouvernement a bien fait son travail. Mais la nouvelle direction devra reconsidérer les erreurs commises par l'équipe précédente.

En ce qui concerne le trafic transfrontalier, la ministre ne peut être tenue pour responsable d'une décision prise il y a un demi-siècle. Pour évaluer la situation en la matière, il faut tenir compte de l'ensemble du trafic transfrontalier. Cela ne peut se faire au niveau d'une région bien précise.

La SNCB ne souffre pas de la «comitologie» qui caractérise les institutions européennes, où ces comités possèdent pourtant un pouvoir de décision bien réel. Par analogie avec les grandes entreprises privées, trois comités ont été créés suivant les principes de «*corporate governance*». Mais la décision finale est prise par le conseil d'administration.

Le principe de la deuxième signature est, lui aussi, bien connu dans le secteur privé. Un arrêté royal déterminera les matières qui seront soumises à ce principe.

L'âge de M. Vinck ne joue aucun rôle en l'espèce. En revanche, il faut souligner qu'il doit disposer d'un

voldoende tijd moet krijgen om de NMBS op een grondige en doeltreffende manier te hervormen.

Ten slotte is de tekst die door de regering wordt voorgesteld een voldoende wettelijke basis voor het isolatieprogramma met betrekking tot de nationale luchthaven. Er werd met de opmerkingen van de Raad van State rekening gehouden. Een nieuw koninklijk besluit zal de concrete toepassing en uitvoering van dit programma verder vastleggen.

Repliek van de heer Steverlynck

Er blijven grote twijfels bestaan aangaande de engagementen van de regering met betrekking tot de overname van de schuld van de NMBS. De heer Vinck zelf heeft trouwens gesteld dat er geen harde garanties bestaan dat de regering zijn engagement zal nakomen, en dat dit afhangt van veel te veel voorwaarden.

Betreffende de principes van «*corporate governance*», kan men enkel verheugd zijn dat de regering rekening heeft gehouden met een aantal voorstellen van de oppositie, onder andere betreffende het lidmaatschap van de gedelegeerd bestuurder van het strategisch comité. De regering had zich echter tot voor kort hiertegen verzet, zich net beroepend op deze principes. Er kan dan ook worden gehoopt dat naar analogie hiermee, de regering ook de thans voorgestelde amendementen zal steunen.

Wat de leeftijd ten slotte betreft, is het droevig om vast te stellen dat de regering zich meer en meer bezondigd aan het stellen van voorwaarden «*à la tête du client*» om bepaalde personen te verzekeren van een benoeming. De voorbeelden zijn legio.

8.7. Artikelen 505 tot 508

Artikel 508

De heer Caluwé dient amendement nr. 295 in om dit artikel te schrappen. Hij verwijst naar de toelichting bij het amendement.

Het lid merkt op dat hij in de stukken tevergeefs gezocht heeft naar het advies van de Raad van State over deze bepalingen, of naar het verslag van de bespreking ervan in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De minister antwoordt dat het artikel enkel de richtlijn 97/5/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de grensoverschrijdende overschrijvingen omzet in het interne recht, vooral op het gebied van de sancties. Het gaat ook om een zuivere omzetting.

De heer Caluwé stelt vast dat de tekst dus niet werd voorgelegd aan de Raad van State. Bovendien bepaalt artikel 7 van de richtlijn dat de naleving ervan moet

délai suffisant pour réformer la SNCB de manière à la fois radicale et efficace.

Enfin, le texte proposé par le gouvernement constitue une base légale suffisante pour le programme d'isolation acoustique concernant l'aéroport de Bruxelles-National. Les observations du Conseil d'État ont été prises en compte. Un nouvel arrêté royal fixera les modalités concrètes d'application et d'exécution de ce programme.

Réplique de M. Steverlynck

De grandes incertitudes subsistent quant aux engagements du gouvernement à propos de la reprise de la dette de la SNCB. M. Vinck a d'ailleurs affirmé qu'aucune garantie solide ne permet d'affirmer que le gouvernement respectera ses engagements, et que cela dépendait de trop nombreux facteurs.

Pour ce qui est des principes de «*corporate governance*», on ne peut que se réjouir de voir le gouvernement tenir compte d'une série de propositions de l'opposition concernant, entre autres, l'appartenance de l'administrateur délégué au comité stratégique. Le gouvernement y était toutefois opposé jusqu'il y a peu, en invoquant précisément ces mêmes principes. Il faut dès lors espérer que le gouvernement fera preuve de cohérence en soutenant également les amendements proposés.

Enfin, en ce qui concerne l'âge, nous constatons avec tristesse que le gouvernement a de plus en plus tendance à poser des conditions «*à la tête du client*» pour assurer certaines personnes d'une nomination. Les exemples sont légion.

8.7. Articles 505 à 508

Article 508

M. Caluwé dépose l'amendement n° 295 qui vise à supprimer cet article. Il renvoie à sa justification écrite.

L'intervenant déclare qu'il a vainement cherché dans les documents l'avis du Conseil d'État sur ces dispositions, de même que le compte rendu de leur examen à la Chambre des représentants.

Le ministre répond que l'article ne fait que transposer en droit interne, en particulier dans le domaine des sanctions, la directive 97/5/CE du Parlement européen et du Conseil. Il s'agit d'une transposition pure et simple.

M. Caluwé constate que le texte n'a donc pas été soumis au Conseil d'État. En outre, l'article 7 de la directive dispose que le respect de celle-ci doit être

worden verzekerd door doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties. De wetgever heeft dus een ruime appreciatiemarge.

De minister antwoordt dat men zonder meer de regeling inzake oneerlijke mededinging heeft overgenomen.

De heer Caluwé merkt verder op dat de regeling een heel aantal bepalingen omvat die ongetwijfeld verplicht bicameraal zijn, wat de Raad van State ongetwijfeld zou hebben opgemerkt als hij geraadpleegd was. Het is niet aangewezen dat de Senaat zijn bevoegdheden zelf restrictief interpreteert.

Verder is de richtlijn rechtstreeks uitvoerbaar en had zij uitwerking op 1 juli 2002. Men had tijdig moeten voorzien in de vereiste sancties. Op dit ogenblik geldt de richtlijn dus al, maar kunnen inbreuken niet worden bestraft.

De minister antwoordt dat de datum van 1 juli 2002 enkel geldt voor de bankkaarten. Voor grensoverschrijdende betalingen geldt de datum van 1 juli 2003. En voor de bankkaarten heeft men geen misbruiken vastgesteld.

De heer Caluwé merkt op dat zulks geen afbreuk doet aan de gegrondheid van zijn opmerkingen. Hij blijft voorts bij zijn mening dat de bepaling moet worden geschrapt omdat een dergelijke belangrijke aangelegenheid, die inhoudelijk trouwens verder gaat dan een zuiver amendement, had moeten worden voorgelegd aan de Raad van State, en omdat de aangelegenheid grotendeels volgens de verplicht bicamerale procedure moet worden geregeld.

8.8. Artikel 512 (nieuw)

De heer Steverlynck en mevr Thijs dienen het amendement nr. 157 in dat tot doel heeft een nieuw hoofdstuk aan dit ontwerp van programmawet toe te voegen met betrekking tot het invoeren van een kaderwet voor de titelbescherming voor erkende dienstverlenende intellectuele beroepen.

De heer Steverlynck verklaart nadien dit amendement in te trekken.

Vervolgens dient mevrouw de Bethune dient een amendement nr. 293 in dat strekt tot invoeging van een titel XII die een artikel 512 (nieuw) omvat. Het amendement wil artikel 10 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit aanvullen met een 6^o dat voorziet in de opname van een kindernota in de algemene toelichting bij de begroting.

Mevrouw de Bethune meent dat het amendement een bijzondere aandacht verdient omdat het in feite de resultaten van de recente VN-kinderrechtentop omzet in concrete bepalingen in het interne recht.

assuré par des sanctions efficaces, proportionnées et dissuasives. Le législateur dispose donc d'une large marge d'appréciation.

Le ministre répond que l'on a repris purement et simplement la réglementation en matière de concurrence déloyale.

M. Caluwé fait encore remarquer que la réglementation contient toute une série de dispositions qui relèvent incontestablement du bicaméralisme égalitaire, ce que le Conseil d'État n'aurait pas manqué de faire observer s'il avait été consulté. Il n'est pas indiqué que le Sénat interprète lui-même ses compétences en termes restrictifs.

D'autre part, la directive est applicable directement et elle produisait ses effets au 1^{er} juillet 2002. On aurait dû prévoir les sanctions requises en temps voulu. À présent, la directive sera donc d'application, mais les infractions ne peuvent être sanctionnées.

Le ministre répond que la date du 1^{er} juillet 2002 ne concerne que les cartes bancaires. Pour ce qui est des paiements transfrontaliers, c'est la date du 1^{er} juillet 2003 qui s'applique. Et en ce qui concerne les cartes bancaires, on n'a constaté aucun abus.

M. Caluwé réplique que cela n'enlève rien au bien-fondé de ses remarques. Il persiste à penser que la disposition doit être supprimée parce qu'une question de cette importance, qui sort du reste, par son contenu, du cadre d'un simple amendement, aurait dû être soumise au Conseil d'État, et parce que la matière doit pour une grande part être réglée selon la procédure obligatoirement bicamérale.

8.8. Article 512 (nouveau)

M. Steverlynck et Mme Thijs déposent l'amendement n^o 157, qui vise à insérer dans ce projet de loi-programme un chapitre nouveau relatif à l'instauration d'une loi-cadre réglementant la protection du titre professionnel des professions intellectuelles pres-tataires de services agréées.

M. Steverlynck déclare ensuite retirer cet amendement.

Mme de Bethune dépose ensuite l'amendement n^o 293, qui vise à insérer un titre XII comprenant un article 512 (nouveau). L'amendement tend à compléter l'article 10 des lois sur la comptabilité de l'État par un 6^o qui prévoit l'insertion d'une note sur les enfants dans l'exposé général du budget.

Mme de Bethune estime que l'amendement mérite une attention particulière, parce qu'il transpose en fait les résultats du récent sommet de l'ONU sur les enfants en dispositions concrètes de droit interne.

De top en het actieplan dat werd aangenomen luiden in feite een nieuw decennium in op het vlak van de kinderrechten. Men moet eveneens verwijzen naar de slogan van Unicef «investeren in kinderen» en naar de milleniumverklaring van de Verenigde Naties dat de absolute noodzaak onderstreept van grote investeringen wereldwijd voor het garanderen van het overleven, de ontwikkeling, de bescherming en de participatie van kinderen. Het gaat weliswaar om veel meer dan alleen maar om geld, maar het gaat zeker ook om geld.

De kinderrechtop gaat trouwens traditioneel ook gepaard met een parlementair forum. Een van de belangrijkste aanbevelingen van dat forum was de invoering van een verplichte kindertoets op de overheidsbegrotingen. Het actieplan vermeldt een aantal stappen, waarvan de aandacht voor de kinderrechten bij het opstellen van de begroting, en het inbouwen in de begrotingswetten van de nodige mechanismen om de kindertoets uit te voeren moeten worden vermeld.

De controle op de begroting is ongetwijfeld een van de belangrijkste middelen waarover de parlementen beschikken om de nodige aandacht te vragen voor de situatie van de kinderen wereldwijd.

Mevrouw de Bethune betreurt dat eens te meer de nodige tijd en aandacht ontbreken voor een grondige bespreking van deze toch wel zeer belangrijke aangelegenheid.

9. STEMMINGEN

De amendementen nrs. 31 tot 51 worden verworpen met 9 tegen 3 stemmen.

De amendementen nrs. 73 tot 79 worden telkens verworpen met 8 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 80 tot 92 worden telkens verworpen met 8 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 93 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 94 tot 98 worden verworpen met 8 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 99 wordt verworpen met 8 stemmen tegen één stem.

De amendementen nrs. 100 tot 109 worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 110 en 111 worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 112 tot 137 worden verworpen met 9 tegen 3 stemmen.

De amendementen nrs. 138 tot 145 worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Le sommet et le plan d'action qui a été adopté marquent en réalité l'avènement d'une nouvelle décennie sur le plan des droits de l'enfant. Il faut également se référer au slogan de l'Unicef « Investir dans les enfants » et à la déclaration du millénaire des Nations unies, qui souligne la nécessité absolue de grands investissements à l'échelle de la planète pour garantir la survie, le développement, la protection et la participation des enfants. Il s'agit, certes, de beaucoup plus que simplement d'argent, mais il s'agit assurément aussi d'argent.

Du reste, le sommet des droits de l'enfant va aussi traditionnellement de pair avec un forum parlementaire. L'une des principales recommandations de ce forum a été l'introduction d'une obligation de répercuter les intérêts de l'enfant sur le budget des pouvoirs publics. Le plan d'action mentionne une série de démarches, dont on peut citer la prise en compte des droits de l'enfant lors de l'établissement du budget et l'incorporation, dans les lois budgétaires, des mécanismes que cela requiert.

Le contrôle du budget constitue indubitablement l'un des principaux moyens dont disposent les parlements pour attirer l'attention nécessaire sur la situation des enfants à l'échelle planétaire.

Mme de Bethune regrette qu'une fois de plus, le temps et l'attention nécessaires à une discussion approfondie de cette question somme toute fort importante fassent défaut.

9. VOTES

Les amendements n^{os} 31 à 51 sont tous rejetés par 9 voix contre 3.

Les amendements n^{os} 73 à 79 sont tous rejetés par 8 voix contre 2 et 1 abstention.

Les amendements n^{os} 80 à 92 sont tous rejetés par 8 voix contre 3.

L' amendement n^o 93 est rejeté par 8 voix contre 2 et 1 abstention.

Les amendements n^{os} 94 à 98 sont tous rejetés par 8 voix contre 3.

L' amendement n^o 99 est rejeté par 8 voix contre 1.

Les amendements n^{os} 100 à 109 sont tous rejetés par 9 voix contre 2.

Les amendements n^{os} 110 et 111 sont tous deux rejetés par 9 voix contre 2.

Les amendements n^{os} 112 à 137 sont tous rejetés par 9 voix contre 3.

Les amendements n^{os} 138 à 145 sont tous rejetés par 9 voix contre 2.

De amendementen nrs. 146 tot 148 worden verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 149 tot 152 worden verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 153 tot 156 worden verworpen met 9 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 157 wordt teruggetrokken door de auteurs.

De amendementen nrs. 290 tot 293 worden verworpen met 9 stemmen tegen één stem.

De amendementen nrs. 294 en 295 worden verworpen met 8 stemmen tegen één stem.

Het geheel van de artikelen verwezen naar de commissie wordt aangenomen met 8 stemmen bij één onthouding.

Dit verslag wordt eenparig goedgekeurd door de 10 aanwezige leden.

De rapporteur,
Guy MOENS.

De voorzitter,
Paul DE GRAUWE.

Les amendements n^{os} 146 à 148 sont tous rejetés par 10 voix contre 2.

Les amendements n^{os} 149 à 152 sont tous rejetés par 10 voix contre 2.

Les amendements n^{os} 153 à 156 sont tous rejetés par 9 voix contre 3.

L' amendement n^o 157 est retiré par ses auteurs.

Les amendements n^{os} 290 à 293 sont tous rejetés par 9 voix contre 1.

Les amendements n^{os} 294 et 295 sont tous deux rejetés par 8 voix contre 1.

L'ensemble des articles envoyés à la commission a été adopté par 8 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 10 membres présents.

Le rapporteur,
Guy MOENS.

Le président,
Paul DE GRAUWE.